

26. Jahrgang / 26^{me} Année

No. 8

AUGUST/AOÛT 1951

Zürich, 15. August 1951

Schweizerische Nationalbank | Banque Nationale Suisse

Monatsbericht

Bulletin mensuel

Bearbeitet von der Volkswirtschaftlichen und Statistischen Abteilung | Elaboré par le Service d'études et de statistique

Inhaltsverzeichnis — Table des matières

	Seite		page
Stichwortverzeichnis zu den Tabellen	2	Liste alphabétique des tableaux	3
Schweizerische Wirtschaftskurven	4—9	Graphiques économiques suisses	4—9
Tabellen	10—84	Tableaux	10—84
Quellennachweis	85	Indication des sources	85
Beilage:		Annexe:	
Mitteilung Nr. 94 der Kommission für Konjunktur- beobachtung		94 ^e Rapport de la Commission de recherches éco- nomiques	

Stichwortverzeichnis zu den Tabellen

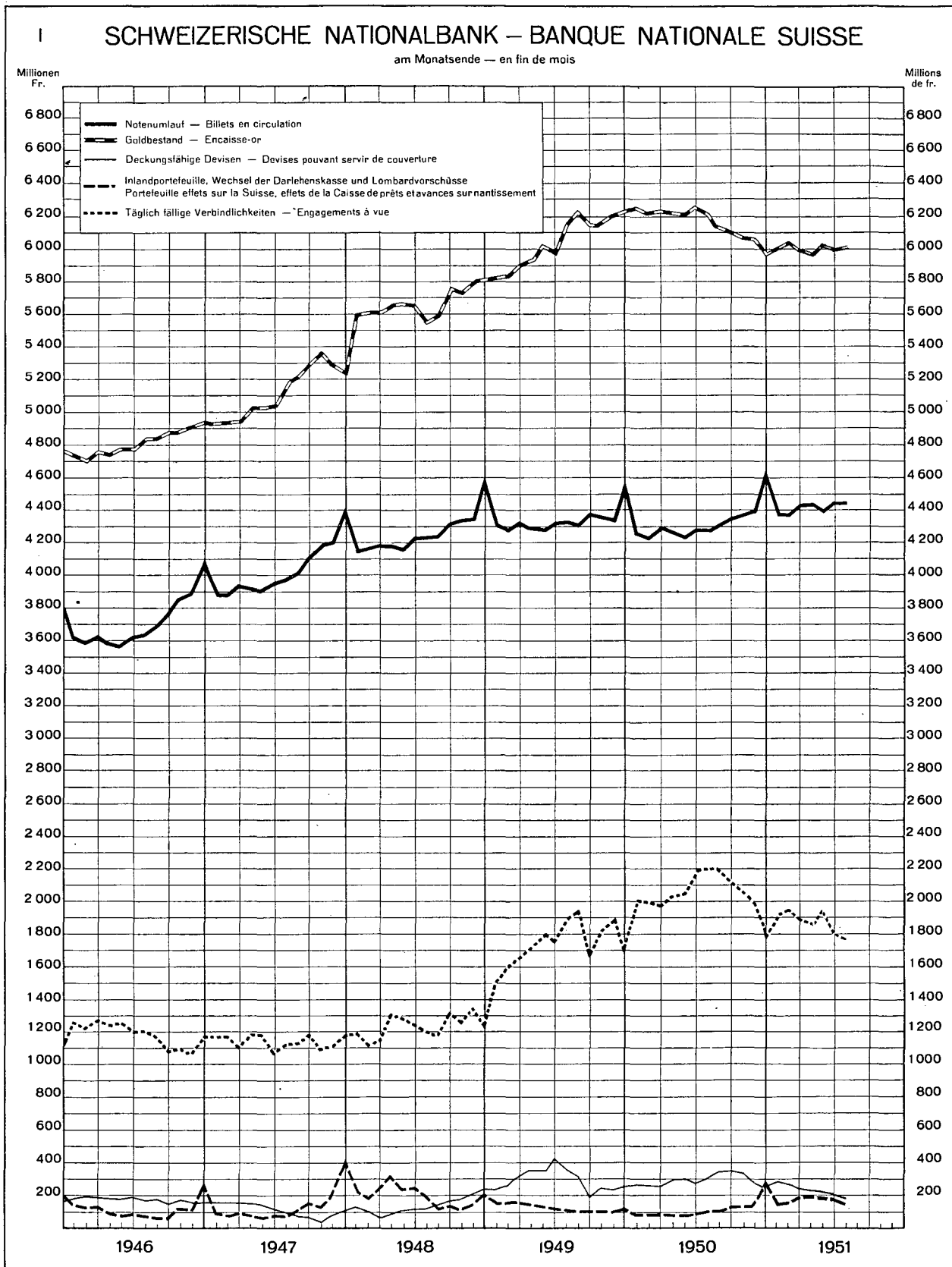
	Tab.	Tab.	Tab.
Abrechnungsverkehr:			
Umsätze der Abrechnungsstellen	30		
Wertschriftenclearing	16		
Aktien: Emissionen	22, 23, 27a		
Index: Ausland	14		
Schweiz	11		
Rückzahlungen	25, 27b		
Alters- u. Hinterlassenensversichg.	32		
Anleihen: Emissionen	21, 23, 27a		
Kurse von Bundesanleihen	7		
Kursindex	9, 12		
Rendite	9, 13a, 13b		
Rückzahlungen	24, 27b		
Arbeitsmarkt	44		
Ausfuhr	48, 49, 51-55		
Ausgleichsfonds der A. H. V.	32		
Ausländische Anleihen: Emissionen	23		
Kursindex	12		
Rendite	13a, 13b		
Aussenhandel: Ausfuhr nach Ländern	52		
Aussenhandelsindex	54		
Aussenhandelspreisindex	55		
Einfuhr nach Ländern	52		
Einfuhr wichtiger Waren	50		
Jahresergebnisse	48		
Industrieller Export	51		
Monatsergebnisse	49		
nach Hauptgruppen	53		
Bankausweise:			
Ausländische Notenbanken	73		
BIZ	70		
Darlehenskasse	66		
Grossbanken	68, 69		
Internationaler Währungsfonds	71		
Internat. Wiederaufbaubank	72		
Kantonalbankenverband	68		
Lokalbanken	68		
Nationalbank	1, 2		
Pfandbriefzentralen	67		
Banken: Aktienindex	11		
Bilanzen	68, 69		
Bautätigkeit	40		
Beschäftigungsgrad	42, 43		
Betriebsergebnisse, SBB	31		
Bilanzen	66, 68, 69		
Börsenindex	9, 11		
Börsenkurse von Bundesanleihen	7		
Börsenumsätze	15		
Bund: Finanzlage	36, 37a, 37b		
Goldbestand	4		
Steuern	33-36		
Bundesbahnen, Betriebsergebnisse	31		
Callgeld	5a		
Clearing siehe Abrechnungsverkehr			
Clearingkurse	19b		
Darlehenskasse, Ausweis	66		
Devisenkurse siehe Wechselkurse			
Diskontosätze: Geldmarktsätze	5a, 5b		
Offizielle Sätze	8		
Privatsätze	5a, 5b		
Dollarkurs in Paris	19f		
Einfuhr	48-50, 52-55		
Elektrizitätsproduktion	47		
Emissionsstatistik	21-23, 27a		
Europäische Zahlungsunion	77, 79		
Fabrikbauvorlagen	40		
Finanzen: Bund	33-37b		
Gemeinden	38a		
Kantone	33, 38b		
Fremdenverkehr	46		
Geldkurse für freie Devisen	19c		
Geldmarktsätze: Ausland	5b		
Schweiz	5a		
Geldumlauf in USA	74		
Gemeinden, Finanzlage	38a		
Giroverkehr: Nationalbank	29		
Post	28		
Gold: Bestände 1, 2, 4, 71, 72, 73, 74, 76	76		
Bewertung	76		
Preis im Ausland	20		
Produktion	75		
Grossbanken, Bilanzen	68, 69		
Zinssätze für Obligationen	10		
Grosshandelsindex: Ausland	57		
Schweiz	57, 58, 65a, 65b		
Grosshandelspreise	56		
Handelsbilanz	48, 49, 52		
Hotelfrequenz	46		
Hypothekenzinssätze	10		
Indices:			
Aktienkurse: Ausland	14		
Schweiz	11		
Ausländische Anleihen	12		
Aussenhandel	54		
Aussenhandelspreise	55		
Grosshandel	57, 58, 65a, 65b		
Landw. Produktionsmittel	64, 65b		
Landw. Produktenpr.	62, 63, 65a, 65b		
Lebenskosten	59-61, 65a, 65b		
Obligationenkurse	9, 12		
Industrie:			
Aktienindex	11		
Beschäftigungsgrad	42, 43		
Löhne	61		
Stellensuchende	44		
Kantonalbanken:			
Bilanzen	68		
Zinssätze	10		
Kantone, Finanzlage	38b		
Kassenobligationen: Zinssätze	10		
Kleinhandel, Wertumsätze	41		
Konkurse	39		
Kurse von Bundesanleihen	7		
Landwirtschaft:			
Preise der Produktionsmittel	64, 65b		
Produktenpreise	62, 63, 65a, 65b		
Lebenskostenindex:			
Ausland	60		
Schweiz	59-61, 65a, 65b		
Lebensversicherungsgesellschaften:			
Auszahlungen	26		
Löhne: Entwicklung	61		
Lokalbanken, Bilanzen	68		
Lombardzinsfuss:			
Ausländische Notenbanken	6		
Nationalbank	6		
Nachlassverträge	39		
Nationalbank, Schweizerische:			
Ausweise	1, 2		
Diskontosatz	8		
Giroverkehr	29		
Lombardsatz	6		
Notendeckung	3		
Notenbanken, ausländische:			
Ausweise	73		
Offizielle Diskontosätze	8		
Notenumlauf: Ausland	73, 74, 76		
Schweiz	1, 2, 3		
Obligationen:			
Index ausländ. Werte	12		
Index schweiz. Werte	9		
Rendite ausländ. Anleihen	13a, 13b		
Rendite von Bundesanleihen	9		
Rückzahlungen	24, 27b		
Offizieller Diskontosatz: Ausland	8		
Schweiz	8		
Papiergeldumlauf	76		
Paritäten	17		
Pfandbriefe	67		
Pfundkurs in New York	19e		
Post:			
Anlage der Postcheckgelder	28		
Postcheck- und Giroverkehr	28		
Preise: Entwicklung seit 1939	65a		
Gold im Ausland	20		
Grosshandelspreise	56		
Landw. Produkte	62		
Preisindices siehe Indices			
Silber in London und New York	56		
Privatdiskontosätze:			
Ausland	5b		
Schweiz	5a		
Rendite:			
Bundesanleihen	9		
Obligationen im Ausland	13a, 13b		
Rheinschiffahrt	45		
Rückzahlungen:			
Aktien	25, 27b		
Obligationen	24, 27b		
Schulden: Bund	37b		
Gemeinden	38a		
Kantone	38b		
Schweizerfranken in % des Dollars	19d		
Silberpreis in London und New York	56		
Spareinlagen: Zinssätze	10		
Staatsanleihen: Emissionen 21, 23, 27a			
Kurse	7		
Rendite	9, 13a, 13b		
Rückzahlungen	24, 27b		
Staatsrechnungen:			
Bund	37a		
Gemeinden	38a		
Kantone	38b		
Stellensuchende	44		
Stempelabgaben	33, 35		
Steuern	33, 34, 36, 38a, 38b		
Verkehr im Basler Rheinhafen	45		
Verrechnungssteuer	33, 34		
Versicherung:			
Aktienindex	11		
Auszahlungen	26		
Währungsfonds, Internationaler	71		
Währungsparitäten	17		
Warenpreise:			
im Grosshandel	56		
landw. Produkte	62, 63		
Wechselkurse:			
Abkommenskurse	18, 19a		
Banknotenkurse	19c		
Clearingkurse	19b		
Dollarkurs in Paris	19f		
Geldkurse für freie Devisen	19c		
Pfundkurs in New York	19e		
Schweizerfranken in % d. Dollars	19d		
Wertschriftenclearing	16		
Wiederaufbaubank, Internat.	72		
Wohnbautätigkeit	40		
Zahlungsabkommen der Schweiz	19a		
Zahlungsunion	77, 79		
Zahlungsverkehr mit dem Ausland	78		
Zinssätze: Diskontosätze	5a, 5b, 8		
Hypotheken	10		
Kassenobligationen	10		
Lombardzinsfuss	6		
Spareinlagen	10		
Zolleinnahmen	33		
Zwischenbilanzen der Banken	68, 69		

Liste alphabétique des tableaux

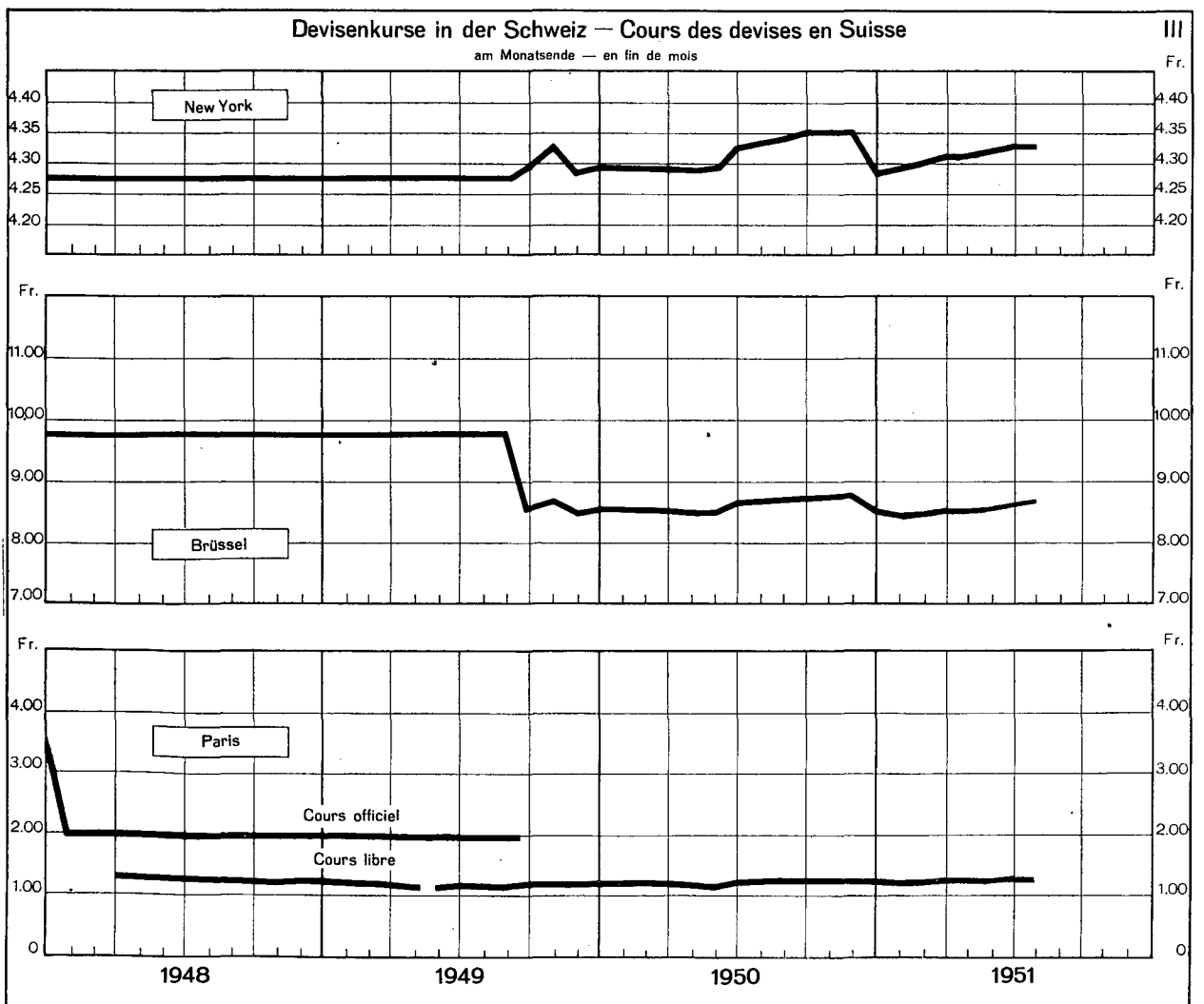
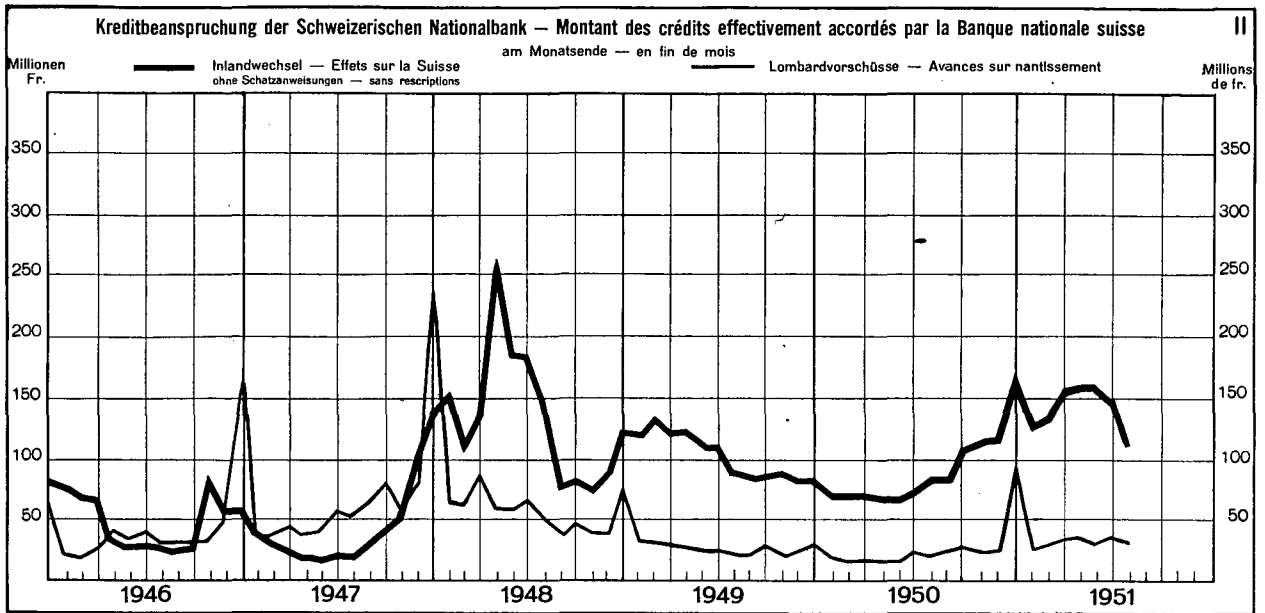
	Tabl.		Tabl.		Tabl.
Accords de paiements de la Suisse	19a	Industries d'exportation	51	du commerce extérieur	54
Activité: Emissions	22, 23, 27a	par catégories écon. princip.	53	du coût de la vie:	
Indice: à l'étranger	14	Résultats annuels	48	à l'étranger	60
en Suisse	11	Résultats mensuels	49	en Suisse	59-61, 65a, 65b
Remboursements	25, 27b	Communes, situation financière	38a	Industrie: Degré d'activité	42, 43
Activité: Bâtiment	40	Concordats	39	Demandes d'emploi	44
Commerce de détail	41	Confédération:		Indice des actions	11
de l'industrie	42, 43	Encaisse or	4	Salaires	61
Agriculture:		Impôts	33-36	Lettres de gages	67
Indice et prix des produits		Situation financière	36, 37a, 37b	Marché du travail	44
agricoles	62-63, 65a, 65b	Constructions	40	Mouvement: Bourses	15
Indice des prix des agents de la		Cours:		Chambres de compensation	30
production agricole	64, 65b	de billets de banque	19c	Clearing des titres	16
Argent au jour le jour	5a	de clearing avec l'étranger	19b	Comptes de chèques et virements	
Assurances sur la vie	26	de la livre à New York	19e	postaux	28
Assurance-vieillesse et survivants	32	des changes	18, 19c	Comptes de virement de la Ban-	
Avances sur nantissement:		des fonds d'Etat fédéraux	7	que nationale suisse	29
Taux officiels	6	du dollar à Paris	19f	Touristique	46
Balance commerc. de la Suisse	48, 52	fixés en vertu d'accords	19d	Navigation sur le Rhin	45
Banque des règlements internat.	70	Coût de la vie:		Obligations: de caisse, taux des	10
Banque Internat. pour la Reconst-		à l'étranger	60	Emissions	21, 23, 27a
truction et le Développement	72	en Suisse	59-61, 65a, 65b	Indice	9
Banque nationale suisse:		Dette publique:		Rendement	9, 13a, 13b
Couverture des engagements	3	Cantons	38b	Or: Encaisses	1, 2, 4, 71, 72, 73, 74, 76
Situations	1, 2	Communes	38a	Estimation	76
Taux d'escompte	8	Confédération	37b	Prix à l'étranger	20
Taux d'avances s. nantissement	6	Douanes, recettes des	33	Production	75
Virements	29	Droits de timbre fédéraux	33, 35	Paiements avec l'étranger	77, 78
Banques cantonales:		Emissions:		Parités monétaires	17
Bilans	68	Actions	22, 23, 27a	Poste:	
Taux d'intérêt	10	Obligations	21, 23, 27a	Chèques et virements postaux	28
Banques d'émission étrangères:		Emprunts:		Placement des fonds du service	
Situations	73	Conversions	27a	de chèques postaux	28
Taux officiels	8	Cours d'emprunts fédéraux	7	Prix: de l'argent à Londres et à	
Banques locales, bilans	68	Indice des emprunts étrangers	12	New York	56
Bâtiment	40	Remboursements	24, 27b	de gros	56
Bilans de banques suisses	68, 69	Rendement à l'étranger	13a, 13b	de l'or à l'étranger	20
Billets en circulation:		en Suisse	9	des produits agricoles	62
à l'étranger	73, 74, 76	Energie électrique, production	47	variations des	65a, 65b
en Suisse	1, 2, 3	Epargne, taux des dépôts d'	10	Remboursement:	
Bourse:		Escompte:		de capital-actions	25, 27b
Cours des fonds d'Etat fédéraux	7	Taux officiel à l'étranger	8	d'emprunts obligations	24, 27b
Indices	9, 11, 12	en Suisse	8	Rendement:	
Mouvements	15	Taux du marché monétaire		d'obligations à l'étranger	13a, 13b
Caisse de prêts de la Confédération	66	à l'étranger	5b	d'obligations suisses	9
Cantons, situation financière	38b	en Suisse	5a	des impôts fédéraux	33, 34
Centrales de lettres de gage	67	Exportations	48, 49, 51-55	des droits de timbre féd.	35
Chambres de compensation:		Faillites déclarées	39	Salaires, évolution des	61
Clearing des titres	16	Finances:		Situations de banques:	
Mouvement	30	Cantons	38b	Banques d'émission étrangères	73
Changes:		Communes	38a	Banque des règlements internat.	70
Cours de billets de banque	19c	Confédération	33-37b	Banque Internat. pour la Reconst-	
Cours de clearing	19b	Fonds monétaire international	71	truction et le Développement	72
Cours des devises libres	19c	Fonds de compensation de l'A.V.S.	32	Banque nationale suisse	1, 2
Cours fixés en vertu d'accords	19a	Franc suisse en % du dollar	19d	Caisse de prêts de la Confédération	66
Parités	17	Grandes banques suisses:		Fonds monétaire international	71
Chemins de fer fédéraux:		Bilans	68, 69	Sociétés d'assurance sur la vie	26
Résultats d'exploitation	31	Taux d'int. des bons de caisse	10	Taux: d'avances sur nantissement	6
Chèques et virements postaux:		Hôtellerie	46	d'épargne	10
Mouvement	28	Hypothèques, taux des	10	de l'argent au jour le jour	5a
Chômage	44	Importations	48-50, 52-55	d'escompte officiel	8
Circulation des billets:		Impôts fédéraux	33-36	des obligations de caisse	10
aux Etats-Unis	74	Indice: des actions à l'étranger	14	du marché monétaire	5b
Banques d'émission étrang.	73, 74, 76	des actions en Suisse	11	hors banque	5a, 5b
Banque nationale suisse	1, 2, 3	des emprunts étrangers	12	hypothécaire	10
Clearing: Cours de	19b	des obligations	9	Timbre, droit de	33, 35
des titres	16	des prix de gros:		Tourisme	46
Commerce de détail	41	à l'étranger	57	Trafic du port de Bâle	45
Commerce extérieur:		en Suisse	57, 58, 65a, 65b	Union européenne de paiements	77, 79
Exportations par pays	52	des prix: de la production		Virements:	
Indice des prix du comm. extér.	55	agricole	62, 63, 65a, 65b	de la Banque nationale suisse	29
Indice du commerce extérieur	54	des agents de la prod. agric.	64, 65b	postaux	28
Importations de produits import.	50	du commerce extérieur	55		
Importations par pays	52				

SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

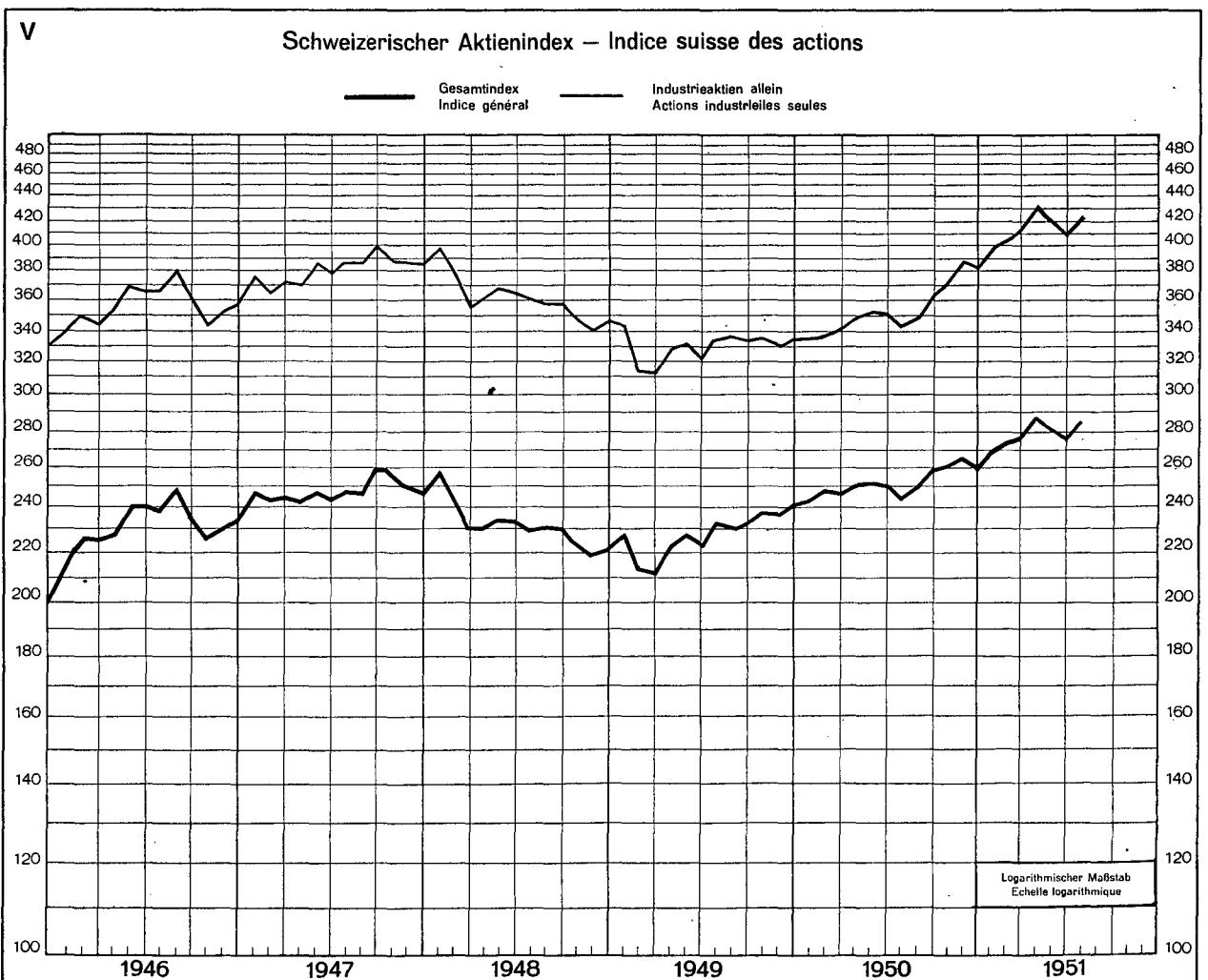
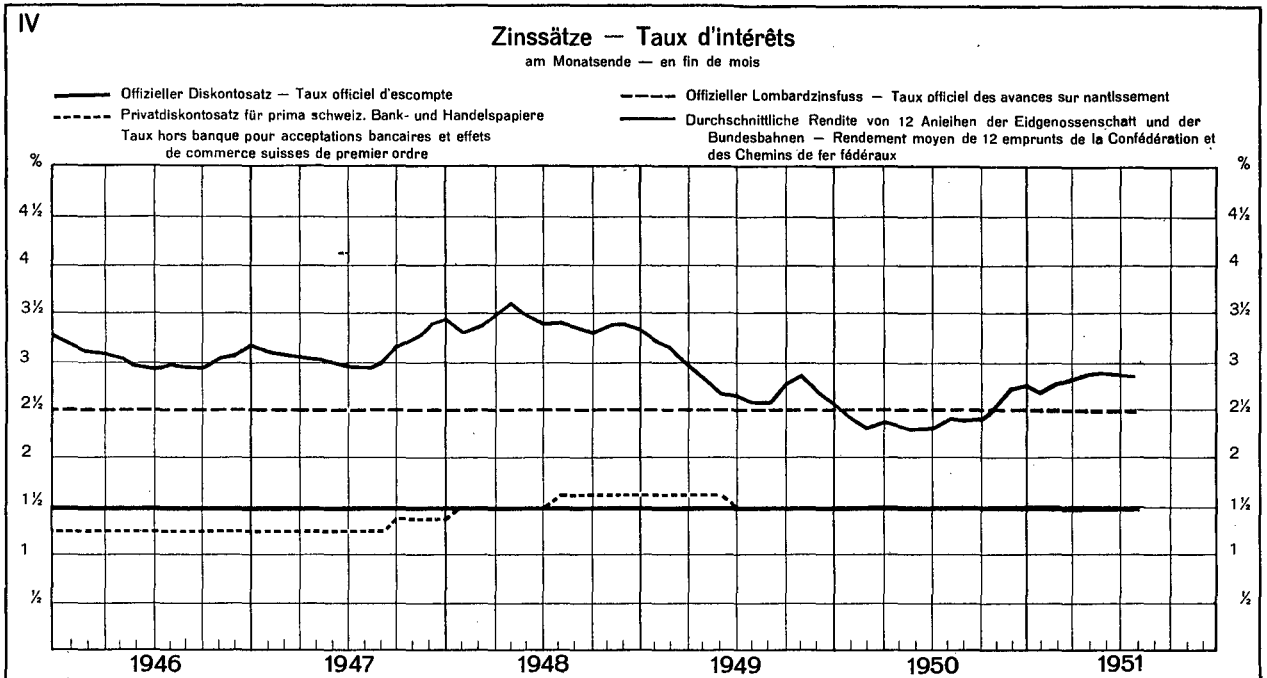


SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

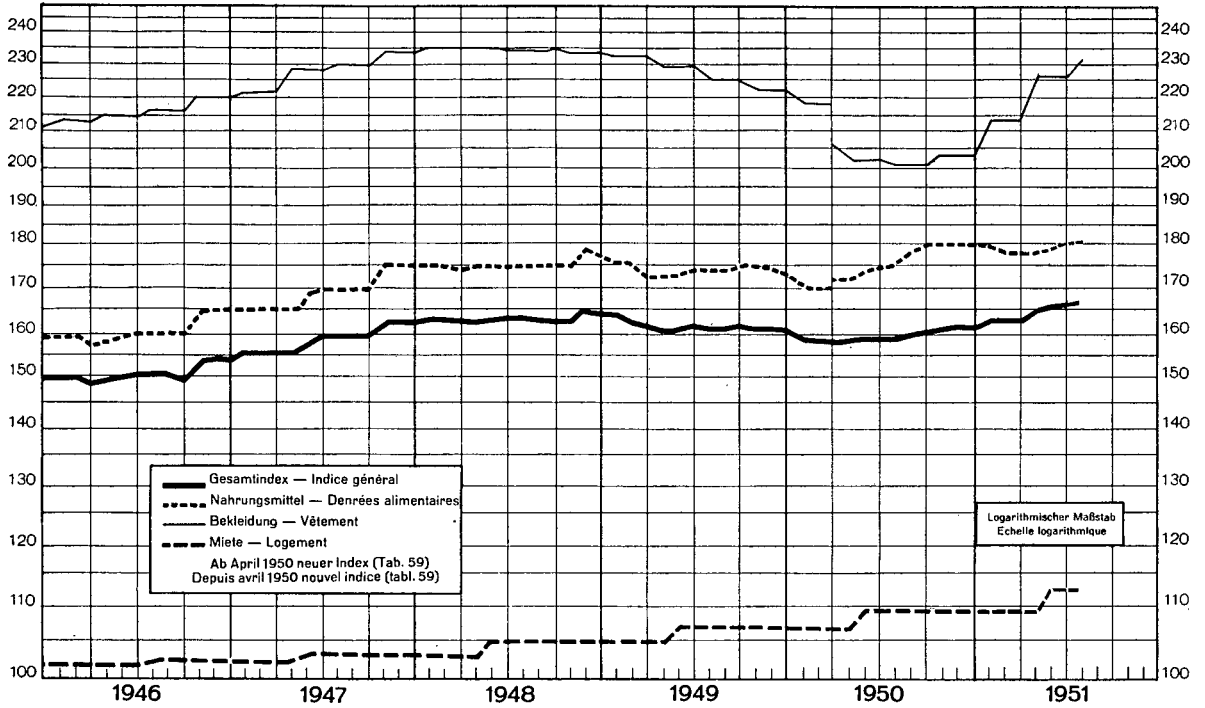


SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

Schweizerischer Lebenskostenindex — Indice suisse du coût de la vie

VI

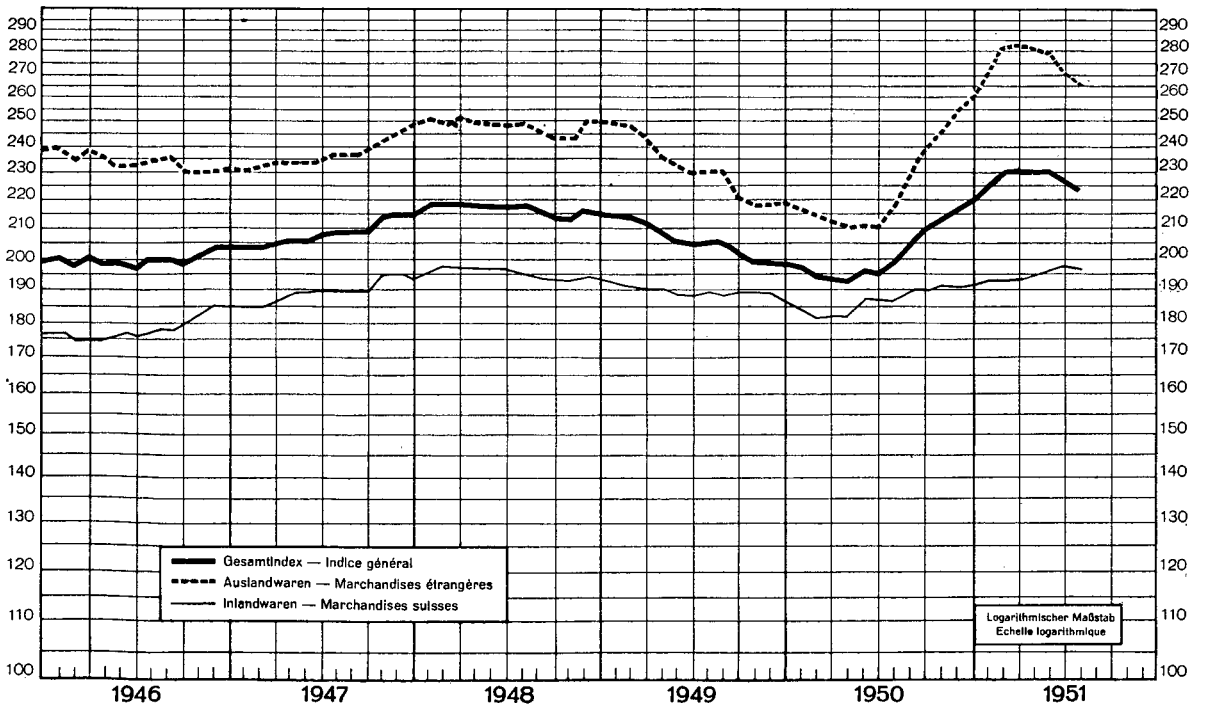
August 1939 = 100 Août 1939 = 100



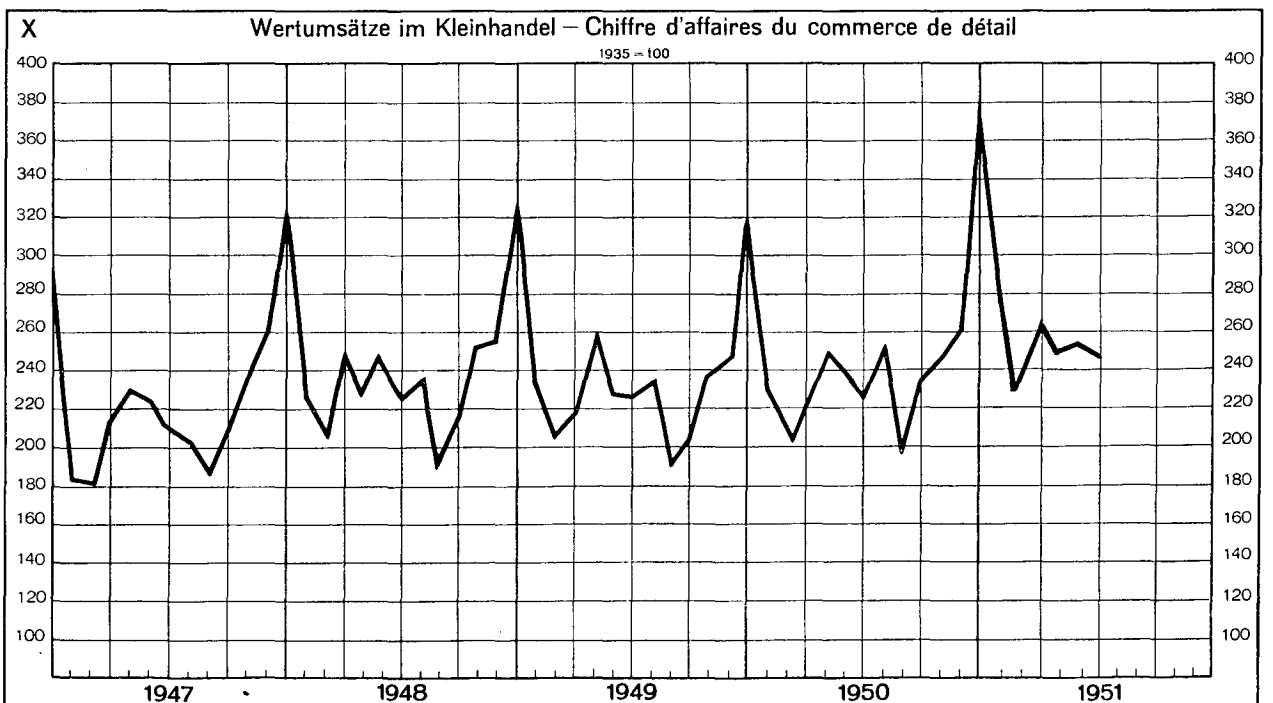
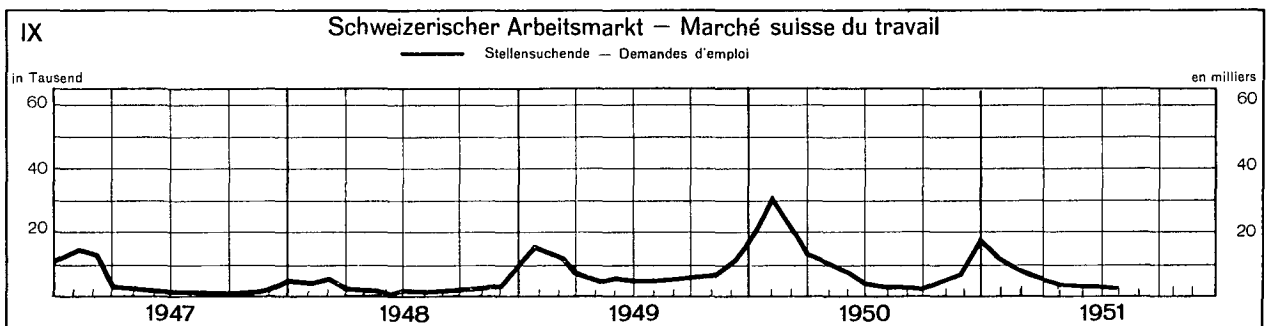
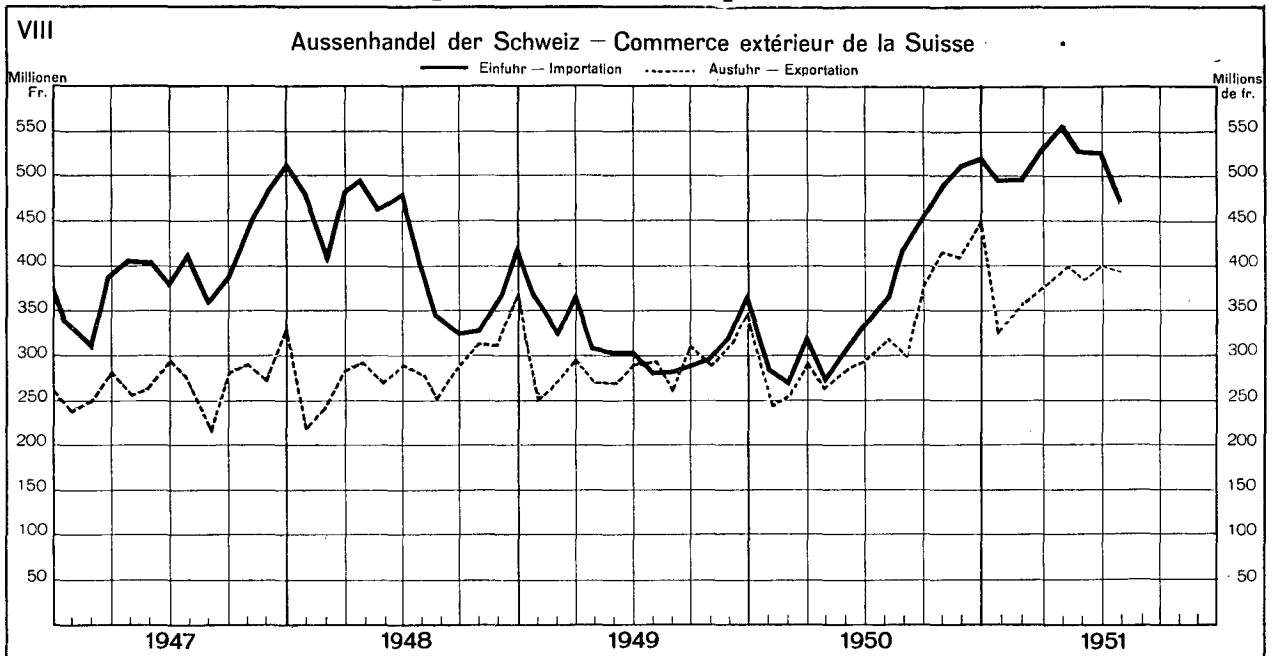
Schweizerischer Grosshandelsindex — Indice suisse des prix de gros

VII

August 1939 = 100 Août 1939 = 100

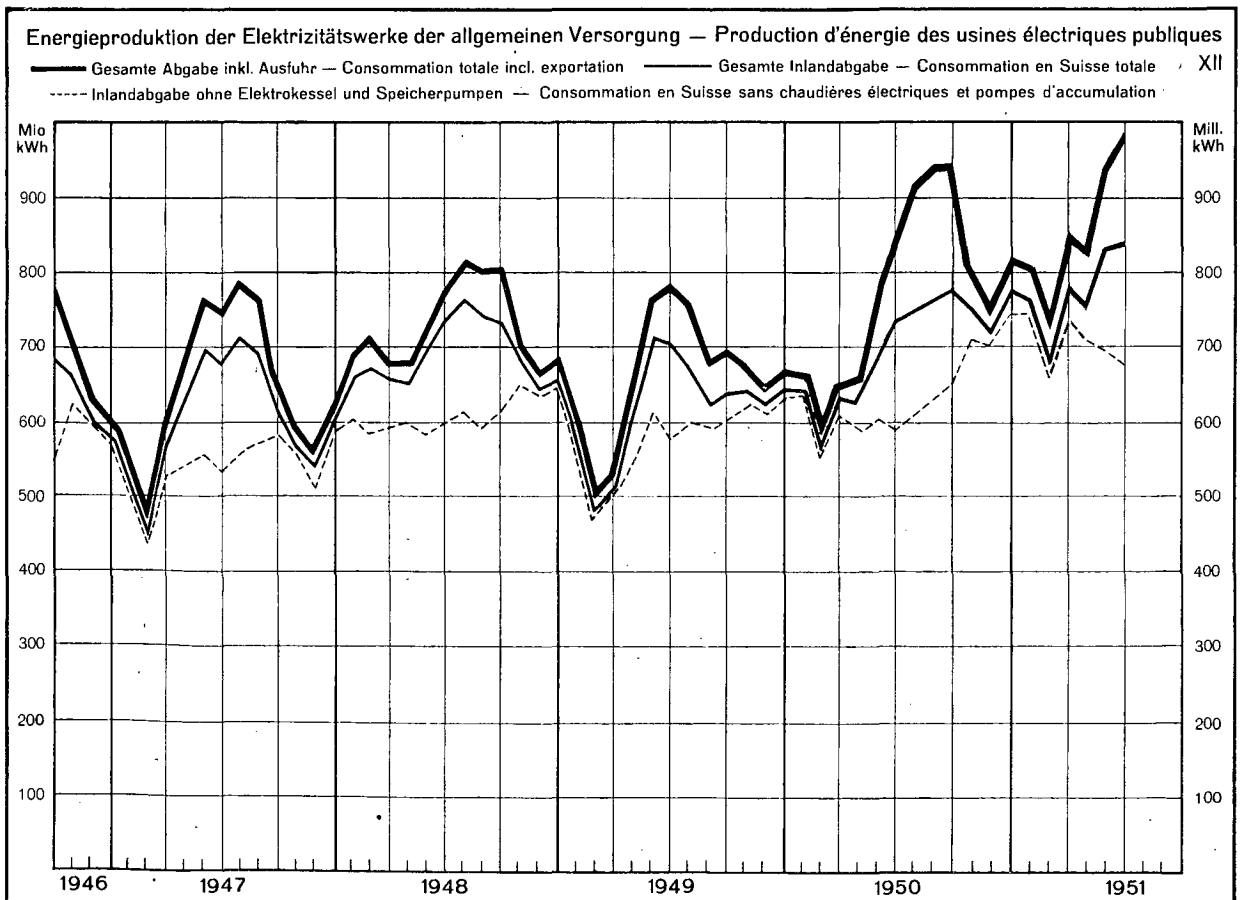
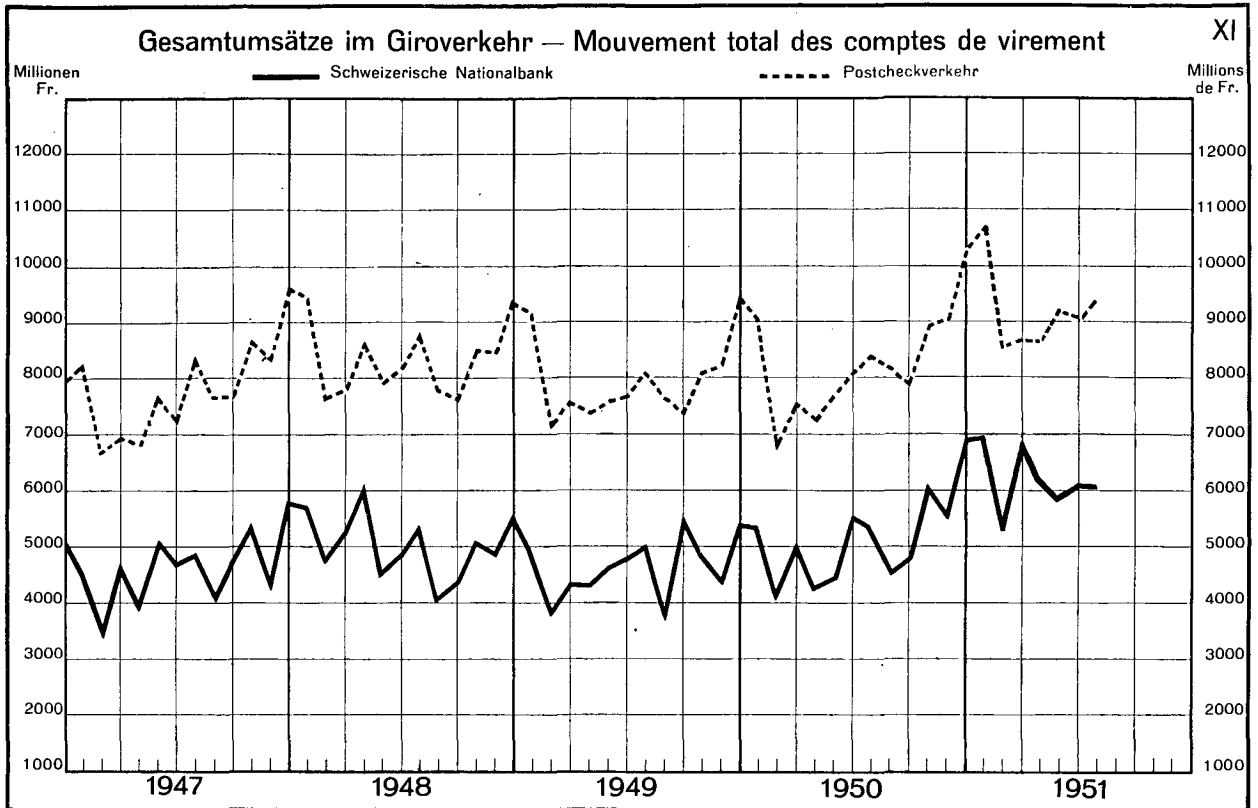


SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



Ausweise der Schweizerischen Nationalbank
In Millionen Franken

Ausweistag	Aktiven — Actif									
	Goldbestand Encaisse or	Devisen — Devises			Inlandportefeuille Portefeuille effets sur la Suisse			Wechsel der edlg. Darlehens- kasse Effets de la Caisse de prêts	Lombard- vorschüsse Avances sur nantisse- ment	Wert- schriften Titres
		deckungs- fähige pouvant servir de couverture	andere autres	Total	Wechsel Effets de change	Schatz- anwei- sungen des Bundes Rescrip- tions de la Confédéra- tion suisse	Total			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1950										
7. Juli	6 251,7	281,2	0,6	281,8	72,6	—	72,6	—	24,2	41,3
15. „	6 246,5	291,0	0,8	291,8	72,8	—	72,8	—	20,5	41,3
22. „	6 223,6	307,9	0,2	308,1	78,0	—	78,0	—	21,2	41,3
31. „	6 200,2	307,6	0,2	307,8	82,7	—	82,7	—	21,5	41,3
7. August ...	6 179,5	325,6	0,2	325,8	83,1	—	83,1	—	22,5	41,3
15. „	6 154,6	348,6	0,2	348,8	77,6	—	77,6	—	22,6	41,3
23. „	6 148,2	347,2	0,2	347,4	82,7	—	82,7	—	22,4	41,3
31. „	6 144,5	350,8	0,2	351,0	82,8	—	82,8	—	25,4	41,3
7. September	6 146,3	344,3	0,2	344,5	91,0	—	91,0	—	26,3	41,3
15. „	6 144,3	337,6	0,3	337,9	91,8	—	91,8	—	25,6	41,3
23. „	6 122,2	359,3	0,2	359,5	96,1	—	96,1	—	27,6	41,3
30. „	6 110,1	358,4	0,2	358,6	109,0	0,5	109,5	—	29,1	41,3
7. Oktober ..	6 100,7	366,9	0,1	367,0	109,1	1,0	110,1	—	26,0	41,3
14. „	6 099,6	367,0	0,1	367,1	113,6	1,0	114,6	—	20,8	41,3
23. „	6 074,0	329,8	0,1	329,9	113,6	—	113,6	—	23,6	41,3
31. „	6 071,5	328,4	0,1	328,5	112,0	—	112,0	—	26,9	41,3
7. November	6 071,5	328,3	—	328,3	113,7	—	113,7	—	27,3	41,3
15. „	6 046,5	313,9	0,1	314,0	115,2	—	115,2	—	25,0	41,3
23. „	6 060,9	282,1	0,1	282,2	116,3	—	116,3	—	24,0	41,3
30. „	6 060,9	282,3	0,1	282,4	118,0	—	118,0	—	27,0	41,3
7. Dezember.	6 020,0	277,3	—	277,3	118,3	—	118,3	—	26,5	41,3
15. „	5 973,3	245,6	—	245,6	122,7	—	122,7	—	25,7	41,3
23. „	5 977,2	246,3	—	246,3	139,7	1,0	140,7	—	31,3	41,3
30. „	5 975,8	256,3	0,1	256,4	169,7	31,6	201,2	—	85,0	40,9
1951										
6. Januar ...	5 975,8	275,8	0,1	275,9	162,4	31,5	193,9	—	34,1	40,9
15. „	5 996,3	257,1	0,1	257,2	143,6	—	143,6	—	21,2	40,9
23. „	5 995,1	280,5	0,1	280,6	130,4	0,5	130,9	—	20,0	40,9
31. „	5 992,7	280,1	0,1	280,2	129,7	0,5	130,2	—	26,6	41,0
7. Februar ..	5 991,5	285,1	0,1	285,2	133,1	0,8	133,9	—	25,9	41,0
15. „	6 028,5	282,5	0,1	282,6	134,6	2,1	136,7	—	22,9	41,0
23. „	6 026,0	272,9	0,1	273,0	136,6	2,1	138,7	—	23,2	41,0
28. „	6 026,0	270,8	0,1	270,9	136,4	2,2	138,6	—	28,6	41,0
7. März	6 024,8	270,7	0,1	270,8	149,8	2,2	152,0	—	31,6	41,0
15. „	6 030,7	262,1	0,1	262,2	142,7	2,2	144,9	—	27,6	40,9
22. „	6 029,5	257,1	0,1	257,2	145,9	2,2	148,1	—	25,5	40,9
31. „	5 988,8	247,7	0,1	247,8	157,1	5,1	162,2	—	32,3	40,4
7. April	5 977,8	239,1	0,1	239,2	160,6	4,1	164,7	—	26,6	39,9
14. „	5 975,8	246,8	0,1	246,9	161,4	4,1	165,5	—	25,7	39,9
23. „	5 979,3	242,1	0,2	242,3	161,8	0,5	162,3	—	26,3	39,9
30. „	5 968,3	243,8	0,1	243,7	161,2	0,5	161,7	—	33,9	39,9
7. Mai	5 976,7	244,5	0,1	244,6	161,4	1,5	162,9	—	32,9	39,9
15. „	6 033,9	243,4	0,3	243,7	158,4	1,5	159,9	—	31,7	39,9
23. „	6 031,5	237,2	0,0	237,2	160,9	3,5	164,4	—	29,3	39,9
31. „	6 030,9	230,1	0,1	230,2	160,2	3,5	163,7	—	30,5	39,9
7. Juni	6 028,5	216,1	0,0	216,1	137,6	3,5	141,1	—	30,7	39,9
15. „	6 033,5	208,2	0,0	208,2	142,8	3,5	146,3	—	28,0	39,9
23. „	6 022,5	188,4	0,0	188,4	143,1	5,5	148,6	—	30,3	39,9
30. „	6 000,7	209,4	0,0	209,4	148,6	3,0	151,6	—	38,8	39,9
7. Juli	5 999,4	200,0	0,0	200,0	107,0	3,0	110,0	—	32,3	39,8
14. „	6 025,8	186,0	0,0	186,0	106,7	3,0	109,7	—	30,9	39,8
23. „	6 013,6	189,9	0,0	189,9	107,2	0,4	107,6	—	32,2	39,8
31. „	6 013,6	187,9	0,0	187,9	108,0	0,6	108,6	—	32,0	39,9
7. August ...	6 013,6	182,8	0,0	182,8	107,7	0,6	108,3	—	32,7	39,9
15. „	5 981,9	221,0	0,0	221,0	107,7	0,6	108,3	—	31,1	39,9

Situations de la Banque nationale suisse
en millions de francs

Korrespondenten im Inland Correspondants en Suisse	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Passiven — Passif					Total	Golddeckung Couverture or		Situations au
		Eigene Gelder Fonds propres	Notenumlauf Billets en circulation	Täglich fällige Verbindlichkeiten Autres engagements à vue	Verbindlichkeiten auf Zeit Engagements à terme	Sonstige Passiven Autres postes du passif		des Notenumlaufs des billets en circulation	des Notenumlaufs und der täglich fälligen Verbindlichkeiten des billets en circulation et des engagements à vue	
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
8,9	17,9	44,5	4 217,7	2 263,8	20,0	152,4	6 698,4	148,23	96,46	1950
13,4	18,0	44,5	4 167,8	2 337,1	—	154,9	6 704,3	149,88	96,03	7 Juillet
9,0	15,8	44,5	4 190,6	2 308,7	—	153,2	6 697,0	148,51	95,76	15 "
11,4	19,3	44,5	4 282,2	2 203,0	—	154,5	6 684,2	144,79	95,61	22 "
8,3	20,2	44,5	4 209,6	2 270,0	—	156,6	6 680,7	146,79	95,37	31 "
12,9	19,0	44,5	4 163,2	2 315,8	—	153,3	6 676,8	147,83	94,99	7 Août
9,3	19,1	44,5	4 156,0	2 313,1	—	156,8	6 670,4	147,93	95,04	15 "
11,1	19,6	44,5	4 289,9	2 186,8	—	154,5	6 675,7	143,23	94,87	23 "
8,8	21,3	44,5	4 232,2	2 249,3	—	153,5	6 679,5	145,23	94,83	31 "
13,6	20,5	44,5	4 210,3	2 265,1	—	155,1	6 675,0	145,94	94,89	7 Septembre
8,6	18,3	44,5	4 228,2	2 248,3	—	152,6	6 673,6	144,80	94,53	15 "
11,7	21,1	44,5	4 350,6	2 130,4	—	155,9	6 681,4	140,44	94,28	23 "
7,0	19,7	44,5	4 276,3	2 195,6	—	155,4	6 671,8	142,66	94,26	30 "
13,6	20,5	44,5	4 230,3	2 246,5	—	156,2	6 677,5	144,19	94,18	7 Octobre
6,1	22,5	44,5	4 228,4	2 182,7	—	155,4	6 611,0	143,05	94,74	14 "
12,7	25,1	44,5	4 367,4	2 049,1	—	157,0	6 618,0	139,02	94,62	23 "
10,7	22,6	44,5	4 298,7	2 115,6	—	156,6	6 615,4	141,24	94,66	31 "
12,6	23,6	44,5	4 244,9	2 132,5	—	156,3	6 578,2	142,44	94,81	7 Novembre
10,8	31,7	44,5	4 265,8	2 098,7	—	158,2	6 567,2	142,08	95,23	15 "
13,1	33,8	44,5	4 396,2	1 978,2	—	157,6	6 576,5	137,87	95,08	23 "
11,9	31,0	44,5	4 380,4	1 942,9	—	158,5	6 526,3	137,43	95,20	30 "
17,2	31,2	44,5	4 434,4	1 819,2	—	158,9	6 457,0	134,70	95,52	7 Décembre
14,4	23,6	44,5	4 602,8	1 668,9	—	158,8	6 474,8	129,87	95,31	15 "
60,3	22,8	44,5	4 663,8	1 773,1	—	161,0	6 642,4	128,13	92,84	23 "
										30 "
										1951
14,6	21,9	44,5	4 503,4	1 848,5	—	160,7	6 557,1	132,70	94,08	6 Janvier
14,7	18,1	44,5	4 360,2	1 933,2	—	154,1	6 492,0	137,52	95,28	15 "
9,6	15,5	44,5	4 317,7	1 979,1	—	153,3	6 494,6	138,85	95,21	23 "
17,8	16,4	44,5	4 387,5	1 919,7	—	153,2	6 504,9	136,59	95,01	31 "
10,6	15,7	44,5	4 302,7	2 003,6	—	153,0	6 503,8	139,25	95,01	7 Février
13,0	14,1	44,5	4 238,0	2 103,7	—	152,6	6 538,8	142,25	95,06	15 "
8,7	15,5	44,5	4 285,9	2 042,4	—	153,3	6 526,1	140,60	95,22	23 "
12,5	16,4	44,5	4 382,6	1 954,0	—	152,9	6 534,0	137,50	95,10	28 "
11,3	16,6	44,5	4 326,8	2 024,3	—	152,5	6 548,1	139,24	94,86	7 Mars
20,5	15,8	45,0	4 282,1	2 065,7	—	149,5	6 542,3	140,83	95,01	15 "
10,8	15,4	45,0	4 351,8	1 981,2	—	149,4	6 527,4	138,55	95,21	22 "
21,4	17,9	45,0	4 419,6	1 896,6	—	149,6	6 510,8	135,50	94,82	31 "
7,3	16,6	45,0	4 337,1	1 940,8	—	149,2	6 472,1	137,83	95,22	7 Avril
12,8	15,6	45,0	4 284,6	2 001,3	—	151,3	6 482,2	139,47	95,07	14 "
9,6	18,8	45,0	4 273,8	2 010,0	—	149,7	6 478,5	139,90	95,15	23 "
15,4	20,7	45,0	4 424,2	1 861,7	—	152,7	6 483,6	134,90	94,95	30 "
10,5	21,9	45,0	4 358,7	1 932,5	—	153,2	6 489,4	137,12	95,00	7 Mai
17,2	21,4	45,0	4 300,0	2 049,7	—	153,0	6 547,7	140,22	95,03	15 "
12,5	17,7	45,0	4 275,2	2 061,8	—	150,5	6 532,5	141,08	95,18	23 "
16,8	20,8	45,0	4 397,7	1 937,0	—	153,1	6 532,8	137,14	95,20	31 "
10,7	19,0	45,0	4 326,8	1 963,0	—	151,4	6 486,0	139,34	95,85	7 Juin
15,4	17,4	45,0	4 295,3	1 997,4	—	151,0	6 488,7	140,47	95,88	15 "
11,5	16,4	45,0	4 319,5	1 942,6	—	150,5	6 457,6	139,43	96,17	23 "
15,6	20,7	45,0	4 467,9	1 810,3	—	153,5	6 476,7	134,31	95,58	30 "
10,8	20,9	45,0	4 405,8	1 810,6	—	151,8	6 413,2	136,17	96,51	7 Juillet
17,9	17,5	45,0	4 359,0	1 871,9	—	151,7	6 427,6	138,24	96,71	14 "
8,9	22,1	45,0	4 378,9	1 838,1	—	152,1	6 414,1	137,33	96,73	23 "
17,5	21,4	45,0	4 468,6	1 753,4	—	153,9	6 420,9	134,57	96,65	31 "
10,3	20,2	45,0	4 395,9	1 813,3	—	153,6	6 407,8	136,80	96,85	7 Août
18,4	19,5	45,0	4 350,3	1 872,2	—	152,6	6 420,1	137,50	96,13	15 "

Die Schweizerische Nationalbank am Monatsende — La Banque nationale suisse en fin de mois
in Millionen Franken — en millions de francs

2

Monatsende	1946	1947	1948	1949	1950	1951	1946	1947	1948	1949	1950	1951	Fin de mois
1	Goldbestand — Encaisse or						Deckungsfähige Devisen Devises pouvant servir de couverture						14
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Januar	4 757,2	4 936,5	5 604,5	5 834,2	6 254,5	5 992,7	184,5	165,4	130,8	233,2	269,0	280,1	Janvier
Februar	4 721,5	4 951,4	5 624,5	5 848,0	6 231,8	6 026,0	197,4	162,0	100,9	276,4	263,7	270,8	Février
März	4 767,0	4 959,9	5 625,3	5 911,1	6 248,9	5 988,8	185,9	157,9	66,8	316,4	273,6	247,7	Mars
April	4 755,9	5 038,5	5 662,1	5 947,6	6 243,2	5 968,3	182,5	147,2	85,9	365,2	296,0	243,8	Avril
Mai	4 784,0	5 037,4	5 672,4	6 036,6	6 239,1	6 030,9	175,8	138,1	106,6	364,9	297,0	230,1	Mai
Juni	4 785,9	5 054,8	5 659,4	5 997,8	6 251,7	6 000,7	182,4	119,9	117,3	416,2	282,3	209,4	Juin
Juli	4 843,9	5 187,2	5 560,0	6 160,1	6 200,2	6 013,6	167,3	96,2	124,0	362,2	307,6	187,9	Juillet
August	4 851,2	5 234,3	5 606,6	6 236,5	6 144,5		174,3	70,2	145,1	327,5	350,8		Août
September	4 881,3	5 307,2	5 773,7	6 157,6	6 110,1		145,8	64,8	174,5	188,1	358,4		Septembre
Oktober	4 894,8	5 374,4	5 753,8	6 161,7	6 071,5		169,1	32,4	185,9	254,4	328,4		Oktober
November	4 921,3	5 298,0	5 803,3	6 201,5	6 060,9		147,7	77,3	206,5	251,0	282,3		November
Dezember	4 949,9	5 256,2	5 821,0	6 240,2	5 975,8		157,9	102,4	236,6	259,9	256,3		Dezembre
Mittel	4 818,0	5 129,9	5 662,7	6 046,1	6 179,4		171,1	113,4	135,7	305,2	297,6		Moyenne
	Schweizerwechsel und Wechsel der Darlehenskasse Effets sur la Suisse et effets de la Caisse de prêts						Lombardvorschüsse Avances sur nantissement						
Januar	80,2	45,0	165,7	124,5	73,7	129,7	23,6	38,8	70,3	35,0	20,1	26,8	Janvier
Februar	73,4	38,3	118,9	136,4	72,7	136,4	22,6	39,7	66,1	32,8	17,9	28,8	Février
März	68,4	29,5	143,3	123,9	72,4	157,1	27,0	47,8	91,1	32,3	20,5	32,3	Mars
April	32,2	26,6	267,6	123,0	70,8	161,2	46,4	41,5	60,5	27,9	18,0	33,9	Avril
Mai	28,9	18,1	184,5	111,6	70,8	160,2	39,7	45,1	62,1	26,7	19,4	30,5	Mai
Juni	28,4	25,8	183,2	109,0	72,6	148,6	44,4	61,8	68,8	26,7	24,3	38,8	Juin
Juli	27,1	23,9	151,6	88,4	82,7	108,0	33,8	56,6	52,2	23,4	21,5	32,0	Juillet
August	26,1	31,2	79,0	83,5	82,8		33,0	66,8	44,8	24,7	25,4		Août
September	29,0	49,1	87,2	85,3	109,0		34,2	83,0	53,4	27,3	29,1		Septembre
Oktober	85,9	59,7	66,2	86,9	112,0		35,1	62,2	47,1	23,4	26,9		Oktober
November	62,0	102,8	92,9	82,7	118,0		50,8	78,8	45,3	27,1	27,0		November
Dezember	69,8	148,7	125,6	82,2	169,7		164,2	246,6	79,0	31,0	85,0		Dezembre
Mittel	51,9	47,8	134,5	104,8	88,0		36,3	59,7	59,5	27,8	23,3		Moyenne
	Schatzanweisungen des Bundes ¹⁾ Rescriptions de la Confédération suisse ¹⁾						Wertschriften — Titres						
Januar	41,0	1,8	—	—	—	0,5	62,2	52,8	48,5	47,5	39,8	41,0	Janvier
Februar	20,0	0,3	—	—	—	2,2	62,2	52,8	48,5	47,5	41,7	41,0	Février
März	28,9	3,0	0,5	—	—	5,1	61,8	52,4	47,3	46,3	41,6	40,4	Mars
April	—	3,5	0,8	—	—	0,5	61,7	52,3	47,5	39,7	41,3	39,9	Avril
Mai	—	1,5	0,5	—	—	3,5	61,7	52,3	47,6	39,7	41,3	39,9	Mai
Juni	—	—	—	—	—	3,0	60,9	52,2	47,5	39,7	41,3	39,9	Juin
Juli	—	3,0	0,3	—	—	0,6	58,1	48,7	47,6	39,7	41,3	39,9	Juillet
August	—	13,0	1,8	—	—		55,1	48,7	47,5	39,7	41,3		Août
September	—	25,4	4,4	1,2	0,5		53,5	48,9	47,6	39,7	41,3		Septembre
Oktober	—	11,1	2,0	—	—		54,9	48,8	47,6	39,7	41,3		Oktober
November	0,8	25,3	0,7	—	—		54,9	48,9	47,6	39,7	41,3		November
Dezember	14,5	20,1	1,6	2,0	31,5		52,7	48,4	47,4	39,7	40,9		Dezembre
Mittel	6,4	8,0	1,8	0,3	0,7		58,8	50,8	47,7	41,7	41,2		Moyenne
	Notenumlauf — Billets en circulation						Täglich fällige Verbindlichkeiten Autres engagements à vue						
Januar	3 614,5	3 882,8	4 149,6	4 306,9	4 264,6	4 387,5	1 260,9	1 163,1	1 200,5	1 521,0	2 016,9	1 919,7	Janvier
Februar	3 588,6	3 884,6	4 166,4	4 290,8	4 245,1	4 382,6	1 231,9	1 163,2	1 123,5	1 602,3	2 005,5	1 954,0	Février
März	3 613,8	3 932,4	4 185,0	4 325,6	4 299,3	4 419,6	1 257,8	1 109,2	1 148,3	1 665,6	1 987,1	1 896,8	Mars
April	3 578,7	3 918,0	4 179,0	4 298,3	4 266,9	4 424,2	1 239,2	1 184,7	1 329,1	1 726,3	2 033,0	1 861,7	Avril
Mai	3 563,7	3 907,8	4 158,2	4 278,9	4 242,6	4 397,7	1 256,4	1 178,5	1 297,6	1 811,5	2 062,1	1 937,0	Mai
Juni	3 616,9	3 953,9	4 221,0	4 319,0	4 282,7	4 467,9	1 211,9	1 072,9	1 245,8	1 781,2	2 202,5	1 810,3	Juin
Juli	3 639,1	3 979,6	4 232,6	4 322,8	4 282,2	4 468,6	1 210,2	1 127,4	1 202,2	1 892,4	2 203,0	1 753,4	Juillet
August	3 688,4	4 021,6	4 246,3	4 313,3	4 289,9		1 168,6	1 131,8	1 178,5	1 941,1	2 186,8		Août
September	3 784,9	4 107,9	4 322,4	4 371,4	4 350,6		1 078,9	1 174,2	1 326,1	1 670,8	2 130,4		Septembre
Oktober	3 858,2	4 191,8	4 334,1	4 355,6	4 367,4		1 095,1	1 098,2	1 268,1	1 837,8	2 049,1		Oktober
November	3 898,3	4 202,2	4 345,2	4 344,9	4 396,2		1 054,7	1 123,0	1 342,5	1 889,2	1 978,2		November
Dezember	4 090,7	4 383,4	4 594,3	4 566,3	4 663,8		1 163,7	1 172,3	1 242,7	1 731,0	1 773,1		Dezembre
Mittel	3 633,2	3 940,6	4 167,9	4 259,9	4 239,6		1 224,7	1 197,7	1 307,1	1 817,2	2 118,7		Moyenne

¹⁾ Bis Ende Dezember 1947 mit Einschluss der Reskriptionen von Kantonen. — Jusqu'à fin décembre 1947, y compris les rescriptions des cantons.

Prozentuale Deckung des Notenumlaufes und der täglich fälligen Verbindlichkeiten durch Gold
Couverture or des billets en circulation et autres engagements à vue en pour-cent

Monatsende	Notenumlauf Billets en circulation						Notenumlauf u. täglich fällige Verbindlichkeiten Billets en circulation et autres engagements à vue						Fin de mois
	1946	1947	1948	1949	1950	1951	1946	1947	1948	1949	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar	131,61	127,14	135,06	135,46	146,66	136,59	97,58	97,83	104,76	100,11	99,57	95,01	Janvier
Februar ...	131,57	127,46	135,00	136,29	146,80	137,50	97,95	98,09	106,32	99,24	99,70	95,10	Février
März	131,91	126,13	134,42	136,65	145,34	135,50	97,85	98,38	105,48	98,66	99,40	94,82	Mars
April	132,80	128,60	135,49	138,37	146,32	134,90	98,71	98,74	102,80	98,72	99,10	94,95	Avril
Mai	134,24	128,91	136,42	141,08	147,06	137,14	99,25	99,04	103,97	99,12	98,96	95,20	Mai
Juni	132,32	127,84	134,08	138,87	145,97	134,31	99,11	100,56	103,52	98,32	96,40	95,58	Juin
Juli	133,11	130,34	131,36	142,50	144,79	134,57	99,89	101,57	102,30	99,11	95,61	96,65	Juillet
August	131,52	130,15	132,04	144,59	143,23		99,88	101,57	103,35	99,72	94,87		August
September ..	128,97	129,20	133,58	140,86	140,44		100,36	100,48	102,22	101,91	94,28		September
Oktober ...	126,87	128,21	132,76	141,47	139,02		98,82	101,60	102,71	99,49	94,62		Oktober
November ..	126,24	126,08	133,56	142,73	137,87		99,36	99,49	102,03	99,48	95,06		November
Dezember ..	121,00	119,91	126,70	136,66	128,13		94,20	94,61	99,73	99,06	92,84		Décembre
Mittel	132,61	130,18	135,88	141,93	145,75		99,18	99,84	103,43	99,49	97,19		Moyenne

Goldbestand des Bundes — Encaisse or de la Confédération
in Millionen Franken — en millions de francs

Monats- ende	1943	1944	1945	1946	1947	1948	1949	1950	1951	Fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar	—	15,5	520,4	1 067,9	1 258,4	247,2	181,9	271,8	387,0	Janvier
Februar ...	—	38,7	567,8	1 100,6	1 240,6	230,1	181,9	273,1	387,0	Février
März	—	86,5	598,0	1 123,2	1 236,3	230,1	181,9	359,4	278,1	Mars
April	14,3	97,0	540,4	1 141,6	1 136,3	188,7	160,3	396,7	278,1	Avril
Mai	14,3	131,2	567,4	1 159,9	1 090,7	173,6	160,3	475,2	278,1	Mai
Juni	14,3	216,1	818,6	1 169,2	810,3	159,1	144,2	495,2	278,1	Juin
Juli	28,6	260,8	850,5	1 185,0	739,7	159,1	144,2	505,2	278,1	Juillet
August ...	39,6	287,8	888,6	1 189,8	705,9	159,1	269,2	505,2	278,1 ¹⁾	August
September ..	51,6	339,5	949,4	1 229,4	690,8	159,1	269,2	505,2		September
Oktober ...	62,0	381,4	942,4	1 196,7	637,9	180,8	269,2	505,2		Oktober
November ..	62,0	435,4	997,4	1 213,1	637,9	180,8	269,2	465,2		November
Dezember ..	2,0	462,5	1030,2	1 239,1	609,7	181,9	269,2	387,0		Décembre
Mittel	24,1	229,4	772,6	1 168,0	899,5	187,5	208,4	428,7		Moyenne

¹⁾ 15. August. — 15 Août.

Privatsatz und Callgeld in der Schweiz — Taux hors banque et argent au jour le jour en Suisse

Monat	Privatsatz — Taux hors banque							Callgeld in Zürich Argent au jour le jour à Zurich					Mois
	Monatsmittel			1951				Moyenne	1951				
	1948	1949	1950	7.	15.	23.	Monats- ende	1950	7	15	23	fin de mois	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar	1,50	1,625	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	1 1/4	1 1/4	1 1/8	1 1/8	Janvier
Februar ...	1,50	1,625	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	1	1	1	1	Février
März	1,50	1,625	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	1	1	1	1	Mars
April	1,50	1,625	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	1	1	1	1	Avril
Mai	1,50	1,625	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	1	1	1	1	Mai
Juni	1,50	1,519	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1,00	1	1	1 1/8	1 1/8	Juin
Juli	1,625	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1 1/2	0,75	1 1/8	1 1/8	1 1/8	1 1/8	Juillet
August ...	1,625	1,50	1,50	1 1/2	1 1/2			0,75	1 1/8	1 1/8			August
September ..	1,625	1,50	1,50					0,75					September
Oktober ..	1,625	1,50	1,50					0,75					Oktober
November ..	1,625	1,50	1,50					1,00					November
Dezember ..	1,625	1,50	1,50					1,56					Décembre
Mittel	1,563	1,554	1,50					0,963					Moyenne

Geldmarktsätze im Ausland — Taux du marché monétaire à l'étranger

5b

Plätze - Places	Satz — Taux	15. August	31. März	30. April	31. Mai	30. Juni	14. Juli	31. Juli	15. August	Jahresdurchschnitte		
		1950	1951	1951	1951	1951	1951	1951	1951	1948	1949	1950
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Amsterdam	3 monatige Schatzscheine...	17/16	17/16	19/16-15/8	13/8-17/16	15/16-13/8	13/8	13/8	13/8-17/16	1,29	1,28	1,42
London	3 months Bank bills.....	11/16	11/16	11/16	11/16	11/16	1	1	1	0,56	0,60	0,67
New York	3 months Treasury bills....	1,174	1,507	1,506	1,000	1,527	1,615	1,581	1,652	1,04	1,10	1,22
	Bankers' acceptances, 90 days											
	Federal Reserve Bank buying rate	11/2	13/4	13/4	13/4	13/4	13/4	13/4	13/4	1,34	1,50	1,59
	Open-market rate	11/16	15/8	15/8	15/8	15/8	15/8	15/8	15/8	1,11	1,12	1,16

Lombardzinsfuss von Notenbanken — Taux pour avances sur nantissement de banques d'émission

6

Länder	Zinsfuss am 15. August 1951 — Taux au 15 août 1951		Vorheriger Zinsfuss Taux précédent	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	In Kraft seit: - date de la mise en vigueur:		1948	1949	1950	
	1	2		3	4	5		6	7	8
Schweiz	2 1/2	26. November — Novembre 1936	3	2,50	2,50	2,50	Suisse
Belgien	2 1/2	16. Januar — Janvier 1945	3	2,00	2,00	2,00	Belgique
	5 1/2 ²⁾	11. September — Septembre 1950	5	5,00	5,00	5,15	
Frankreich	3 3/4	8. Juni — Juin 1950	4 1/2	4,33	4,50	4,07	France Avances à 30 jours
	2 1/2	30. September — Septembre 1948	3 1/2	2,57	2,50	2,50	
Italien	4	9. April — Avril 1949	4 1/2	4,50	4,13	4,00	Italie
Niederlande	4 1/2	16. April — Avril 1951	3 1/2	3,00	3,00	3,13	Pays-Bas
Schweden	3 1/4	1. Dezember — Décembre 1950	3	2,50	2,50	2,64	Suède
Westdeutschland	7	27. Oktober — Octobre 1950	5	6,00	5,47	5,36	Allemagne occ.

1) Prêts et avances en compte courant sur effets publics ayant maximum 120 jours à courir.
2) Prêts et avances en compte courant sur effets publics à plus de 12 mois.

Markt schweizerischer Staatsanleihen — Marché des fonds d'Etat fédéraux

7

Notierungen an der Zürcher Börse Cours de la Bourse de Zurich	Fälligkeit Echéance	Kündbarkeit Date de dénonciation	Betrag in Millionen Fr. ¹⁾ Montant en millions de frs. ¹⁾	Emissionskurs Cours d'émission	Jahr - Année 1950 ²⁾		Juli - Juillet 1951 ²⁾			Jan. - Juli Janv. - Juillet 1951 ²⁾	
					Maxi-mum	Mini-mum	Maxi-mum	Mini-mum	Letzter Kurs ³⁾	Maxi-mum	Mini-mum
					6	7	8	9	10	11	12
3 1/2% Eidg. Anleihe 1932/33	1933-1962	—	222	93,40/95,40/93,50	108,10	103,65	103,75	103,25	103,60	104,65	103,25
3% S. B. B. 1938	1949-1973	1948	342	100,00	105,50	101,25	100,70	100,40	100,50	102,35	100,40
3 1/2% Eidg. Anleihe April 1943	1954-1968	1958	232	100,00	109,15	103,90	104,25	103,25	104,00	105,15	103,00
3 1/2% „ „ Mai 1944	1964	1956	338	100,00	109,25	103,75	103,90	103,25	103,70	105,25	103,00
3 1/4% „ „ Juni 1945	1955	—	315	100,00	107,25	103,25	103,30	102,90	103,15	104,25	102,90
3 1/2% „ „ „ 1945	1965	1960	400	100,00	110,50	106,00	105,40	104,30	105,10	107,15	104,25
3 1/4% „ „ April 1946	1966	1961	650	100,40	109,20	103,25	103,40	102,75	103,20	105,25	102,60
3 1/4% „ „ Dez. 1946	1971	1961	200	100,00	109,60	104,00	103,65	102,80	103,10	105,65	102,50
3 1/4% „ „ 1948	1958	—	300	99,40	108,45	103,50	103,70	103,25	103,70	105,15	102,60
3% „ „ 1950	1980	1972	150	105,40	105,00	102,75	101,00	100,25	100,60	104,30	100,10
2 1/2% Eidg. Kassascheine 1950	1960	—	150	100,40	102,50	100,00	98,40	98,00	98,40	100,50	97,75
2 3/4% Eidg. Anleihe 1950	1962	—	200	101,00	—	—	99,50	98,80	99,30	100,20	98,80

1) Stand am 31. Dezember 1950. — Montant au 31 décembre 1950. 2) Comptantkurs. — Cours au comptant. 3) Dernier cours.

Offizielle Diskontsätze — Taux officiels d'escompte

8

Länder	Satz am 15. August 1951 Taux au 15 août 1951		Vor- heriger Satz Taux précédent	Monatsdurchschnitte Moyennes mensuelles				Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles			Pays
	%	in Kraft seit: date de la mise en vigueur:		1950	1951			1948	1949	1950	
				VII	V	VI	VII				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Schweiz	1 1/2	26. Nov. - Nov. 1936	2	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	Suisse
Belgien	3 1/2 ⁴⁾	5. Juli - Juillet 1951	3 3/4	3,25	3,75	3,75	3,53	3,50	3,44	3,40	Belgique
Bulgarien	3 1/2	27. Juli - Juillet 1948	4 1/2	3,50	3,50	3,50	3,50	4,07	3,50	3,50	Bulgarie
Dänemark	5	2. Nov. - Nov. 1950	4 1/2	4,40	5,00	5,00	5,00	3,50	3,50	4,08	Danemark
Rediskonto ¹⁾	4 1/2	2. Nov. - Nov. 1950	4	3,90	4,50	4,50	4,50	3,00	3,00	3,53	Réescompte ¹⁾
England	2	26. Okt. - Oct. 1939	3	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Angleterre
Finnland	7 3/4	3. Nov. - Nov. 1950	5 3/4	5,75	7,75	7,75	7,75	7,05	6,29	6,07	Finlande
Frankreich	2 1/2	8. Juni - Juin 1950	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,70	3,00	2,72	France
Griechenland	12	12. Juli - Juillet 1948	10	12,00	12,00	12,00	12,00	10,95	12,00	12,00	Grèce
Irland	2 1/2	23. Nov. - Nov. 1943	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Irlande
Italien	4	6. April - Avril 1950	4 1/2	4,00	4,00	4,00	4,00	5,50	4,77	4,13	Italie
Jugoslawien	1-3	20. Aug. - Août 1948	1-4	1-3	1-3	1-3	1-3	1-4	1-3	1-3	Yougoslavie
Niederlande	4	16. April - Avril 1951	3	2,50	4,00	4,00	4,00	2,50	2,50	2,83	Pays-Bas
Norwegen	2 1/2	9. Jan. - Janv. 1946	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Norvège
Oesterreich	3 1/2	3. Aug. - Août 1945	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Autriche
Polen	6	1. Aug. - Août 1947	.	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Pologne
Rediskonto ¹⁾	3 1/2	1. Aug. - Août 1947	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Réescompte ¹⁾
Portugal	2 1/2	12. Jan. - Janv. 1944	3	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Portugal
Rediskonto ¹⁾	2	12. Jan. - Janv. 1944	2 1/2	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	Réescompte ¹⁾
Rumänien	5	25. März - Mars 1948	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,48	5,00	5,00	Roumanie
Schweden	3	1. Dez. - Déc. 1950	2 1/2	2,50	3,00	3,00	3,00	2,50	2,50	2,54	Suède
Spanien	4	22. März - Mars 1949	4 1/2	4,00	4,00	4,00	4,00	4,50	4,11	4,00	Espagne
Rediskonto ¹⁾	3,20	22. März - Mars 1949	3,60	3,20	3,20	3,20	3,20	3,60	3,29	3,20	Réescompte ¹⁾
Tschechoslowakei	2 1/2	28. Okt. - Oct. 1945	3 1/2	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	Tchécoslovaquie
Türkei	3	26. Febr. - Févr. 1951	4	4,00	3,00	3,00	3,00	4,00	4,00	4,00	Turquie
Ungarn	5	1. Nov. - Nov. 1947	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Hongrie
Westdeutschland	6	27. Okt. - Oct. 1950	4	4,00	6,00	6,00	6,00	5,00	4,47	4,38	Allemagne occid.
Argentinien ²⁾	3 1/2	1. März - Mars 1936	.	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Argentine ²⁾
Bolivien	6	30. Sept. - Sept. 1950	5	5,00	6,00	6,00	6,00	5,09	5,00	5,25	Bolivie
Chile	6	13. Juni - Juin 1935	5 1/2	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Chili
Rediskonto ¹⁾	4 1/2	13. Juni - Juin 1935	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Réescompte ¹⁾
Costa-Rica	4	1. Febr. - Févr. 1950	3	4,00	4,00	4,00	4,00	3,00	3,00	3,92	Costa-Rica
Ecuador	10	13. Mai - Mai 1948	7	10,00	10,00	10,00	10,00	8,91	10,00	10,00	Equateur
Kanada	2	17. Okt. - Oct. 1950	1 1/2	1,50	2,00	2,00	2,00	1,50	1,50	1,50	Canada
Kolumbien	4	18. Juli - Juillet 1933	5	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Colombie
Mexiko	4 1/2	4. Juni - Juin 1942	4	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	Mexique
New York	1 3/4	21. Aug. - Août 1950	1 1/2	1,50	1,75	1,75	1,75	1,34	1,50	1,59	New York
Peru	6	13. Nov. - Nov. 1947	4-6	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Pérou
Salvador	3	22. März - Mars 1950	4	3,00	3,00	3,00	3,00	4,00	4,00	3,22	Salvador
Südafrika	3 1/2	13. Okt. - Oct. 1949	3	3,50	3,50	3,50	3,50	3,00	3,11	3,50	Afrique du Sud
Iran	5	23. Dez. - Déc. 1947	7	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	Iran
Japan	5,11	5. Juli - Juillet 1948	4,38	5,11	5,11	5,11	5,11	4,51	5,11	5,11	Japon
Indien	3	28. Nov. - Nov. 1935	3 1/2	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	3,00	Inde
Australien ³⁾	4 1/4	1. Nov. - Nov. 1934	4 1/2	4,25	4,25	4,25	4,25	4,25	4,25	4,25	Australie ³⁾
Neuseeland	1 1/2	26. Juli - Juillet 1941	2	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	Nouv. Zélande

1) Satz für Einreichungen von Banken. — Ce taux est appliqué aux remises des banques.

2) Satz für Papiere mit 90 Tagen Laufzeit und 2 Unterschriften. — Taux pour papiers d'une durée de 90 jours, munis de deux signatures.

3) Overdraft rate of the „Commonwealth Bank“.

4) Taux d'escompte pour traites acceptées domiciliées en banque et warrants.

Traites acceptées non domiciliées en banque 3 3/4%.

Traites non acceptées 4 1/4%.

Rendite und Index schweizerischer Obligationen
Rendement et indice d'obligations suisses

Jahresmittel und Datum Moyenne annuelle et date	Durchschnittliche Rendite Rendement moyen 1)		Index Indice
	nach Fälligkeit d'après l'échéance	nach Kündbarkeit d'après la date de dénonciation	Kurswert in % des Nennwertes la valeur boursière en % de la valeur nominale
1	2	3	4
1944	3,27	3,24	100,57
1945	3,29	3,27	100,45
1946	3,10	3,03	102,89
1947	3,17	3,11	101,70
1948	3,42	3,41	98,90
1949	2,94	2,79	104,17
1950	2,67	2,44	106,79
1950			
29. Sept. - Sept.	2,71	2,49	106,33
27. Okt. - Oct.	2,79	2,60	105,38
24. Nov. - Nov.	2,87	2,70	104,61
29. Dez. - Déc.	2,90	2,74	104,26
1951			
5. Jan. - Janv.	2,79	2,67	104,67
26. " - "	2,83	2,71	104,29
9. Febr. - Févr.	2,88	2,78	103,64
23. " - "	2,84	2,73	104,09
16. März - Mars	2,89	2,79	103,59
30. " - "	2,93	2,84	103,12
13. April - Avril	2,95	2,87	102,94
27. " - "	2,99	2,91	102,55
7. Mai - Mai	2,96	2,88	102,82
25. " - "	2,98	2,90	102,63
15. Juni - Juin	2,96	2,87	102,86
29. " - "	3,00	2,93	102,34
6. Juli - Juill.	2,98	2,89	102,56
13. " - "	2,97	2,87	102,75
20. " - "	2,95	2,85	102,86
27. " - "	2,95	2,86	102,82
3. Aug. - Août	2,94	2,85	102,89
10. " - "	2,95	2,85	102,88
Höchst-Maximum	3,00 29. VI.	2,93 29. VI.	104,67 5. I.
Tiefst-Minimum	2,79 5. I.	2,67 5. I.	102,34 29. VI.

Berücksichtigt sind 12 Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen, mit einer Laufzeit von mindestens 5 Jahren. Rendite und Kurs werden mit dem am Jahresanfang ausstehenden Anleihebetrag gewogen.

Sont pris en considération: 12 emprunts de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux d'une durée d'au moins 5 ans. Rendement et cours sont pondérés selon le montant des obligations en circulation au début de l'année.

1) Ohne Berücksichtigung der Couponsteuer.
 Sans tenir compte de l'impôt sur les coupons.

Zinssätze — Taux d'intérêt

A. Kassenobligationen — Bons de caisse

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken 12 Banques cantonales				5 Grossbanken 5 Grandes banques	
	1948	1949	1950	1951	1950	1951
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	2,95	3,13	2,65	2,61	2,50	2,42
Febr. - Févr.	2,95	3,11	2,63	2,61	2,35	2,48
März - Mars	2,96	3,03	2,61	2,61	2,35	2,48
April - Avril	3,10	3,00	2,60	2,62	2,28	2,63
Mai - Mai	3,11	2,91	2,57	2,65	2,28	2,75
Juni - Juin	3,13	2,83	2,55	2,69	2,28	2,75
Juli - Juillet	3,13	2,82	2,55	2,72	2,25	2,77
Aug. - Août	3,13	2,81	2,55		2,25	
Sept. - Sept.	3,14	2,78	2,55		2,25	
Okt. - Oct.	3,14	2,78	2,55		2,32	
Nov. - Nov.	3,14	2,75	2,56		2,36	
Dez. - Déc.	3,14	2,70	2,58		2,36	
Mittel - Moyenne	3,09	2,89	2,58		2,32	

B. Spareinlagen — Dépôts d'épargne

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1946	1947	1948	1949	1950	1951
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	2,48	2,33	2,31	2,35	2,33	2,31
Febr. - Févr.	2,48	2,33	2,31	2,35	2,33	2,31
März - Mars	2,48	2,31	2,31	2,35	2,33	2,31
April - Avril	2,48	2,31	2,33	2,38	2,31	2,31
Mai - Mai	2,48	2,31	2,33	2,38	2,31	2,31
Juni - Juin	2,48	2,31	2,33	2,38	2,31	2,31
Juli - Juillet	2,42	2,31	2,33	2,38	2,31	2,31
Aug. - Août	2,40	2,31	2,33	2,38	2,31	
Sept. - Sept.	2,37	2,31	2,33	2,38	2,31	
Okt. - Oct.	2,37	2,31	2,33	2,38	2,31	
Nov. - Nov.	2,37	2,31	2,33	2,38	2,31	
Dez. - Déc.	2,37	2,31	2,33	2,35	2,31	
Mittel - Moyenne	2,43	2,31	2,33	2,37	2,32	

C. I. Hypotheken — Iêres hypothèques

Monatsende Fin de mois	12 Kantonalbanken — 12 Banques cantonales					
	1946	1947	1948	1949	1950	1951
1	2	3	4	5	6	7
Jan. - Janv.	3,72	3,55	3,55	3,67	3,56	3,54
Febr. - Févr.	3,72	3,55	3,55	3,67	3,56	3,54
März - Mars	3,72	3,55	3,57	3,67	3,56	3,54
April - Avril	3,72	3,55	3,63	3,67	3,54	3,54
Mai - Mai	3,72	3,55	3,64	3,65	3,54	3,54
Juni - Juin	3,71	3,55	3,64	3,63	3,54	3,54
Juli - Juillet	3,61	3,55	3,68	3,62	3,54	3,54
Aug. - Août	3,59	3,55	3,68	3,62	3,54	
Sept. - Sept.	3,57	3,55	3,68	3,60	3,54	
Okt. - Oct.	3,57	3,55	3,68	3,58	3,54	
Nov. - Nov.	3,57	3,55	3,68	3,58	3,54	
Dez. - Déc.	3,57	3,55	3,68	3,50	3,54	
Mittel - Moyenne	3,65	3,55	3,64	3,63	3,54	

Schweizerischer Aktienindex — Indice suisse des actions

Kurswert in Prozenten des einbezahlten Kapitals — La valeur boursière en pour-cent du capital-actions versé

Datum	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Versiche- rungs- gesell- schaften Soc. d'as- surances	Diverse Unter- nehmen Entre- prises diverses	Industrieaktien — Actions Industrielles						Gesamt- index Indice total	Date
					Kraft- werke Forces motrices	Chem. Industrie Industrie chimique	Metalle und Ma- schinen Métaux et machines	Lebens- mittel Denrées alimentaires	Diverse Divers	Total (Kol. 6—10)		
Kotierungen	10	20	15	8	4	3	16	3	4	30	83	Cotations
Einbezahltes Kapital (in Millionen Franken)	489,5	420,2	154,4	46,5	97,0	130,0	284,3	78,7	66,8	656,8	1 767,2	Capital-ac- tions versé (en millions de francs)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende												Fin
1941	103,1	74,3	516,0	78,9	210,9	415,8	214,5	843,5	93,8	318,8	178,4	1941
1942	109,3	73,3	621,7	85,7	210,3	420,0	209,9	930,7	99,2	331,7	193,2	1942
1943	104,6	73,1	601,4	82,9	195,4	385,3	143,9	835,9	89,4	280,6	176,5	1943
1944	106,8	82,3	595,2	79,4	190,5	369,2	137,0	865,2	97,9	280,4	180,0	1944
1945	112,0	91,7	635,9	101,0	227,2	451,1	166,8	972,2	120,0	329,9	203,9	1945
1946	143,8	112,7	603,6	93,0	242,8	624,6	171,1	1004,5	154,8	357,4	234,8	1946
1947	151,6	107,9	583,8	83,2	247,2	551,7	189,5	1140,4	158,5	385,0	249,5	1947
1948	142,7	82,1	503,5	68,5	231,1	403,4	184,8	1074,9	125,7	345,8	223,6	1948
1949	158,8	113,8	573,2	66,1	244,0	368,5	185,5	1101,4	116,8	332,4	241,0	1949
1950												1950
29. Sept...	160,0	114,6	610,7	72,7	253,4	401,1	202,0	1250,0	132,5	366,8	259,2	29 Sept.
27. Okt. ...	160,1	115,4	590,1	72,0	253,7	423,4	205,7	1253,9	131,7	373,3	261,9	27 Oct.
24. Nov...	160,4	116,3	592,6	70,2	255,3	446,2	210,7	1287,5	136,5	384,8	266,7	24 Nov.
29. Dez. .	158,1	110,4	563,8	67,5	246,4	432,5	212,5	1281,5	134,6	381,4	260,7	29 Déc.
1951												1951
5. Jan. ..	160,5	114,0	569,3	69,4	249,3	456,5	217,1	1283,2	139,2	391,7 ¹⁾	266,0 ¹⁾	5 Janv.
26. „ ..	160,7	116,4	580,6	69,4	250,0	467,2	220,3	1296,5	140,7	397,1	269,6	26 „
9. Febr. .	162,6	119,0	593,9	70,5	251,8	495,8	224,2	1306,8	143,3	406,4	275,3	9 Févr.
23. „ ..	162,0	117,5	595,3	71,2	253,5	483,2	224,0	1321,7	143,3	405,8	274,7	23 „
16. März .	159,0	119,9	607,2	70,8	254,0	492,2	230,2	1369,7	147,9	414,9	279,3	16 Mars
30. „ ..	157,9	120,6	601,1	71,0	255,8	484,9	231,1	1380,1	149,3	415,5	278,9	30 „
13. April	159,2	121,8	599,0	73,4	259,4	501,3	235,9	1401,3	151,9	424,2	282,7	13 Avril
27. „ ..	163,2	122,0	603,7	74,6	260,2	515,8	239,9	1414,6	153,5	430,7	287,4	27 „
7. Mai ..	163,8	124,3	612,9	75,1	260,6	522,2	247,8	1396,1	156,3	433,5 ²⁾	289,9 ²⁾	7 Mai
25. „ ..	163,4	121,4	592,2	74,6	256,3	504,5	235,5	1373,2	153,5	421,0	282,7	25 „
15. Juni ..	163,1	121,3	596,4	76,2	255,1	529,3	234,5	1393,5	152,3	427,7	285,5	15 Juin
29. „ ..	161,6	117,1	585,5	82,3	248,0	501,2	227,5	1365,6	148,8	414,3	279,2	29 „
6. Juli ..	164,2	120,0	586,5	81,7	249,8	512,9	230,1	1394,7	151,6	421,8	283,8	6 Juillet
13. „ ..	165,1	119,1	585,6	81,7	250,6	506,3	229,8	1391,3	150,5	420,0	283,1	13 „
20. „ ..	165,9	119,6	585,3	81,8	250,6	510,6	229,3	1388,3	148,5	420,0	283,4	20 „
27. „ ..	168,3	119,3	592,9	81,9	250,7	517,1	231,5	1390,1	149,2	422,6	285,7	27 „
3. Aug. .	168,0	119,4	596,1	81,5	251,8	514,9	232,0	1393,5	148,8	421,7	285,9	3 Août
10. „ ..	169,0	121,4	593,5	81,8	251,9	519,3	234,5	1399,5	148,4	424,4	287,4	10 „

¹⁾ Tiefster Stand im Jahr 1951. — Minimum en 1951.

²⁾ Höchster Stand im Jahr 1951. — Maximum en 1951.

Index ausländischer in der Schweiz kotierter Anleihen — Indice des emprunts étrangers cotés en Suisse

In Prozenten des Emissionswertes — en pour-cent de la valeur d'émission

12

Datum	Französische Anleihen Emprunts français	Belgische Anleihen Emprunts belges	Skandinavische Anleihen Emprunts scandinaves	Deutsche Anleihen Emprunts allemands	Österreichische Anleihen Emprunts autrichiens	Übrige europ. Anleihen Autres emprunts européens	Ausser-europ. Anleihen Emprunts non européens	Gesamt-index Indice total	Date
Anzahl am 25. Juli 1951	4	7	5	27	7	8	15	73	Nombre au 25 juillet 1951
Emissionswert in Millionen Franken	133,5	296,4	107,0	432,2	36,7	151,6	232,6	1 390,0	Valeur d'émission en millions de francs
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
22. Dez. 1945	59,67	90,45	86,91	21,18	39,99	22,45	67,17	44,30	22 Déc. 1945
24. Dez. 1946	43,67	100,70	92,85	18,39	31,05	17,09	69,92	42,51	24 Déc. 1946
24. Dez. 1947	40,41	97,97	91,12	16,72	30,40	20,93	61,12	39,09	24 Déc. 1947
24. Dez. 1948	36,03	82,28	83,53	15,66	27,00	17,96	40,71	32,43	24 Déc. 1948
24. Dez. 1949	44,65	101,52	94,17	39,50	49,03	22,19	31,39	52,38	24 Déc. 1949
1950									1950
25. Juli	42,75	97,70	88,05	35,56	58,00	21,58	28,11	50,45	25 Juillet
25. August . .	43,70	98,68	89,19	37,85	63,11	25,35	29,81	53,07	25 Août
25. September	44,38	99,05	90,65	42,99	61,50	58,60	26,85	56,35	25 Septembre
25. Oktober . .	43,92	99,25	90,84	41,02	60,68	58,88	28,38	55,97	25 Octobre
25. November	43,97	98,41	89,77	39,47	65,53	53,00	27,84	54,71	25 Novembre
23. Dezember	42,39	93,97	86,51	34,13	58,24	49,15	25,77	50,76	23 Décembre
1951									1951
25. Januar . .	43,17	94,58	88,08	35,31	57,64	49,36	28,08	51,88	25 Janvier
24. Februar . .	43,01	95,90	88,92	37,16	60,75	50,03	27,93	52,91	24 Février
27. März	43,22	97,27	88,97	37,51	65,42	51,85	26,86	53,42	27 Mars
25. April	43,24	98,20	88,80	35,53	65,09	51,95	24,96	54,56	25 Avril
25. Mai	43,48	99,20	90,65	36,05	65,54	52,28	24,75	55,12	25 Mai
25. Juni	44,09	100,31	90,15	36,63	68,71	52,29	23,92	55,50	25 Juin
25. Juli	44,20	100,24	90,76	38,90	68,61	52,06	22,96	56,03	25 Juillet

Es sind nur die seit 1922 in der Schweiz aufgelegten und kotierten wichtigen Anleihen (schweizerische Tranche) berücksichtigt.
Seuls les principaux emprunts émis et cotés en Suisse (tranche suisse) à partir de 1922 sont pris en considération.

Obligationenrendite im Ausland — Rendement des obligations à l'étranger

13 a

Jahres- und Monatsmittel	Belgien Belgique	Dänemark Danemark	Frankreich France		England Angleterre	Italien Italie	Schweden Suède	Vereinigte Staaten Etats-Unis	Kanada Canada	Moyenne annuelle et mensuelle
	4 % Dette unifiée 1)	3 ½ % Staatsanleihen 1)	Fonds d'Etat et Valeurs industrielles 2)	3 % Perpétuelle	2 ½ % Consols	3 ½ % Fonds d'Etat	3 % Staatsanleihen 1934	Treasury Bonds 3)	15 Year Bonds 4)	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1946	4,21	3,56	4,07	3,17	2,60	3,79	3,01	2,19	2,61	1946
1947	4,46	3,65	5,17	3,91	2,76	4,41	3,02	2,25	2,57	1947
1948	4,75	4,07	6,47	4,62	3,21	4,40	3,08	2,44	2,93	1948
1949	4,59	4,42	7,50	4,77	3,30	4,47	3,02	2,31	2,83	1949
1950	4,42	4,53	6,64	5,18	3,54	4,75	3,11	2,32	2,78	1950
1950										1950
Juli	4,39	4,50	6,77	5,10	3,61	4,92	3,06	2,34	2,77	Juillet
August	4,37	4,61	6,70	5,30	3,55	4,96	3,18	2,33	2,75	Août
September . .	4,48	4,64	6,63	5,24	3,48	4,93	3,18	2,36	2,71	Septembre
Oktober	4,48	4,78	6,77	5,30	3,40	4,75	3,23	2,38	2,75	Octobre
November . . .	4,49	4,84	6,66	5,39	3,44	4,62	3,25	2,38	2,88	Novembre
Dezember . . .	4,49	4,84	6,70	5,28	3,52	4,73	3,32	2,39	2,99	Décembre
1951										1951
Januar	4,58	4,90	6,75	5,48	3,53	5,02	3,30	2,39	3,02	Janvier
Februar	4,62	4,95	6,78	5,54	3,64	5,04	3,25	2,40	3,02	Février
März	4,61	4,95	6,71	5,56	3,67	5,00	3,21	2,47	3,25	Mars
April	4,62	5,04	6,80	5,58	3,73	5,00	3,22	2,56	3,24	Avril
Mai	4,65	5,13	6,74	5,48	3,81	5,00	3,26	2,63	3,24	Mai
Juni	4,67	5,09	6,72	5,45	3,84	4,98	3,26	2,65	3,25	Juin
Juli	4,64	5,13	.	5,42	3,79	5,01	.	2,63	.	Juillet

1) Monatsende. — Fin de mois.

2) Seit Januar 1950 60 Werte (vorher 50 Werte). — Depuis janvier 1950, 60 valeurs (auparavant 50 valeurs).

3) Berücksichtigt sind alle „Treasury Bonds“, die frühestens nach 15 Jahren fällig oder kündbar sind. — Sont pris en considération tous les „Treasury Bonds“ échus ou dénonçables au plus tôt après 15 ans.

4) Monatsmitte. — Milieu du mois.

Obligationenrendite in den Niederlanden — Rendement des obligations aux Pays-Bas

13 b

Monats- ende	Perpetuelle staat- liche Schuld- verschreibungen Dette perpétuelle		Rückzahlbare staatliche Schuldverschreibungen Emprunts d'Etat remboursables				Kommunal- und Provinzialobligationen Emprunts communaux et provinciaux		Pfandbriefe Lettres de gage		Privat- obligationen Entreprises privées		Fin de mois
	1950	1951	3 3/4 % 1937		3 1/4 % 1948		1950	1951	1950	1951	1950	1951	
			1950	1951	1950	1951							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar	3,09	3,20	3,11	3,42	3,23	3,48	2,94	3,48	3,20	3,86	2,96	3,31	Janvier
Februar	3,08	3,24	3,11	3,46	3,24	3,50	3,01	3,48	3,24	3,80	2,98	3,46	Février
März	3,10	3,21	3,16	3,41	3,24	3,50	3,00	3,58	3,28	3,91	3,07	3,48	Mars
April	3,10	3,32	3,17	3,67	3,25	3,68	2,95	3,99	3,27	3,96	3,09	3,81	Avril
Mai	3,10	3,51	3,13	3,95	3,25	3,94	3,10	3,98	3,34	4,14	3,10	3,95	Mai
Juni	3,10	3,46	3,13	3,88	3,25	3,97	3,03	4,01	3,35	4,28	3,10	3,93	Juin
Juli	3,15	3,59	3,27	3,96	3,23	4,02	3,10	4,24	3,42	4,54	3,28	4,04	Juillet
August	3,16		3,30		3,30		3,30		3,42		3,18		Août
Sept.	3,15		3,28		3,32		3,23		3,47		3,21		Sept.
Oktober	3,14		3,28		3,35		3,19		3,48		3,18		Octobre
Nov.	3,13		3,27		3,31		3,29		3,45		3,17		Nov.
Dez.	3,18		3,34		3,41		3,40		3,67		3,26		Déc.
Mittel	3,12		3,21		3,28		3,13		3,38		3,13		Moyenne

Industrieaktienindex des Auslandes — Indices des cours des actions industrielles à l'étranger

1937 = 100

14

Jahres- und Monatsdurchschnitt und Monatsende bzw. Monatsanfang	Belgien Belgique	Kanada Canada	Dänemark Danemark	England Angleterre Investors' Chronicle	Frankreich France 1)	Schweden Suède Affärs- världen	U. S. A. Standard and Poor's Corp. 2)	Moyenne annuelle et mensuelle et fin ou début du mois suivant
Aktien	400-500	82	21	96	122	46	365	Actions
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1939	67	80	99	76	112	94	80	1939
1940	89	65	95	63	124	77	74	1940
1941	185	56	115	68	389	92	68	1941
1942	209	53	125	81	633	110	60	1942
1943	214	69	136	98	605	110	79	1943
1944	226	69	145	107	625	119	86	1944
1945	232	82	130	116	694	134	104	1945
1946	226	96	132	129	897	142	121	1946
1947	153	87	133	131	1 122	148	108	1947
1948	129	94	133	118	1 172	131	111	1948
1949	132	91	122	106	1 071	131	108	1949
1950	144	112	145	106	1 041	154	132	1950
Juni . . . 1950	137	111	149	108	1 075	153	133	Juin 1950
Juli "	136	105	148	104	986	149	125	Juillet "
August . . . "	146	117	150	106	1 046	155	134	Août "
September . "	147	123	153	111	1 095	158	138	Septembre "
Oktober . . "	148	126	151	111	1 057	160	145	Octobre "
November . "	142	126	141	112	1 048	168	143	Novembre "
Dezember . "	141	127	140	110	969	174	145	Décembre "
Januar . . 1951	156	136	140	114	1 076	186	155	Janvier 1951
Februar . . "	156	148	143	116	1 185	193	161	Février "
März "	159	145	143	115	1 204	192	156	Mars "
April "	155	149	142	125	1 218	195	159	Avril "
Mai "	155	148	141	129	1 222	200	160	Mai "
Juni "	.	145	.	130	1 266	199	158	Juin "
Juli . . . . . "	.	.	.	.	.	.	.	Juillet "

1) Basis Dezember 1938 = 100. — Base Décembre 1938 = 100.

2) Wöchentlicher Tagesdurchschnitt. — Moyenne d'un jour par semaine.

Börsenumsätze — Mouvements des bourses

A. Anzahl der bezahlten Kurse — Total des cours cotés

Monat	Basel			Genève			Zürich			Mois
	1949	1950	1951	1949	1950	1951	1949	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ..	1 483	2 818	3 234	2 922	3 239	3 675	4 261	7 808	7 590	Janvier
Februar ..	1 499	1 894	2 379	3 004	2 660	3 372	4 340	5 125	5 872	Février
März	1 811	1 989	2 314	3 270	2 917	2 980	4 956	5 221	5 764	Mars
April	2 392	2 087	2 392	2 979	2 801	3 221	5 266	4 765	5 520	Avril
Mai	2 259	1 717	2 431	2 919	2 813	3 281	5 467	4 831	6 294	Mai
Juni	1 792	2 415	2 112	2 631	3 471	3 196	4 486	6 525	5 297	Juin
Juli	1 949	2 390	2 062	2 910	3 308	2 875	5 075	7 382	6 181	Juillet
August ..	1 747	1 908		2 950	3 243		5 296	6 030		Août
Sept.	2 392	2 669		3 627	3 201		6 878	7 026		Sept.
Oktober ..	2 835	2 470		3 367	3 394		7 773	6 276		Octobre
Nov.	2 376	2 607		3 199	3 431		7 163	6 753		Nov.
Dez.	2 179	2 197		3 293	3 622		6 223	6 911		Déc.
Jahr	24 714	27 161		37 071	38 100		67 184	74 653		Année
Jan.-Juli	13 185	15 310	16 924	20 635	21 209	22 600	33 851	41 657	42 518	Janv.-Juill.

B. Umsatz in Millionen Franken — Mouvement en millions de francs

Monat	Basel ¹⁾					Zürich ¹⁾					Mois
	1947	1948	1949	1950	1951	1947	1948	1949	1950	1951	
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Januar ..	110,6	98,0	71,8	98,3	146,2	390,1	327,6	282,5	420,1	502,3	Janvier
Februar ..	78,1	94,7	100,8	140,4	147,3	278,4	462,9	232,8	309,0	462,2	Février
März	101,8	88,5	72,9	93,2	113,2	296,7	339,3	278,7	460,0	407,3	Mars
April	101,0	89,8	94,3	118,4	115,7	295,6	397,6	298,8	338,8	397,5	Avril
Mai	120,6	164,3	91,8	133,3	102,4	324,7	300,3	327,2	360,3	423,2	Mai
Juni	126,0	92,3	67,8	121,7	101,6	310,9	291,8	271,7	465,9	331,0	Juin
Juli	112,8	105,4	136,5	94,6	152,2	312,3	265,5	315,3	439,3	331,1	Juillet
August ..	64,6	50,9	67,2	130,7		235,9	261,1	286,5	389,1		Août
Sept.	183,0	82,1	96,6	109,9		368,7	257,8	465,7	479,7		Sept.
Oktober ..	147,3	93,9	93,6	115,7		402,2	278,5	385,2	451,7		Octobre
Nov.	91,1	74,9	101,5	128,4		274,2	276,8	390,3	433,6		Nov.
Dez.	74,3	76,2	103,5	154,6		257,5	248,3	376,3	421,3		Déc.
Jahr	1 311,2	1 110,8	1 098,3	1 439,2		3 747,2	3 707,5	3 911,0	4 969,2		Année
Jan.-Juli	750,9	732,8	635,9	799,9	878,6	2 208,7	2 385,0	2 007,0	2 793,8	2 855,1	Janv.-Juill.

¹⁾ Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse. — Transactions hors bourses y comprises.

Wertschriften-Clearing für Kassageschäfte — Clearing des titres pour opérations au comptant

In Tausend Franken — en milliers de francs

Monat	Basel						Zürich						Mois
	Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			Betrag der Einreichungen Montant des titres présentés			davon kompensiert dont compensés			
	1949	1950	1951	1949	1950	1951	1949	1950	1951	1949	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar .	9 997	18 006	22 831	4 692	10 827	13 973	51 122	86 124	75 901	32 259	64 409	57 680	Janvier
Februar .	11 207	12 976	17 718	5 967	8 071	11 178	50 925	63 194	66 337	35 205	46 889	51 354	Février
März ..	10 971	14 808	17 693	6 510	8 999	9 883	59 477	72 939	75 158	40 252	48 227	54 750	Mars
April ..	14 323	18 026	19 272	8 949	11 475	11 465	52 182	64 826	62 025	38 154	47 777	47 599	Avril
Mai . .	18 065	14 909	20 972	10 716	8 820	12 771	67 025	64 760	72 013	46 900	47 951	52 858	Mai
Juni ..	10 973	22 214	17 136	6 075	12 893	10 113	55 542	81 678	58 509	37 922	60 053	43 446	Juin
Juli ..	15 412	18 471	15 364	7 469	10 714	8 924	61 337	99 732	59 282	42 732	72 080	44 693	Juillet
August .	11 339	16 363		6 164	9 283		71 305	78 668		47 484	55 560		Août
Sept. . .	18 991	20 219		10 344	12 219		98 404	75 373		61 545	57 236		Sept.
Oktober	19 053	20 344		11 878	12 302		96 156	74 448		67 267	56 309		Octobre
Nov. . .	18 446	20 011		11 179	12 208		81 279	72 457		63 452	53 203		Nov.
Dez. . .	14 078	17 713		7 861	9 345		71 048	77 645		50 681	56 239		Déc.
Jahr . .	172 855	214 060		97 804	127 156		815 802	911 844		563 853	665 933		Année
Jan.-Juli	90 948	119 410	130 986	50 378	71 799	78 307	397 610	533 253	469 225	273 424	387 386	352 380	Janv.-Juill.

Währungsparitäten der Mitglieder des Internationalen Währungsfonds
Parités monétaires des pays membres du Fonds monétaire international

Die Kolonnen 4 und 5 enthalten die vom Internationalen Währungsfonds bekanntgegebenen Paritäten. Da die Schweiz weder dem Fonds angehört noch seit dem Bundesratsbeschluss vom 27. September 1936 ihre Währung gesetzlich auf ein bestimmtes Goldgewicht festgelegt hat, handelt es sich bei den Kolonnen 6 und 7 nicht um eigentliche Paritäten. Die Zahlen wurden auf Grund eines Goldgehaltes des Schweizerfrankens von 0,2032258 Gramm Feingold errechnet, was einer Abwertung um 30% des im Münzgesetz von 1931 festgesetzten Goldgehaltes von 0,29032... Gramm entspricht.

Les colonnes 4 et 5 contiennent les parités publiées par le Fonds monétaire international. Comme la Suisse n'est pas membre de cet organisme et que depuis l'arrêté du Conseil fédéral du 27 septembre 1936 sa monnaie n'est plus légalement définie par un poids d'or déterminé, les chiffres des colonnes 6 et 7 ne représentent pas des parités proprement dites. Ils ont été calculés sur la base d'une teneur or du franc suisse de 0,2032258 grammes de fin, correspondant à une dévaluation de 30% en comparaison de la teneur or de 0,29032... grammes attribuée au franc suisse par la loi monétaire de 1931.

Land	Währungseinheit Unité monétaire	Datum der Paritäts- anmeldung Date de la déclaration de la parité	Paritätswert in — Parités calculées en				Pays
			Gold — or		Schweizerfranken francs suisses		
			Gramm Feingold je Währungs- einheit Poids de l'unité monétaire en grammes d'or fin	U.S.-Dollars Währungs- einheiten für 1 U. S.-Dollar Unités moné- taires pour 1 U. S. dollar	Währungs- einheiten für 100 Schweizer- franken Unités moné- taires pour 100 francs suisses	Schweizer- franken für 100 Wäh- rungseinheiten Francs suisses pour 100 unités monétaires	
1	2	3	4	5	6	7	8
Ägypten	Pfund — livre	19. 9.1949	2.551 87	0.348 242	7.964	12.556 82 ²⁾	Egypte
Äthiopien	Dollar	18.12.1946	0.357 690	2.484 47	56.816	176.006	Ethiopie
Australien	Pfund — livre	18. 9.1949	1.990 62	0.446 429	10.209	9.795 11 ²⁾	Australie
Belgien	Franken — franc	21. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Belgique
Bolivien	Boliviano	24. 4.1950	0.014 811 2	60.000 0	1 372.109	7.288	Bolivie
Brasilien	Cruzeiro	14. 7.1948	0.048 036 3	18.500 0	423.067	23.637	Brésil
Chile	Peso	18.12.1946	0.028 666 8	31.000 0	708.924	14.106	Chili
Costa Rica	Colon	18.12.1946	0.158 267	5.615 00	128.407	77.877	Costa-Rica
Dänemark	Krone — couronne	18. 9.1949	0.128 660	6.907 14	157.956	63.309	Danemark
Domin. Rep.	Peso	23. 4.1948	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	Rép. Dominic.
Equador	Sucre	2.12.1950	0.059 244 7	15.000 0	343.028	29.152	Equateur
Finnland	Mark — markka	28. 6.1951	0.003 863 79	230.000	5 259.753	1.901	Finlande
Frankreich	Franken — franc						France
Großbritannien	Pfund Sterling — livre sterling	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 ¹⁾	8.167	12.243 92 ²⁾	Grande- Bretagne
Guatemala	Quetzal	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	Guatemala
Honduras	Lempira	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Honduras
Indien	Rupie — roupie	18. 9.1949	0.186 621	4.761 90	108.898	91.829	Indes
Irak	Dinar	20. 9.1949	2.488 28	0.357 143	8.167	12.243 92 ²⁾	Irak
Iran	Rjal	18.12.1946	0.027 555 7	32.250 0	737.509	13.559	Iran
Island	Krone — couronne	20. 3.1950	0.054 567 6	16.285 7	372.429	26.851	Islande
Jugoslawien ...	Dinar	24. 5.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Yougoslavie
Kanada	Dollar						Canada
Kolumbien	Peso	17.12.1948	0.455 733	1.949 98	44.593	224.250	Colombie
Kuba	Peso	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	Cuba
Libanon	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Liban
Luxemburg	Franken — franc	23. 9.1949	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Luxembourg
Mexiko	Peso	17. 6.1949	0.102 737	8.650 00	197.812	50.553	Mexique
Nicaragua	Cordoba	18.12.1946	0.177 734	5.000 00	114.343	87.456	Nicaragua
Niederlande ...	Gulden — florin	20. 9.1949	0.233 861	3.800 00	86.900	115.074	Pays-Bas
Norwegen	Krone — couronne	18. 9.1949	0.124 414	7.142 86	163.346	61.220	Norvège
Pakistan	Rupie — roupie	19. 3.1951	0.268 601	3.308 52	75.661	132.169	Pakistan
Panama	Balboa	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	Panama
Paraguay	Guarani	3. 3.1951	0.148 112	6.000 00	137.211	72.881	Paraguay
Peru	Sol						Pérou
Philippinen ...	Peso	18.12.1946	0.444 335	2.000 00	45.737	218.641	Philippines
Salvador	Colon	18.12.1946	0.355 468	2.500 00	57.171	174.913	Salvador
Südafrik. Union	Pfund — livre	18. 9.1949	2.488 28	0.357 143 ¹⁾	8.167	12.243 92 ²⁾	Union Sudafrik.
Syrien	Pfund — livre	29. 7.1947	0.405 512	2.191 48	50.116	199.538	Syrie
Tschechoslowakei..	Krone — couronne	18.12.1946	0.017 773 4	50.000 0	1 143.427	8.746	Tchécoslovaquie
Türkei	Pfund — livre	19. 6.1947	0.317 382	2.800 00	64.032	156.172	Turquie
U. S. A.	Dollar	18.12.1946	0.888 671	1.000 00	22.869	4.372 83 ²⁾	U. S. A.
Venezuela	Boliviar	18. 4.1947	0.265 275	3.350 00	76.609	130.532	Vénézuéla

¹⁾ Oder — ou 7 s 1.714 d.

²⁾ Für 1 Währungseinheit. — Pour 1 unité monétaire.

Neue Kursfestsetzungen — Nouvelles fixations de cours

18

Länder — Pays		Datum Date	Kurse — Cours	
1	2	3	4	5
Vereinigte Staaten von Amerika — Etats- Unis d'Amérique	Belgien — Belgique	22. 9. 1949	1 \$ = 50 b. Fr.	100 fr. b. = 2 \$
	Dänemark — Danemark	18. 9. 1949	1 \$ = 6,907 d. Kr.	100 cr. d. = 14,478 \$
	England — Angleterre	21. 9. 1949	1 \$ = 0,35714 £	1 £ = 2,80 \$
	Finnland — Finlande	19. 9. 1949	1 \$ = 230 f. Mk.	100 mk. f. = 0,4348 \$
	Griechenland — Grèce	20. 9. 1949	1 \$ = 15 000 Drm.	1000 drm. = 0,0666 \$
	Indien — Indes	18. 9. 1949	1 \$ = 4,762 Rup.	1 roup. = 0,21 \$
	Japan — Japon	25. 4. 1949	1 \$ = 360. Yen	1000 yen = 2,777 \$
	Jugoslawien — Yougoslavie	18. 1. 1946	1 \$ = 50 Din.	100 din. = 2 \$
	Niederlande — Pays-Bas	21. 9. 1949	1 \$ = 3,80 Fl.	100 fl. = 26,3158 \$
	Österreich — Autriche			
	Einheitskurs — Cours unifié	6. 10. 1950	1 \$ = 21,36 Sch.	100 sch. = 4,6816 \$
	Prämienkurs — Cours de prime	22. 11. 1949	1 \$ = 26,00 Sch.	100 sch. = 3,8462 \$
	Polen — Pologne	30. 10. 1950	1 \$ = 4 Zl.	1 zl. = 0,25 \$
	Portugal	21. 9. 1949	1 \$ = 28,75 Esc.	100 esc. = 3,478 \$
	Rumänien — Roumanie	16. 8. 1947	1 \$ = 150 Lei	100 lei = 0,6666 \$
	Russland — Russie	1. 3. 1950	1 \$ = 4 Rbl.	100 rbl. = 25 \$
	Schweden — Suède	20. 9. 1949	1 \$ = 5,18 s. Kr.	100 cr. s. = 19,3050 \$
	Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	21. 10. 1945	1 \$ = 50 Kč	100 Kč = 2 \$
	Türkei — Turquie	9. 9. 1946	1 \$ = 2,80 Ltq.	100 ltq. = 35,714 \$
	Ungarn — Hongrie	14. 8. 1946	1 \$ = 11,739 Ft.	100 ft. = 8,519 \$
Westdeutschland — Allemagne occidentale	19. 9. 1949	1 \$ = 4,20 DM.	100 DM. = 23,8095 \$	
Belgien — Belgique	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 13,8143 d. Kr.	1 cr. d. = 7,2389 fr. b.
	England — Angleterre	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 0,71429 £	1 £ = 140 fr. b.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 7,60 Fl.	100 fl. = 1315,7908 fr. b.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 14,2857 n. Kr.	1 cr. n. = 7 fr. b.
	Schweden — Suède	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 10,3464 s. Kr.	1 cr. s. = 9,6652 fr. b.
	Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	22. 9. 1949	100 b. Fr. = 100 Kč.	100 Kč. = 100 fr. b.
England — Angleterre	Australien — Australie	21. 9. 1949	100 £ = 125,25 a. £	100 £A = 79,8403 £
	Dänemark — Danemark	21. 9. 1949	1 £ = 19,34 d. Kr.	100 cr. d. = 5,1706 £
	Indien — Indes	21. 9. 1949	1 £ = 13,333 Rupie	100 roup. = 7,5 £
	Iran	21. 9. 1949	1 £ = 90 Rials	100 rials = 1,1111 £
	Jugoslawien — Yougoslavie	21. 9. 1949	1 £ = 140 Din.	100 din. = 0,7143 £
	Niederlande — Pays-Bas	21. 9. 1949	1 £ = 10,64 Fl.	100 fl. = 9,3985 £
	Norwegen — Norvège	21. 9. 1949	1 £ = 20 n. Kr.	100 cr. n. = 5 £
	Polen — Pologne	30. 10. 1950	1 £ = 11,20 Zl.	100 zl. = 8,929 £
	Portugal	21. 9. 1949	1 £ = 80,5 Esc.	100 esc. = 1,2422 £
	Russland — Russie	1. 3. 1950	1 £ = 11,20 Rbl.	100 rbl. = 8,9286 £
	Schweden — Suède	21. 9. 1949	1 £ = 14,49 s. Kr.	100 cr. s. = 6,9013 £
	Türkei — Turquie	21. 9. 1949	1 £ = 7,9 £tq.	1 £tq. = 0,1266 £
Frankreich — France	Ägypten — Egypte	22. 9. 1949	1000 fr. Fr. = 0,9950 ä. £	1 £E = 1005 ffr.
	Australien — Australie	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 0,1278 a. £	1 £A = 782,5 ffr.
	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	100 fr. Fr. = 1,9734 d. Kr.	1 cr. d. = 50,675 ffr.

Durch staatliche Vereinbarungen in Finanz- und Währungsabkommen sowie durch Regierungen und Notenbanken. Die Übersicht erhebt nicht Anspruch auf Vollständigkeit; ferner kann eine Gewähr für die Kurse nicht übernommen werden, obwohl sie meist amtlichen Quellen entnommen sind.

Par conventions entre Etats dans des accords financiers et monétaires, ainsi que par décision des gouvernements et des banques d'émission. Ce tableau ne prétend pas être complet. Bien que la plupart de ces cours proviennent de sources officielles, ils sont publiés sous toutes réserves.

Neue Kursfestsetzungen (Fortsetzung) — Nouvelles fixations de cours (suite)

18

Länder — Pays		Datum Date	Kurse — Cours		
1	2	3	4	5	
Frankreich — France	England — Angleterre	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 1,0204 £	1 £ = 980	ffr.
	Indien — Indes	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 1,3605 Rupie	1 roup. = 73,50	ffr.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 1,0858 Fl.	1 fl. = 92,10	ffr.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 2,0408 n. Kr.	1 cr. n. = 49	ffr.
	Schweden — Suède	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 1,4782 s. Kr.	1 cr. s. = 67,65	ffr.
	Südafr. Union — U. Sudafr.	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 0,1023 £	1 £ = 977,5	ffr.
	Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	22. 9. 1949	100 fr.Fr. = 14,2857 Kč.	100 Kč. = 700	ffr.
	Westdeutschland — Allemagne occidentale	14. 2. 1950	100 fr.Fr. = 1,20 DM.	1 DM. = 83,325	ffr.
Italien — Italie	Belgien — Belgique	26. 9. 1949	100 Lit. = 7,8678 b.Fr.	1 fr.b. = 12,71	l. it.
	Frankreich — France	1. 12. 1950	100 Lit. = 56,02 fr.Fr.	100 ffr. = 178,50	l. it.
	Westdeutschland — Allemagne occidentale	27. 12. 1950	100 Lit. = 0,672 DM.	1 DM. = 148,77	l. it.
Niederlande — Pays-Bas	Dänemark — Danemark	3. 10. 1949	1 Fl. = 1,8177 d.Kr.	100 cr.d. = 55,0155	fl.
	Indien — Indes	3. 10. 1949	100 Fl. = 125,3133 Rupie	100 roup. = 79,80	fl.
	Norwegen — Norvège	3. 10. 1949	100 Fl. = 187,970 n.Kr.	100 cr.n. = 53,20	fl.
	Portugal	3. 10. 1949	1 Fl. = 7,5658 Esc.	100 esc. = 13,2174	fl.
Österreich — Autriche ¹⁾	Belgien — Belgique	6. 10. 1950	1 Sch. = 2,3408 b. Fr.	100 fr. b. = 42,72	sch.
	Dänemark — Danemark	6. 10. 1950	100 Sch. = 32,3363 d. Kr.	100 cr. d. = 309,25	sch.
	England — Angleterre	6. 10. 1950	100 Sch. = 1,6720 £	1 £ = 59,81	sch.
	Frankreich — France	6. 10. 1950	1 Sch. = 16,3934 fr. Fr.	100 ffr. = 6,10	sch.
	Niederlande — Pays-Bas	6. 10. 1950	100 Sch. = 17,7901 Fl.	100 fl. = 562,11	sch.
	Norwegen — Norvège	6. 10. 1950	100 Sch. = 33,4403 n.Kr.	100 cr.n. = 299,04	sch.
	Schweden — Suède	6. 10. 1950	100 Sch. = 24,2189 s.Kr.	100 cr.s. = 412,90	sch.
	Westdeutschland — Allemagne occidentale	6. 10. 1950	100 Sch. = 19,6630 DM.	100 DM. = 508,57	sch.
Schweden — Suède	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	1 s.Kr. = 1,3351 d.Kr.	100 cr.d. = 74,90	cr.s.
	Finnland — Finlande	22. 9. 1949	1 s.Kr. = 44,4444 f.Mk.	100 mk.f. = 2,25	cr.s.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 s.Kr. = 73,4349 Fl.	100 fl. = 136,175	cr.s.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	1 s.Kr. = 1,3807 n.Kr.	100 cr.n. = 72,425	cr.s.
	Portugal	22. 9. 1949	1 s.Kr. = 5,555 Esc.	100 esc. = 18	cr.s.
	Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	22. 9. 1949	1 s.Kr. = 9,6665 Kč.	100 Kč. = 10,345	cr.s.
Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	Dänemark — Danemark	22. 9. 1949	100 Kč. = 13,6262 d. Kr.	1 cr.d. = 7,3388	Kč.
	England — Angleterre	22. 9. 1949	100 Kč. = 0,71429 £	1 £ = 140	Kč.
	Niederlande — Pays-Bas	22. 9. 1949	100 Kč. = 7,60 Fl.	1 fl. = 13,158	Kč.
	Norwegen — Norvège	22. 9. 1949	100 Kč. = 14,2857 n. Kr.	1 cr.n. = 7	Kč.
Westdeutschland — Allemagne occid.	Belgien — Belgique	19. 9. 1949	1 DM. = 11,9048 b.Fr.	100 fr.b. = 8,4	DM
	England — Angleterre	19. 9. 1949	100 DM. = 8,5034 £	1 £ = 11,76	DM

Durch staatliche Vereinbarungen in Finanz- und Währungsabkommen sowie durch Regierungen und Notenbanken. Die Übersicht erhebt nicht Anspruch auf Vollständigkeit; ferner kann eine Gewähr für die Kurse nicht übernommen werden, obwohl sie meist amtlichen Quellen entnommen sind.

Par conventions entre Etats dans des accords financiers et monétaires, ainsi que par décision des gouvernements et des banques d'émission. Ce tableau ne prétend pas être complet. Bien que la plupart de ces cours proviennent de sources officielles, ils sont publiés sous toutes réserves.

¹⁾ Einheitskurs. — Cours unifié.

Kurse in den Zahlungsabkommen der Schweiz — Cours fixés dans les accords de paiements de la Suisse

19a

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Mittelkurs — Cours moyen		Kauf Achat Fr.	Verkauf Vente Fr.	Pays
1	2	3	4	5	6	7
Dänemark	1. März 1951	100 Fr. = 157,9562 Kr.	100 cr. = 63,3067 fr.	63,15	63,45	Danemark
England	11. Okt. 1949	100 Fr. = 8,16733 £	1 £ = 12,2439 fr.	12,23	12,26	Angleterre
Holland	11. Okt. 1949	100 Fr. = 86,9006 Fl.	100 fl. = 115,0742 fr.	114,82 ¹ / ₂	115,32 ¹ / ₂	Hollande
Italien	1. Dez. 1950	1 Fr. = 142,90 Lit.	100 lit. = 0,6998 fr.	0,69 ³ / ₄	0,70 ¹ / ₄	Italie
Norwegen	11. Okt. 1949	100 Fr. = 163,3468 Kr.	100 cr. = 61,21945 fr.	61,07	61,37	Norvège
Schweden	11. Okt. 1949	100 Fr. = 118,3036 Kr.	100 cr. = 84,5283 fr.	84,32 ¹ / ₂	84,72 ¹ / ₂	Suède
Westdeutschland	11. Okt. 1949	100 Fr. = 96,04795 DM.	100 DM. = 104,11466 fr.	103,90	104,30	Allemagne occid.

Die im schweizerischen Auslandclearing angewandten Kurse — Cours appliqués au clearing suisse avec l'étranger

19b

Länder	In Kraft seit: En vigueur depuis le:	Für 100 Währungs- einheiten Pour 100 unités monétaires	Auszahlungen in der Schweiz Paiements en Suisse Fr.	Einzahlungen in der Schweiz Versements en Suisse Fr.	Pays
1	2	3	4	5	6
Bulgarien	1. November 1949	Lv.	1,511	1,538	Bulgarie
Deutschland					Allemagne
Alte Verbindlichkeiten	10. Oktober 1940	RM.	173,01	173,01	Anciens engagements de clearing
Finnland	11. Oktober 1949	f.Mk.	1,8779	1,8921	Finlande
Griechenland	1. Juni 1951	Drn.	0,029	0,0293	Grèce
Italien ¹⁾	1. November 1950	Lit.	0,6998	0,6998	Italie ¹⁾
Jugoslawien	14. Oktober 1949	Din.	8,74 ¹ / ₂	8,74 ¹ / ₂	Yougoslavie
Oesterreich					Autriche
Einheitskurs	6. November 1950	Sch.	20,3479	20,5977	Cours unifié
Prämienkurs	6. November 1950	Sch.	16,7347	16,9033	Cours de prime
Polen	30. Dezember 1950	Zl.	107,50 ³ / ₈	108,038	Pologne
Portugal	28. November 1950	Esc.	15,13	15,29	Portugal
Rumänien	7. Oktober 1947	Lei	2,810	2,867	Roumanie
Spanien ²⁾		Ptas.	.	.	Espagne ²⁾
Tschechoslowakei	16. Juli 1951	Kc.	8,6668	8,7189	Tchécoslovaquie
Türkei	26. Oktober 1949	p. 1 Ltq.	1,546	1,562	Turquie
Ungarn	7. September 1946	Ft.	36,35 ¹ / ₂	36,90 ¹ / ₂	Hongrie

1) Für zentral geführte Konti. — Pour les comptes centralisés.
2) Kurse je nach Zahlungsverpflichtung verschieden. — Cours différents selon les engagements de paiement.

Freie Devisen- und Banknotenkurse in der Schweiz — Cours des devises libres et de billets de banque en Suisse

19c

Datum	Freie Devisenkurse (Geld) Cours des devises libres (demande)				Banknotenkurse (Ankauf) Cours de billets de banque (achat)						Date
	New York	Brüssel Bruxelles	Paris	Montreal	England Angleterre	Italien Italie	West- deutschland Allemagne occidentale	Holland Hollande	Oesterreich Autriche	Portugal	
	\$ 1.—	Fr. 100.—	Fr. 100.— 1)	\$ 1.— 2)	£ 1.—	Lire 100.—	DM. 100.—	Fl. 100.—	Sch. 100.—	Esc. 100.—	
1951											1951
Juli											Juillet
16	4,33 ⁷ / ₈	8,71	1,24 ¹ / ₈	4,08	11,12	0,67 ³ / ₄	94,00	108,50	15,55	14,95	16
17	4,33 ⁵ / ₈	8,70 ¹ / ₂	1,24	4,08	11,12 ¹ / ₂	0,67 ¹ / ₂	93,50	108,50	15,55	14,90	17
18	4,33 ⁵ / ₈	8,71	1,24	4,08 ³ / ₄	11,12	0,67	93,50	108,25	15,50	14,90	18
19	4,33 ¹ / ₈	8,71 ¹ / ₂	1,24	4,08 ³ / ₄	11,10	0,67	93,25	108,00	15,42 ¹ / ₂	14,90	19
20	4,33 ⁵ / ₈	8,73 ¹ / ₂	1,24	4,09 ³ / ₄	11,10	0,67	93,00	108,00	15,25	14,90	20
21	4,33 ⁷ / ₈	8,73 ¹ / ₂	1,23 ³ / ₄	4,09 ¹ / ₂	11,10	0,67	92,50	108,25	15,10	14,90	21
22											22
23	4,33 ⁷ / ₈	8,73 ¹ / ₂	1,23 ³ / ₄	4,09 ¹ / ₂	11,10	0,67	91,50	108,50	15,10	14,90	23
24	4,33 ³ / ₄	8,73 ¹ / ₂	1,23 ⁷ / ₈	4,09 ¹ / ₂	11,10	0,67	91,50	108,50	14,80	14,85	24
25	4,33 ¹ / ₂	8,73 ³ / ₄	1,23 ⁷ / ₈	4,09	11,09	0,66 ³ / ₄	90,00	108,50	14,75	14,85	25
26	4,33 ⁵ / ₈	8,74	1,23 ⁷ / ₈	4,09	11,09	0,66 ³ / ₄	89,50	108,50	14,45	14,85	26
27	4,33 ⁵ / ₈	8,74	1,23 ⁷ / ₈	4,09	11,12	0,66 ³ / ₄	90,25	108,50	14,50	14,85	27
28	4,33 ³ / ₄	8,74 ¹ / ₄	1,23 ⁷ / ₈	4,09 ¹ / ₂	11,12	0,66 ³ / ₄	92,25	108,50	14,90	14,80	28
29											29
30	4,33 ³ / ₄	8,74 ¹ / ₄	1,23 ⁷ / ₈	4,09 ¹ / ₂	11,11	0,66 ³ / ₄	92,25	108,50	14,95	14,80	30
31	4,34 ¹ / ₈	8,74 ¹ / ₂	1,24	4,10 ³ / ₄	11,12 ¹ / ₂	0,67	91,75	108,50	15,30	14,85	31
August											Août
1	4,34	8,74 ¹ / ₄	1,23 ⁷ / ₈	4,10 ³ / ₄	11,10	0,67 ¹ / ₄	91,75	108,50	15,25	14,85	1
2	4,34	8,74 ¹ / ₂	1,24	4,11 ¹ / ₄	11,10	0,67 ¹ / ₄	92,25	108,50	15,30	14,85	2
3	4,34 ¹ / ₄	8,74	1,24	4,11 ¹ / ₂	11,11	0,67 ¹ / ₂	92,25	108,50	15,25	14,85	3
4	4,34 ³ / ₈	8,73 ¹ / ₄	1,24	4,13	11,11	0,67 ³ / ₄	92,00	108,25	15,50	14,85	4
5											5
6	4,34 ³ / ₈	8,73 ¹ / ₄	1,24	4,13 ¹ / ₄	11,10	0,67 ³ / ₄	92,00	108,00	15,45	14,85	6
7	4,34 ⁵ / ₈	8,71 ¹ / ₂	1,23 ⁷ / ₈	4,13	11,07	0,67 ¹ / ₂	91,50	107,75	15,65	14,85	7
8	4,34 ¹ / ₂	8,71 ¹ / ₂	1,23 ⁷ / ₈	4,12 ³ / ₄	11,05	0,67 ¹ / ₄	91,00	107,50	15,65	14,85	8
9	4,34 ³ / ₈	8,72	1,23 ⁷ / ₈	4,12 ¹ / ₂	11,05	0,67	91,00	107,50	15,60	14,85	9
10	4,34 ³ / ₈	8,72	1,23 ⁷ / ₈	4,13	11,00	0,67	91,50	107,50	15,45	14,85	10
11	4,34 ¹ / ₄	8,71 ¹ / ₄	1,24	4,12 ¹ / ₄	11,00	0,67	90,75	107,00	15,40	14,85	11
12											12
13	4,34 ¹ / ₄	8,71 ¹ / ₄	1,24 ³ / ₈	4,12	10,96	0,67	90,00	107,00	15,30	14,90	13
14	4,34 ¹ / ₄	8,71 ¹ / ₂	1,24 ⁷ / ₈	4,11 ¹ / ₄	10,92 ¹ / ₂	0,67	89,75	106,75	15,00	14,90	14
15	4,34 ¹ / ₄	8,71 ³ / ₄	1,24 ⁷ / ₈	4,11 ¹ / ₄	10,87 ¹ / ₂	0,67 ¹ / ₄	90,00	106,50	15,30	14,90	15

Monatsdurchschnitte — Moyennes mensuelles

1950-											1950
Juli	4,337	8,600	1,238	3,941	10,83	0,680	77,39	106,48	15,24	14,74	Juillet
August	4,344	8,616	1,240	3,949	10,70	0,658	78,63	106,41	15,36	14,74	Août
Sept.	4,353	8,636	1,243	3,958	10,86	0,655	80,49	103,42	14,27	14,79	Sept.
Okt.	4,357	8,655	1,245	4,131	11,35	0,643	81,21	102,53	13,61	14,59	Oct.
Nov.	4,357	8,662	1,245	4,186	11,18	0,635	81,79	105,72	14,29	14,50	Nov.
Dez.	4,310	8,619	1,232	4,094	10,82	0,621	79,31	104,34	13,99	14,36	Déc.
1951											1951
Januar	4,289	8,549	1,227	4,078	10,49	0,576	75,29	102,12	13,43	14,48	Janv.
Febr.	4,296	8,531	1,228	4,094	10,57	0,595	76,69	99,83	13,67	14,73	Févr.
März	4,312	8,543	1,232	4,117	10,75	0,622	78,58	99,38	14,43	14,94	Mars
April	4,322	8,559	1,234	4,079	10,96	0,643	80,93	101,61	14,57	14,93	Avril
Mai	4,328	8,592	1,236	4,067	10,96	0,652	85,96	106,30	14,92	15,05	Mai
Juni	4,343	8,719	1,240	4,060	11,11	0,668	88,79	109,22	15,46	15,08	Juin
Juli	4,339	8,724	1,240	4,087	11,12	0,673	93,05	108,80	15,29	14,95	Juillet

Jahresdurchschnitte — Moyennes annuelles

1947	4,280	9,845	3,605	3,922	10,568	0,603	—	63,935	—	14,790	1947
1948	4,280	9,845	1,283	3,926	10,768	0,652	24,819	72,718	—	15,406	1948
1949	4,289	9,506	1,228	3,984	11,532	0,621	59,556	97,918	13,856	14,521	1949
1950	4,321	8,604	1,235	3,982	10,798	0,653	80,403	103,125	14,298	14,676	1950

1) Bis Ende 1947 offizieller Kurs. Der am 1. April 1948 eingeführte Kurs am freien Markt wurde bis 17. Sept. 1949 nach dem Kurs des s.Fr. in Paris gerechnet; seit 21. Sept. 1949 Kurs für fr.Fr. in der Schweiz. — Jusqu'à fin 1947, cours officiel. Le cours du marché libre introduit le 1er avril 1948 est calculé jusqu'au 17 sept. 1949 d'après le cours du fr.s. à Paris. Dès le 21 sept. 1949, cours du fr. en Suisse. 2) Bis 30. September 1950 über New York errechnet. — Jusqu'au 30 sept. 1950 calculé d'après le cours de New York.

Kurs des Schweizerfrankens in Prozenten des Dollars — Cours du franc suisse en pour-cent du dollar

19d

Monats- ende	1949	1950	1951
1	2	3	4
Jan. . .	102,17	101,90	101,87
Febr. .	102,17	101,75	101,66
März .	102,17	101,84	101,16
April .	102,17	101,90	101,19
Mai ..	102,17	101,72	100,90
Juni ..	102,17	100,90	100,70
Juli ..	102,17	100,76	100,73
Aug. . .	102,17	100,64	
Sept. .	101,69	100,38	
Okt. . .	100,99	100,38	
Nov. .	101,93	100,41	
Dez. . .	101,78	101,96	
Mittel	101,98	101,21	

Kurs des englischen Pfundes in New York — Cours de la livre sterling à New York

19e

Monats- ende	1949	1950	1951
1	2	3	4
Jan. . .	4,032	2,801	2,801
Febr. .	4,032	2,801	2,801
März .	4,032	2,801	2,801
April .	4,032	2,801	2,801
Mai ..	4,032	2,801	2,801
Juni ..	4,032	2,801	2,801
Juli ..	4,032	2,801	2,801
Aug. . .	4,032	2,801	
Sept. .	2,801	2,801	
Okt. . .	2,801	2,801	
Nov. .	2,801	2,801	
Dez. . .	2,801	2,801	
Mittel	3,622	2,801	

Kurs des Dollars in Paris — Cours du dollar à Paris

19f

Fin de mois	1949	1950	1951
1	2	3	4
Janv. .	318,60	349,20	349,95
Févr. .	318,40	349,40	349,95
Mars .	319,00	349,60	350,00
Avril .	329,00	349,70	349,95
Mai ..	329,80	349,90	350,00
Juin ..	330,00	349,80	350,00
Juillet	330,50	349,80	350,00
Août ..	330,40	349,90	
Sept. .	349,60	349,80	
Oct. . .	349,20	349,90	
Nov. .	349,00	349,90	
Déc. . .	349,00	349,90	
Moyenne	333,54	349,73	

Marché officiel des changes «libres».

Goldpreis im Ausland — Prix de l'or à l'étranger

20

Monatsende	London ¹⁾ für Unze fein par once de fin sh		Paris ²⁾ per g pour 1 gr. ffr.		Milano per g pour 1 gr. lire		Bombay ³⁾ für Unze fein par once de fin sh		Alexandria ³⁾ für Unze fein par once de fin sh		Fin de mois
	1950	1951	1950	1951	1950	1951	1950	1951	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar	248	248	566	552	936	1 055	467/3	452/0	310/10	327/2	Janvier
Februar	248	248	518	556	880	965	461/9	450/9	316/11	325/1	Février
März	248	248	475	551	860	933	.	473/6	.	328/2	Mars
April	248	248	476	537	802	912	474/6	465/0	302/8	329/3	Avril
Mai	248	248	436	518	775	875	456/0	468/0	309/10	322/1	Mai
Juni	248	248	483	508	850	870	453/9	450/6	323/1	321/0	Juin
Juli	248	248	544	500	880	856	457/3	.	322/1	.	Juillet
August	248		501		837		452/3		314/11		Août
September	248		503		865		444/9		310/10		Septembre
Oktober	248		496		859		432/6		312/10		Octobre
November	248		512		900		430/6		309/10		Novembre
Dezember	248		531		955		445/6		331/3		Décembre
Mittel	248		503		867		452/4		315/0		Moyenne

¹⁾ Ankaufpreis der Bank von England. — Prix d'achat de la Banque d'Angleterre.

²⁾ Offizielle Kursnotierung der Devisenbörse. — Cours officiels inscrits à la Cote des Agents de Change.

³⁾ Umgerechnet in sh. — Calculé en sh.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen — Emissions publiques d'emprunts

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinssuss Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net ¹⁾ %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénouçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
I	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1951											
17.—24. I.	Eidgenossenschaft Kassascheine ²⁾	2½	100,00	2,50	2,31	1957	—	150 000	150 000	—	150 000
1. II.	Funivia Locarno-Orselina- Cardada S. A., Orselina	3½	100,00	3,50	3,25	1955-70	1960	600	600	—	600
2.—9. II.	Energie Electrique du Simplon S. A., Simplon- Dorf (Wallis)	3¼	99,40	3,32	3,09	1956-71	1965	12 000	11 928	—	11 928
9.—15. II.	Centralschweizerische Kraftwerke Luzern . . .	3	101,00	2,95	2,77	1981	1973	10 000	10 100	—	10 100
1.—28. II.	Imprimeries Populaires Lausanne et Genève . . .	4	100,00	4,00	3,73	1956	—	1 500	1 500	—	1 500
5.—24. II.	Migros-Genossenschafts- Bund, Zürich, Serie „U“	3½	99,40	3,57	3,33	1961	—	3 000	2 982	—	2 982
13.—20. II.	Schweizerische Boden- kredit-Anstalt, Zürich, Serie O	3	101,00	2,90	2,69	1963	1961	15 000	15 150	—	15 150
15.—22. II.	Société Romande d'Elec- tricité, Montreux	3	100,00	3,00	2,79	1951-71	1956	13 000	13 000	13 000	—
20.—27. II.	Pfandbriefbank schweize- rischer Hypothekarinstitu- tute, Zürich, Pfandbrief- anleihen, Serie 48	3	101,40	2,89	2,69	1966	1961	28 000	28 392	—	28 392
27. II.—7. III.	Eidgenossenschaft	2¾	99,40	2,81	2,61	1963	—	200 000	198 800	200 000	— 1 200
27. II.—7. III.	Eidgenossenschaft	3	102,40	2,83	2,64	1969	1965	200 000	204 800	200 000	4 800
7.—14. III.	Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, Solothurn	3	101,40	2,89	2,69	1966	1961	2 500	2 535	—	2 535
8.—15. III.	Electricité Neuchâteloise, Société anonyme, Neu- châtel	3	100,00	3,00	2,81	1971	1963	2 000	2 000	320	1 680
12.—19. III.	Kraftwerke Oberhasli A.-G., Innertkirchen . . .	3	102,00	2,86	2,67	1969	1963	25 000	25 500	—	25 500
13.—20. III.	Pfandbriefbank schweize- rischer Hypothekarinstitu- tute, Zürich, Pfand- briefanleihen, Serie 50 . . .	3	102,00	2,84	2,64	1966	1961	10 000	10 200	7 000	3 200
16. III.	UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USEGO, Olten	3¼	100,00	3,25	3,02	1961	1957	5 000	5 000	—	5 000
19.—30. III.	Zürcher Kantonalbank, Zürich, Serie XI	3	101,25	2,90	2,70	1966	1963	30 000	30 375	—	30 375
27. III.—3. IV.	Chemische Fabrik Schweizerhall A. G., Basel	3	99,40	3,07	2,85	1961	1957	1 000	994	500	494

¹⁾ Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre d'émission et de l'impôt sur les coupons.

²⁾ Keine öffentliche Emission. — Il n'y a pas eu de souscription publique.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Forts.) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zins- fuss Taux %	Emissi- ons- kurs Cours d'émissi- on %	Brutto- Rendite Rende- ment brut %	Netto- Rendite Rende- ment net %) %	Fällig- keit Eché- ance	Künd- bar Dénon- çable	Nomi- nalwert Valeur nomi- nale	Emissi- ons- wert Valeur d'émissi- on	Kon- version Con- version	Neube- anspru- chung des Marktes Argent frais de- mandé au marché
A. Schweizerische Emissionen — Emissions suisses											
1951											
2.—10. IV.	Maggia Kraftwerke A. G., Locarno	3	101,25	2,92	2,74	1973	1967	30 000	30 375	—	30 375
10.—17. IV.	Ville de Genève	3	101,00	2,91	2,70	1957-76	1966	15 000	15 150	12 535	2 615
11.—21. IV.	DEGGO Detaillisten-Ge- schäftshaus-Genossen- schaft, Olten, Hypothe- karanleihen	3 ^{1/2}	100,00	3,50	3,24	1956-66	1961	3 000	3 000	—	3 000
13.—23. IV.	Eidgenossenschaft	3	100,75	2,95	2,76	1971	1965	200 000	201 500	200 000	1 500
12.—19. IV.	Société Electrique des Forces de l'Aubonne, Aubonne	3	100,00	3,00	2,78	1956-69	1963	1 400	1 400	—	1 400
20.—28. IV.	Kanton Basel-Stadt	3	101,00	2,93	2,74	1971	1965	10 000	10 100	10 000	100
11.—18. VI.	Kraftwerke Oberhasli A. G., Innertkirchen	3	99,40	3,05	2,85	1967	1962	25 000	24 850	25 000	— 150
18. VI.—2. VII.	Città di Locarno	3	100,00	3,00	2,78	1956-69	1963	800	800	800	—
19.—26. VI.	Canton de Vaud	3	100,00	3,00	2,81	1971	1963	12 000	12 000	—	12 000
20.—27. VI.	Pfandbriefbank schweizeri- scher Hypothekarinstitu- tute, Zürich, Pfandbrief- anleihen, Serie 51	3	100,00	3,00	2,80	1966	1961	11 000	11 000	11 000	—
25. V.—25. VI.	Auto A.-G., Rothenburg	3 ^{3/4}	100,00	3,75	3,49	1961	1959	250	250	—	250
9.—17. VII.	Crédit Foncier Vaudois, Lausanne, Serie XIV	3	99,70	3,04	2,85	1957-66	1957	30 000	29 910	17 773	12 137
10.—17. VII.	Stadt Winterthur	3	99,40	3,04	2,85	1971	1965	10 000	9 940	10 000	— 60
VII.	Comune di Ponte Tresa	3 ^{1/4}	100,00	3,25	3,04	1955-81	1971	450	450	—	450

1) Für den Zeichner nach Abzug des eidg. Titelstempels und der Couponsteuer. — Pour le souscripteur après déduction du droit de timbre d'émission et de l'impôt sur les coupons.

Öffentlich aufgelegte Obligationenanleihen (Forts.) — Emissions publiques d'emprunts (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

21

Datum der Emission Date de souscription	Schuldner Débiteur	Zinsfuss Taux %	Emissionskurs Cours d'émission %	Brutto-Rendite Rendement brut %	Netto-Rendite Rendement net %	Fälligkeit Echéance	Kündbar Dénonçable	Nominalwert Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission	Konversion Conversion	Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1951 3.—9. VII.	International Bank for Reconstruction and Development (Internationale Bank für Wiederaufbau und Förderung der Wirtschaft), Washington D. C., Schweizerfrankenleihe	3 1/2	100,00	3,50	3,50	1963	1959	50 000	50 000	—	50 000

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen — Emissions publiques d'actions suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
A. Emissionen — Emissions				
1 1951	2	3	4	5
bis 31. I.	Rolladenfabrik A. Griesser A. G., Aadorf	100 ¹⁾	200	200
22.—29. I.	Société anonyme Conrad Zschokke, Genève, actions nominatives, 70% libéré	107,143	1 200	900
19. II.—3. III.	Bank in Langenthal	108	1 000	1 080
9. III.—16. IV.	Fabrik elektrischer Apparate Sprecher & Schuh A.G., Aarau	100 ¹⁾	500	500
12.—31. III.	Spar- und Leihkasse Schmerikon	120	300	360
15.—31. III.	Caissé d'Epargne et de Crédit, Lausanne	111,76 ¹⁾	1 000	1 118
10. IV.—15. V.	Electricité Neuchâteloise S. A., Neuchâtel, actions nominatives	100 ¹⁾	1 000	1 000
27. IV.—4. V.	„Saverma“ S. A., Vermicellerie et Maïserie, Martigny- Ville	100 ¹⁾	176	176
1.—15. V.	Société Electrique des Forces de l'Aubonne, Aubonne	104	400	416
5.—21. V.	Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur, Namenaktien	100	4 000	4 000
7.—26. V.	Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft, Basel, Namenaktien, 50% einbezahlt	160	2 000	2 200
8.—18. V.	Aktiengesellschaft Adolph Saurer, Arbon	100	5 000	5 000
21. V.—15. VI.	Télesiège Ste-Croix-Les Avattes, Ste-Croix, S.A. en formation	100	180	180
25.—31. V.	„Sopafin“ Société de Participations Financières et Industrielles, Genève	106	1 125	1 193
28. V.—8. VI.	Aktiengesellschaft Brown Boveri & Cie., Baden, Inhaberaktien Serie A Namenaktien Serie B	100 100	7 500 1 500	7 500 1 500
1.—16. VI.	Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Zürich, Namenaktien, 50% einbezahlt	100	3 000	1 500
19.—28. VI.	Motor-Columbus Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, Baden	125	4 750	5 937
23. VI.—2. VII.	Gornergratbahn-Gesellschaft, Sitten	100 ¹⁾	600	600
28. VI.—7. VII.	Schweizerische Industrie-Gesellschaft, Neuhausen am Rheinfall, Namenaktien	100	3 000	3 000
16.—31. VII.	Actiengesellschaft Joh. Jacob Rieter & Cie., Winterthur, Namenaktien Serie „B“	100	625	625

¹⁾ Zuzüglich eidg. Titelstempel. — Plus timbre fédéral d'émission.

Öffentlich aufgelegte schweizerische Aktienemissionen (Forts.) — Emissions publiques d'actions suisses (suite)

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

22

Datum der Emission Date de souscription	Firma Raison sociale	Emissionspreis Prix d'émission %	Nominalbetrag Valeur nominale	Emissionswert Valeur d'émission
B. Einzahlung von ausstehendem Aktienkapital — Libération du capital-actions non versé				
1	2	3	4	5
1951				
2.—20. I.	Kraftwerk Laufenburg, Laufenburg Volleinzahlung der Aktienemission von 1948 von nom. Fr. 7 000 000	—	3 500	3 500
10. V.—30. VI.	HELVETIA Schweizerische Feuerversicherungs- Gesellschaft, St. Gallen Einzahlung von weitem 20% des Aktienkapitals von nom. Fr. 10 000 000	—	2 000	2 000
10.—30. VI.	Energie Electrique du Simplon S. A., Simplon-Dorf (Valais) Palement du 50% restant à verser au titre du capital-ac- tions d'une valeur nominale de fr. 10 500 000, émis en 1949	—	5 250	5 250

Öffentlich aufgelegte Emissionen 1. Januar—31. Juli — Emissions publiques 1^{er} janvier—31 juillet

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

23

Gruppe	Zahl der Anleihen Nombre d'emprunts		Nominalwert Valeur nominale		Emissionswert Valeur d'émission		Konversionen Conversions		Neubeanspruchung des Marktes Argent frais demandé au marché		Groupe
	1950	1951	1950	1951	1950	1951	1950	1951	1950	1951	
1. Schweizerische Anleihssemissionen — Emissions d'emprunts suisses											
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Bund.....	2	4	300 000	750 000	308 700	755 100	300 000	600 000	8 700	155 100	Confédération suisse
Bundesbahnen.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Chemins de fer fédéraux
Kantone.....	5	2	70 000	22 000	72 044	22 100	63 500	10 000	8 544	12 100	Cantons
Gemeinden...	9	4	66 450	26 250	67 913	26 340	57 497	23 335	10 416	3 005	Communes
Total öffentlich-rechtliche Körperschaften.....	16	10	436 450	798 250	448 657	803 540	420 997	633 335	27 660	170 205	Total Emprunts publics
Transportunternehmungen....	2	2	6 250	850	6 250	850	6 275	—	25	850	Entreprises de transports
Pfandbriefzentralen...	1	3	15 000	49 000	15 240	49 592	15 240	18 000	—	31 592	Centrales des lettres de gage
Banken.....	—	3	—	75 000	—	75 435	—	17 773	—	57 662	Banques
Finanzgesellschaften....	2	—	4 500	—	4 533	—	3 000	—	1 533	—	Sociétés financières
Elektrische Unternehmungen....	2	9	65 000	120 900	65 350	121 688	19 000	38 320	46 350	83 368	Entreprises électriques
Andere Unternehmungen.	7	5	26 600	13 500	26 567	13 476	18 834	500	7 733	12 976	Autres entreprises
Total	30	32	553 800	1 057 500	566 597	1 064 581	483 346	707 928	83 251	356 653	Total
2. Ausländische Anleihssemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse											
Total	3	1	150 000	50 000	149 000	50 000	—	—	149 000	50 000	Total
3. Schweizerische Aktienemissionen — Emissions d'actions suisses											
Transportunternehmungen....	3	2	1 570	780	1 090	780	—	—	1 090	780	Entreprises de transports
Banken.....	5	3	1 450	2 300	1 337	2 558	—	—	1 337	2 558	Banques
Finanzgesellschaften....	2	2	1 200	5 875	1 760	7 130	—	—	1 760	7 130	Sociétés financières
Versicherungsgesellschaften	5	3	11 100	7 000	7 800	5 700	—	—	7 800	5 700	Sociétés d'assurances
Elektrische Unternehmungen....	—	4	—	10 150	—	10 166	—	—	—	10 166	Entreprises électriques
Andere Unternehmungen.	3	9	635	23 701	635	23 401	—	—	635	23 401	Autres entreprises
Total	18	23	15 955	49 806	12 622	49 735	—	—	12 622	49 735	Total

Rückzahlungen von inländischen Obligationen-Anleihen — Remboursements d'emprunts obligations suisses

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

Monat	Öffentlich-rechtliche Körperschaften Corporations de droit public				Transport- unternehmungen Entre- prises de trans- ports	Banken u. Pfand- brief- zentralen Banques et Cen- trales de lettres de gage	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Elektr. Unter- nehmungen Entre- prises élec- triques	Andere Unter- nehmungen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre	Mois
	Bund und S.B.B. Conféd. et C.F.F.)	Kantone Cantons	Ge- meinden Com- munes	Total								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1951												1951
Januar . .	—	—	47	47	—	—	—	—	—	47	1	Janvier
Februar . .	—	—	—	—	—	—	—	3 999	—	3 999	1	Février
März . . .	3 425	—	96	3 521	—	—	—	—	130	3 651	4	Mars
April . . .	19 332	—	7 552	26 884	—	—	—	—	—	26 884	9	Avril
Mai . . .	82 000	—	2 000	84 000	—	5 000	3 289	—	—	92 289	4	Mai
Juni . . .	—	—	3 607	3 607	120	—	150	220	—	4 097	8	Juin
Juli . . .	—	—	634	634	—	—	6 495	—	1 621	8 750	8	Juillet
August . .												Août
September												Septembre
Oktober .												Octobre
November												Novembre
Dezember.												Décembre
Jan.-Juli .	104 757	—	13 936	118 693	120	5 000	9 934	4 219	1 751	139 717	35	Jan.-Juillet

24

1) Mit Einschluss der jährlichen Amortisationszahlungen auf Anleihen des Bundes und der Bundesbahnen von Fr. 22 756 500.
Y compris les amortissements annuels sur les emprunts de la Confédération et des chemins de fer fédéraux de fr. 22 756 500.

Rückzahlungen von inländischem Aktienkapital

Remboursements du capital actions suisse

Beträge in Tausend Franken — Montants en milliers de francs

Monat Mols	Banken Banques	Finanz- gesell- schaften Sociétés finan- cières	Andere Unter- nehmungen Autres entre- prises	Total	An- zahl Nom- bre
1	2	3	4	5	6
1951					
Jan. - Janv.	—	—	150	150	1
Febr. - Févr.	—	—	—	—	—
März - Mars	—	—	872	872	5
April - Avril	—	330	—	330	1
Mai - Mai	—	893	340	1 233	2
Juni - Juin	180	1 448	1 510	3 138	6
Juli - Juillet	—	1 100	663	1 763	4
Aug. - Août					
Sept. - Sept.					
Okt. - Oct.					
Nov. - Nov.					
Dez. - Déc.					
Jan.-Juli Janv.-Juillet	180	3 771	3 535	7 486	19

25

Auszahlungen für Todesfälle und Abläufe von Versicherungs- polizzen der schweiz. Lebensversicherungsgesellschaften

Indemnités payées en cas de décès par les Sociétés suisses
d'assurances sur la vie et polices arrivées à terme

in Millionen Franken — en millions de francs

Quartal Trimestre	1942	1943	1944	1945	1946
I	2	3	4	5	6
I	27,7	29,4	36,8	39,7	37,3
II	24,9	29,7	34,3	36,7	35,5
III	23,7	29,8	30,3	31,7	33,1
IV	28,1	36,9	39,5	39,2	41,4
Jahr - Année	104,4	125,8	140,9	147,3	147,3
	1947	1948	1949	1950	1951
I	7	8	9	10	11
I	37,9	38,5	48,4	47,4	45,7
II	36,2	39,0	48,6	46,1	46,0
III	37,4	36,7	39,9	44,3	
IV	46,4	47,8	49,8	50,2	
Jahr - Année	157,9	161,8	186,7	188,0	

26

Seit 1949 nur Auszahlungen aus Kapitalversicherungen der Gesellschaften, die der Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungs-Gesellschaften angeschlossen sind.

Dès 1949 ne figurent à ce tableau que les indemnités d'assurances des capitaux payées par les compagnies faisant partie de l'Union de Compagnies Suisses d'Assurances sur la Vie.

Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen — Argent frais prélevé par voie d'émissions sur le marché des capitaux
in Millionen Franken — en millions de francs

27a

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—VII
1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses														
a) Emissionswert — Valeur d'émission														
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1947	40,5	3,0	180,1	72,8	32,4	60,1	15,3	1,0	128,4	55,8	15,9	10,8	615,5	404,0
1948	31,1	56,1	89,8	3,0	27,8	74,3	38,7	10,4	49,1	374,1	6,4	8,3	768,7	320,4
1949	44,8	51,0	43,4	101,0	17,9	141,0	26,3	—	2,0	23,3	107,4	0,4	558,5	425,4
1950	0,2	27,7	122,3	25,3	309,9	66,9	14,3	26,2	54,3	228,1	77,3	—	952,5	566,8
1951	150,0	487,3	76,8	261,5	—	48,9	40,3	—	—	—	—	—	—	1064,8
b) Konversionen — Conversions														
1947	40,0	—	161,2	11,5	26,7	17,5	11,5	0,5	50,0	11,2	2,0	7,0	339,1	268,4
1948	1,3	11,0	—	1,2	27,0	35,5	—	0,2	7,2	205,7	—	8,0	297,1	76,0
1949	—	1,1	41,0	—	—	32,8	25,8	—	2,0	21,7	91,8	0,4	216,4	100,5
1950	—	25,0	67,4	24,9	301,3	59,2	5,6	25,9	40,9	206,3	22,2	—	778,8	483,3
1951	—	413,0	7,8	222,8	—	36,8	27,7	—	—	—	—	—	—	707,9
c) Neubeanspruchung des Marktes — Argent frais demandé au marché														
1947	0,5	3,0	18,9	61,1	5,7	42,8	3,8	0,5	78,4	44,4	13,9	3,8	276,4	135,8
1948	29,8	45,1	89,8	1,8	0,8	38,8	38,7	10,2	41,9	168,4	6,4	0,3	471,8	244,4
1949	44,8	49,9	2,4	101,0	17,9	108,2	0,7	—	—	1,8	15,8	—	342,1	324,9
1950	0,2	2,7	54,9	0,4	8,8	7,7	8,8	0,3	13,4	21,8	55,1	—	173,9	83,3
1951	150,0	74,3	68,8	38,9	—	12,1	12,8	—	—	—	—	—	—	356,7
2. Ausländische Anleihsenemissionen in der Schweiz — Emissions d'emprunts étrangers en Suisse														
1948	—	49,5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	49,5	49,5
1949	—	—	—	3,5	—	49,5	—	—	—	—	—	—	53,0	53,0
1950	50,2	—	49,5	—	—	49,3	—	—	—	59,4	—	—	208,4	149,0
1951	—	—	—	—	—	—	50,0	—	—	—	—	—	—	50,0
3. Inländische Aktienemissionen (Emissionswert) — Emissions d'actions suisses (Valeur d'émission)														
1947	0,2	21,7	1,4	5,8	18,3	9,8	0,3	—	1,0	15,2	18,8	13,8	105,9	57,5
1948	1,8	1,5	22,8	7,7	6,0	20,9	3,8	1,1	3,9	15,3	2,1	1,0	87,5	64,1
1949	1,8	19,1	12,9	7,2	2,4	3,1	11,8	—	0,7	0,7	5,2	0,1	65,0	58,3
1950	0,3	0,2	0,3	5,2	3,5	3,1	—	2,7	2,8	5,2	3,4	5,5	32,2	12,8
1951	4,8	1,1	2,0	1,1	24,0	16,3	0,8	—	—	—	—	—	—	49,7

Rückzahlungen an den Kapitalmarkt — Remboursements au marché des capitaux
in Millionen Franken — en millions de francs

27b

Jahr Année	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Total	
													Jahr Année	I—VII
1. Inländische Obligationenanleihen — Emprunts obligations suisses														
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1947	0,1	2,8	84,0	46,8	306,5	9,3	0,8	0,3	99,2	162,4	3,2	0,7	715,9	450,1
1948	0,6	1,2	3,9	301,3	0,2	23,9	0,2	—	—	2,3	228,3	3,1	565,0	331,3
1949	0,4	—	22,2	54,8	325,0	0,3	255,9	—	8,1	18,7	218,1	18,8	922,1	658,4
1950	1,2	12,1	29,1	28,8	80,7	267,1	16,5	—	9,0	8,4	19,0	7,1	478,8	435,3
1951	0,1	4,0	3,8	26,9	92,3	4,1	8,7	—	—	—	—	—	—	139,7
2. Inländische Aktien — Actions suisses														
1947	11,1	0,1	0,1	0,1	2,3	—	—	0,8	0,7	0,7	0,9	0,9	17,7	13,7
1948	0,5	0,5	1,1	4,0	0,1	5,5	0,8	2,7	0,5	1,7	1,5	15,0	33,7	12,3
1949	0,1	1,0	0,1	0,3	0,9	1,0	0,2	0,5	0,8	0,2	0,3	4,7	9,9	3,8
1950	0,1	0,3	0,5	3,8	0,1	0,1	1,4	2,1	1,4	1,1	2,9	9,3	22,9	6,1
1951	0,2	—	0,9	0,3	1,2	3,1	1,8	—	—	—	—	—	—	7,5

Schweizerischer Postcheck- und Giroverkehr — Mouvement des comptes des chèques et de virements postaux suisses
 Beträge in Millionen Franken — montants en millions de francs

28

A. Anzahl der Konti und Gesamtumsatz — Nombre de comptes et mouvement total

Monat	Anzahl der — Nombre de				Gesamtumsatz			Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen			Mols
	Rechnungsinhaber		Konten der Postverwaltung		Mouvement total			Virement sans mouvements d'espèces			
	1950	1951	1950	1951	1949	1950	1951	1949	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar	214 597	221 703	246	248	9 143	9 041	10 716	7 619	7 530	8 969	Janvier
Februar	215 266	222 176	246	248	7 231	6 907	8 436	5 967	5 659	7 026	Février
März	216 012	222 745	246	245	7 554	7 506	8 656	6 175	6 097	7 105	Mars
April	216 785	223 431	247	246	7 376	7 286	8 612	5 979	5 909	7 108	Avril
Mai	217 493	224 124	246	248	7 562	7 703	9 231	6 155	6 259	7 608	Mai
Juni	217 989	224 830	246	249	7 652	8 114	9 058	6 235	6 631	7 417	Juin
Juli	218 502	225 302	246	249	8 144	8 446	9 400	6 604	6 866	7 708	Juillet
August	219 051		248		7 644	8 190		6 237	6 712		Août
September ..	219 606		248		7 370	7 997		5 969	6 510		Septembre
Oktober	220 024		248		8 109	8 924		6 614	7 323		Octobre
November ..	220 512		248		8 193	9 005		6 670	7 390		Novembre
Dezember ..	220 920		273		9 448	10 233		7 532	8 245		Décembre
Jahr .....	.	.	.	.	95 426	99 352	.	77 756	81 131	.	Année
Jan.-Juli ...	.	.	.	.	54 662	55 003	64 109	44 734	44 951	52 941	Janv.-Juillet

B. Gliederung des Umsatzes und Anlage der Postcheckgelder
 Répartition du mouvement et placement des fonds du service des comptes de chèques postaux

Jahr Jahresende und Monat	Barverkehr		Giroverkehr — Virements			Anlage der Postcheckgelder				Guthaben der Rech- nungsinhaber	Année fin d'année et mois
	Mouvement en espèces		sans mouvement d'espèces			Placement de fonds					
	Einzah- lungen	Auszah- lungen	Schweiz	Ausland	Ausgleich mit National- bank	Obliga- tionen	Darlehen an den Bund	Guthaben b. Eidg. Finanz- dept.	Kassen- bestände u. diverse Forderungen			Avoir des titulaires d. comptes
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1946	9 596	4 993	60 795	3	4 518	413	—	552	114	1 079	1946
1947	11 034	5 621	71 913	2	5 360	414	—	590	3	1 007	1947
1948	11 916	6 130	76 438	4	5 752	433	—	525	75	1 033	1948
1949	11 580	6 090	72 328	3	5 425	328	132	481	149	1 090	1949
1950	12 041	6 180	75 324	3	5 804	310	132	416	267	1 125	1950
1951											1951
Januar	1 213,6	533,0	8 292,8	0,5	675,7	309,2	132,0	361,9	347,2	1 150,3	Janvier
Februar	922,0	487,6	6 504,8	0,4	520,9	309,2	132,0	276,3	348,4	1 065,9	Février
März	1 018,9	532,5	6 626,1	0,3	478,2	314,1	132,0	272,9	349,5	1 068,5	Mars
April	993,0	511,2	6 614,8	0,4	492,9	315,0	132,0	250,6	377,3	1 074,9	Avril
Mai	1 086,3	536,2	7 058,2	0,4	549,4	315,0	132,0	267,1	348,2	1 062,3	Mai
Juni	1 062,2	579,0	6 931,3	0,5	485,5	315,0	132,0	278,8	327,6	1 053,4	Juin
Juli	1 125,8	565,7	7 181,7	0,5	526,3	314,9	132,0	290,2	350,7	1 087,8	Juillet
August											Août
September ..											Septembre
Oktober											Octobre
November ..											Novembre
Dezember ..											Décembre
Total	7 421,8	3 745,2	49 209,7	3,0	3 728,9	.	.	.	.	.	Total

Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank — Virements de la Banque nationale suisse

In Millionen Franken — en millions de francs

29

Monat	Gesamtumsatz — Mouvement total					Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen Virements sans mouvements d'espèces					Mois
	1947	1948	1949	1950	1951	1947	1948	1949	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . .	4 571	5 773	4 919	5 304	6 991	4 195	5 361	4 559	4 938	6 545	Janvier
Februar . .	3 590	4 787	3 888	4 166	5 266	3 234	4 364	3 517	3 750	4 821	Février
März . . .	4 612	5 260	4 332	5 023	6 807	4 159	4 808	3 889	4 545	6 303	Mars
April . . .	4 045	6 099	4 305	4 261	6 114	3 614	5 599	3 893	3 862	5 598	Avril
Mai	5 133	4 537	4 604	4 429	5 820	4 682	4 098	4 155	3 969	5 331	Mai
Juni	4 648	4 912	4 722	5 539	6 104	4 191	4 405	4 283	5 022	5 574	Juin
Juli	4 903	5 400	5 055	5 370	6 028	4 388	4 888	4 587	4 886	5 504	Juillet
August . .	4 130	4 070	3 922	4 529		3 651	3 619	3 492	4 051		Août
September .	4 792	4 356	5 504	4 721		4 261	3 852	5 021	4 222		Septembre
Oktober . .	5 427	5 110	4 782	6 119		4 896	4 636	4 348	5 640		Octobre
November .	4 443	4 893	4 413	5 531		3 978	4 424	3 963	5 034		Novembre
Dezember .	5 857	5 529	5 418	6 905		5 188	4 831	4 721	6 118		Décembre
Jahr . . .	56 151	60 726	55 864	61 897		50 437	54 885	50 428	56 037		Année
Jan.-Juli .	31 502	36 768	31 825	34 092	43 130	28 463	33 523	28 883	30 972	39 676	Janv.-Juill.

Umsätze der schweizerischen Abrechnungsstellen — Mouvement des chambres de compensation en Suisse

30

Monat	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Mois
	1947	1948	1949	1950	1951	1947	1948	1949	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Januar . .	40 471	42 983	34 980	33 968	39 509	242,8	315,6	273,3	241,7	305,9	Janvier
Februar . .	32 412	38 028	33 570	31 885	36 576	207,7	313,2	247,1	230,0	309,4	Février
März . . .	36 506	36 871	36 811	35 672	37 759	256,2	319,1	271,3	249,8	308,9	Mars
April . . .	37 107	41 637	34 241	31 588	38 142	236,4	347,4	263,8	211,8	323,6	Avril
Mai	38 959	38 409	34 964	35 904	38 928	273,4	312,3	274,5	253,8	324,2	Mai
Juni	37 908	39 651	36 136	36 158	39 369	278,7	308,6	285,7	265,3	319,3	Juin
Juli	43 606	43 336	35 856	36 858	40 456	273,7	321,6	269,3	287,4	297,3	Juillet
August . .	41 088	44 317	40 039	38 670		243,6	284,9	248,6	250,3		Août
September .	44 808	40 288	36 668	36 023		272,6	291,6	285,2	249,2		Septembre
Oktober . .	46 872	38 738	36 178	37 398		318,8	303,2	289,9	292,6		Octobre
November .	41 899	39 945	37 565	37 248		295,5	312,4	292,1	294,6		Novembre
Dezember .	47 868	40 024	38 173	38 985		332,6	332,8	319,5	335,2		Décembre
Jahr . . .	489 504	484 227	435 181	430 357		3 232,0	3 762,7	3 320,3	3 162,1		Année
Jan.-Juli .	266 969	280 915	246 558	242 033	270 739	1 768,9	2 237,8	1 885,0	1 739,8	2 188,6	Janv.-Juill.

Abrechnungsstellen	Stück — Nombre					Betrag in Millionen Franken Montant en millions de francs					Chambres de compensation
	1950		1951			1950		1951			
	Jan.-Juli Janv.-Juill.	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Jan.-Juli Janv.-Juill.	Jan.-Juli Janv.-Juill.	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Jan.-Juli Janv.-Juill.	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Basel	35 475	5 480	5 431	5 934	38 288	435,5	72,5	77,8	70,2	541,6	Bâle
Bern	22 819	3 654	3 953	4 166	25 668	104,7	15,2	17,7	15,6	116,7	Berne
La Chaux-de-Fonds	2 979	449	421	412	2 955	15,8	2,4	3,2	2,8	18,4	La Chaux-de-Fonds
Genf.	62 936	10 644	10 808	10 098	70 441	465,5	113,2	108,1	97,3	713,6	Genève
Lausanne	38 170	5 717	5 760	5 848	40 076	225,6	32,0	29,4	29,1	216,0	Lausanne
Neuenburg	4 177	587	641	632	4 075	19,1	3,6	3,3	2,8	20,9	Neuchâtel
St. Gallen	8 735	1 518	1 365	1 364	10 054	45,8	10,1	9,0	8,8	64,8	St. Gall
Zürich	66 742	10 879	10 990	12 002	79 182	427,8	75,2	70,8	70,7	496,6	Zurich
Total	242 033	38 928	39 369	40 456	270 739	1 739,8	324,2	319,3	297,3	2 188,6	Total

Betriebsresultate der Schweizerischen Bundesbahnen — Résultats d'exploitation des chemins de fer fédéraux

in Tausend Franken — en milliers de francs

Monat	1950	1951	1950	1951	1950	1951	Mois
	Personenverkehr Transport des voyageurs		Gepäck-, Tier-, Güter- u. Postverkehr Bagages, animaux, marchandises et transports postaux		Total der Verkehrseinnahmen Total des recettes de transport		
1	2	3	4	5	6	7	8
Januar	19 925	19 532	20 378	29 268	40 303	48 800	Janvier
Februar ...	17 945	17 418	20 168	27 929	38 113	45 347	Février
März	19 228	23 184	25 658	30 802	44 886	53 986	Mars
April	22 907	21 778	22 313	32 469	45 220	54 247	Avril
Mai	22 282	24 183	28 228	31 897	50 510	56 080	Mai
Juni	21 590	22 976	27 437	31 792	49 027	54 768	Juin
Juli	30 456		27 715		58 171		Juillet
August	25 404		29 412		54 816		Août
September .	23 970		33 307		57 277		Septembre
Oktober ...	23 488		31 545		55 033		Octobre
November .	17 556		31 051		48 607		Novembre
Dezember .	19 038		28 694		47 732		Décembre
Jahr	263 789		325 906		589 695		Année
Jan.-Juni..	123 877	129 071	144 182	184 157	268 059	313 228	Janv.- Juin
	Betriebsertrag Produits d'exploitation		Betriebsaufwand Charges d'exploitation		Betriebsüberschuss Excédent d'exploitation		
	9	10	11	12	13	14	
Januar	44 652	52 875	41 499	40 455	3 153	12 420	Janvier
Februar ...	42 144	49 529	41 230	39 846	914	9 683	Février
März	48 916	58 378	40 964	40 111	7 952	18 267	Mars
April	49 102	58 623	40 361	40 508	8 741	18 115	Avril
Mai	54 614	60 571	40 278	41 410	14 336	19 161	Mai
Juni	53 244	59 545	40 443	41 042	12 801	18 503	Juin
Juli	62 330		40 615		21 715		Juillet
August	59 106		40 136		18 970		Août
September .	61 512		40 115		21 397		Septembre
Oktober ...	59 377		40 272		19 105		Octobre
November .	52 687		40 754		11 933		Novembre
Dezember .	54 185		40 370		13 815		Décembre
Jahr	641 869		487 037		154 832		Année
Jan.-Juni..	292 672	339 521	244 775	243 372	47 897	96 149	Janv.- Juin

31

**Anlagen des Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung
Placements du fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants**

in Millionen Franken — en millions de francs

Stand am Quartals- ende	Anlagen — Placements							Flüssige Mittel Disponi- bilitäten	Etat à la fin du trimestre
	Total	Bund Confédé- ration	Kantone Cantons	Gemeinden Communes	Pfandbrief- institute Instituts de lettres de gages	Kantonal- banken Banques cantonales	Übrige Autres		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1948									1948
IV	350,5	49,9	38,9	29,9	167,5	64,3	—	6,0	IV
1949									1949
IV	798,0	165,9	191,6	94,7	202,0	117,8	26,0	26,7	IV
1950									1950
I	919,1	180,2	230,9	101,3	258,6	118,1	30,0	33,6	I
II	1 019,8	260,3	232,4	120,1	258,6	118,4	30,0	40,8	II
III	1 071,4	279,1	240,4	132,7	258,6	129,4	31,2	106,6	III
IV	1 273,1	378,9	255,0	147,4	321,2	129,5	41,1	10,1	IV
1951									1951
I	1 410,4	462,0	256,8	155,4	349,9	144,9	41,4	5,1	I
II	1 526,4	506,8	271,0	167,1	358,4	181,5	41,6	2,6	II

32

Fiskaleinnahmen des Bundes

in Tausend Franken

33

Quartal Jahr	Wehrsteuer Impôt pour la défense nationale 1)	Wehropfer Sacrifice pour la défense nationale	Kriegsge- winnsteuer Impôt sur les bénéfiques de guerre 2)	Ver- rechnungs- steuer Impôt anticipé 3)	Militär- pflichtersatz Taxe militaire	Stempel- abgaben Droits de timbre	Waren- umsatz- steuer Impôt sur le chiffre d'affaires	Luxus- steuer Impôt sur le luxe	Ausgleich- steuer Impôt compensa- toire	
Rohrerträge — Quartalsergebnisse										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1948										
I	92 610	21 457	21 160	50 816	.	21 297	124 337	6 392	3 126	
II	102 579	12 193	18 011	8 764	.	29 170	109 727	4 532	3 640	
III	32 034	5 673	17 876	- 6 163	.	20 245	113 034	3 812	2 934	
IV	97 409	3 536	16 794	22 676	16 148	28 040	115 496	4 137	2 836	
1949										
I	63 793	7 514	14 563	51 629	.	17 955	120 717	6 078	2 799	
II	20 022	1 408	9 183	12 327	.	27 521	99 259	4 148	4 216	
III	17 838	2 885	21 517	- 1 952	.	20 608	104 580	3 760	2 920	
IV	32 919	1 945	15 830	9 135	15 733	23 563	110 477	4 055	2 840	
1950										
I	151 748	3 112	6 303	51 151	.	20 636	112 966	5 820	2 875	
II	106 320	866	4 545	4 233	.	30 411	94 152	4 097	3 686	
III	29 787	322	5 950	- 5 713	.	22 539	100 376	3 625	3 031	
IV	139 798	1 627	6 179	27 971	16 040	26 612	107 010	4 165	3 351	
1951										
I	107 498	1 965	4 860	50 993	.	20 468	105 702	6 310	2 362	
II	61 712	719	3 311	23 697	.	34 778	101 511	4 861	4 971	
III										
IV										
Rohrerträge — Jahresergebnisse										
1948	324 632	42 859	73 841	76 093	16 148	98 752	462 594	18 873	12 536	
1949	134 572	13 752	61 093	71 139	15 733	89 647	435 033	18 041	12 775	
1950	427 653	5 927	22 977	77 642	16 040	100 198	414 504	17 707	12 943	
Kantonsanteile — Jahresergebnisse										
1948	97 404	4 323	5 916	—	8 720	19 577	—	—	—	
1949	42 598	1 377	5 163	—	8 485	17 753	—	—	—	
1950	115 552	594	2 705	—	8 665	19 860	—	—	—	
1) Inklusive Sonderzuschlag zur Wehrsteuer, Restzahlungen Krisenabgabe und Quellenwehrsteuer. 2) Kriegsgewinnsteuer Eingänge 75 236 1949 1950 Rückerstattungen gemäss Art. 38 1 395 4 447 11 738 Bruttoertrag 73 841 61 093 22 977 3) Inklusive Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen und Zertifizierungssteuer. 4) Preiszuschläge u. a. (Position 85 der Staatsrechnung).										

Recettes fiscales de la Confédération

en milliers de francs

33

Tabak- steuer Impôt sur le tabac	Bier- steuer Impôt sur la bière	Zölle — Droits de douane					Total	Übrige Abgaben Autres recettes)	Total	Trimestre Année															
		Ein- und Ausfuhrzölle Droits à l'importation et à l'exportation	Benzinzölle Droits sur la benzine	Tabakzölle Droits sur le tabac	Zollzuschläge Droits supplé- mentaires																				
Rendements bruts — Résultats trimestriels																									
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20																
									1948																
13 430	4	80 549	10 822	11 327	1 137	103 835	295	458 759	I																
16 296	1 982	97 691	20 178	11 970	954	130 793	312	437 999	II																
16 403	3 281	62 381	20 308	12 426	5 027	100 142	456	309 727	III																
15 148	5 076	68 621	14 863	11 565	4 741	99 790	429	427 515	IV																
									1949																
15 931	6	60 583	10 431	11 144	3 745	85 903	302	387 190	I																
13 967	1 748	63 603	20 732	9 873	2 425	96 633	363	290 795	II																
15 380	3 294	62 987	25 295	11 324	2 494	102 100	722	293 652	III																
18 140	6 397	68 317	17 886	11 999	4 821	103 023	2 872	346 929	IV																
									1950																
16 891	8	64 395	10 157	11 316	3 475	89 343	1 411	462 264	I																
14 915	2 048	77 433	24 154	10 526	2 451	114 564	2 655	382 492	II																
18 495	3 704	92 549	30 081	13 124	4 522	140 276	3 291	325 683	III																
18 771	6 289	98 959	20 502	12 407	1 796	133 664	6 574	498 051	IV																
									1951																
17 714	7	97 519	10 636	10 447	3 161	121 763	11 759	451 401	I																
15 731	2 277	98 445	27 469	10 916	2 387	139 217	1 314	394 099	II																
									III																
									IV																
Rendements bruts — Résultats annuels																									
61 277	10 343	309 242	66 171	47 288	11 859	434 560	1 492	1 634 000	1948																
63 418	11 445	255 490	74 344	44 340	13 485	387 659	4 259	1 318 566	1949																
69 072	12 049	333 336	84 894	47 373	12 244	477 847	13 931	1 668 490	1950																
Parts des cantons — Résultats annuels																									
—	—	—	—	—	—	—	—	135 940	1948																
—	—	—	—	—	—	—	—	75 376	1949																
—	—	—	—	—	—	—	—	147 376	1950																
<p>1) Y compris surtaxe spéciale majorant l'impôt pour la défense nationale, arriérés de la contribution de crise et impôt à la source pour la défense nationale.</p> <p>2) Impôt sur les bénéfices de guerre</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td></td> <td style="text-align: right;">1948</td> <td style="text-align: right;">1949</td> <td style="text-align: right;">1950</td> </tr> <tr> <td>Rentrées</td> <td style="text-align: right;">75 236</td> <td style="text-align: right;">65 540</td> <td style="text-align: right;">34 715</td> </tr> <tr> <td>Remboursements selon l'article 38</td> <td style="text-align: right;">1 395</td> <td style="text-align: right;">4 447</td> <td style="text-align: right;">11 738</td> </tr> <tr> <td>Rendement brut</td> <td style="text-align: right;">73 841</td> <td style="text-align: right;">61 093</td> <td style="text-align: right;">22 977</td> </tr> </table> <p>3) Y compris l'impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance et impôts de certification.</p> <p>4) Suppléments de prix et autres (Position 85 du compte d'Etat).</p>											1948	1949	1950	Rentrées	75 236	65 540	34 715	Remboursements selon l'article 38	1 395	4 447	11 738	Rendement brut	73 841	61 093	22 977
	1948	1949	1950																						
Rentrées	75 236	65 540	34 715																						
Remboursements selon l'article 38	1 395	4 447	11 738																						
Rendement brut	73 841	61 093	22 977																						

Erträge der Verrechnungssteuer — Rendements de l'impôt anticipé

In Tausend Franken — en milliers de francs

34

Verrechnungssteuer	1950			1951		Impôt anticipé
	11. Quartal I ^{er} trimestre	III. Quartal III ^e trimestre	IV. Quartal IV ^e trimestre	I. Quartal I ^{er} trimestre	II. Quartal II ^e trimestre	
1	2	3	4	5	6	7
Eingänge	94 356	56 211	65 281	97 269	106 309	Rentrées
Rückerstattungen . . .	90 233	62 033	39 195	46 385	82 716	Remboursements
Verrechnungssteuer						Rendement brut de
Rohrertrag	4 123	- 5 822	26 086	50 884	23 593	l'impôt anticipé
Sicherungssteuer ¹⁾						Rendement brut de l'im-
Rohrertrag	110	109	136	109	104	pôt de garantie ¹⁾
Total	4 233	- 5 713	26 222	50 993	23 697	Total

¹⁾ Steuer gemäss Bundesratsbeschluss vom 13. Februar 1945 über die Sicherung der Steueransprüche bei Versicherungen.
Impôt institué par l'arrêté du Conseil fédéral du 13 février 1945 tendant à garantir les droits du fisc en matière d'assurance.

Spezifikation der Stempelabgaben — Rendement des droits de timbre selon les sources

In Tausend Franken — en milliers de francs

35

Abgabe auf	Jahr Année		Juli Juillet		Januar-Juli Janvier-Juillet		Droit de timbre sur
	1949	1950	1950	1951	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8
Emission von Wertpapieren							Emission de titres
a) Obligationen	8 772	11 508	2 841	1 115	7 426	9 896	a) Obligations
b) Aktien	5 195	7 832	618	428	4 126	4 200	b) Actions
c) Übrige Wertschriften ¹⁾ . .	1 286	3 285	114	508	2 224	1 280	c) Autres titres ¹⁾
Total	15 253	22 625	3 573	2 051	13 776	15 376	Total
Umsatz von Wertpapieren							Négociation de titres
a) Inländische Wertpapiere .	1 210	1 299	114	89	676	879	a) Titres suisses
b) Ausländische Wertpapiere.	1 944	3 007	295	200	1 685	1 862	b) Titres étrangers
Total	3 154	4 306	409	289	2 361	2 741	Total
Coupons von							Coupons de
a) Obligationen	28 063	27 549	3 857	3 439	16 491	16 449	a) Obligations
b) Aktien	23 565	23 479	2 515	2 597	17 207	18 898	b) Actions
c) Übrigen Wertschriften ¹⁾ .	2 092	3 587	263	633	2 477	2 030	c) Autres titres ¹⁾
Total	53 720	54 615	6 635	6 669	36 175	37 377	Total
Wechseln	2 092	2 189	266	332	1 303	1 731	Effets de change
Prämienquittungen	11 564	12 745	1 357	2 231	7 733	7 445	Quittances de primes
Frachtkunden	3 785	3 662	249	277	2 160	2 403	Documents de transport
Bussen usw.	79	56	3	5	31	28	Amendes etc.
Rohrertrag	89 647	100 198	12 492	11 854	63 539	67 101	Rendement brut

¹⁾ GmbH- und Genossenschaftsanteile, Kommandit-Beteiligungen, Miteigentums- und Trustzertifikate, ausländische Wertpapiere.
Parts sociales (s.à.r.l., sociétés coopératives), participations en commandite, certificats de copropriété et de trust, titres étrangers.

Bundessteuern nach Steuerarten mit Einschluss der Zölle (Rohrerträge)

Impôts fédéraux d'après le genre d'impôt y compris les droits de douanes (Rendements bruts)

in Millionen Franken — en millions de francs

36

Steuerarten — Nature des impôts	1947	1948	1949	1950
1	2	3	4	5
Einkommen und Vermögen — Revenu et Fortune	459	534	296	550
Vermögensverkehr — Transferts de propriété	98	99	90	100
Verbrauch und Aufwand — Consommation et dépense	519	566	541	526
Zölle — Droits de douane	437	434	388	478
Übrige Abgaben — Autres taxes	2	1	4	14
Total	1 515	1 634	1 319	1 668

Rechnungsabschlüsse des Bundes — Clôture des comptes de la Confédération

in Millionen Franken — en millions de francs

37a

Jahr Année	Finanzrechnung Compte financier		Vermögensveränderungen — Variations de la fortune				- = Rein- aufwand + = Rein- ertrag - = Déficit + = Boni	Fehldeckung Découvert
	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Aufwand — Charges		Ertrag — Revenus			
			Ausgaben- Überschuss Excédent des dépenses	Anderer Aufwand Autres charges	Einnahmen- Überschuss Excédent des recettes	Anderer Ertrag Autres revenus		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1939	965,4	624,8	340,6	81,6	—	19,8	- 402,4	1 931,4
1940	1 819,5	936,7	882,8	100,9	—	138,2	- 845,5	2 776,9
1941	2 145,0	1 287,4	857,6	99,3	—	72,3	- 884,6	3 661,5
1942	2 237,5	1 466,1	771,4	55,2	—	51,2	- 775,4	4 436,9
1943	2 489,4	1 513,1	976,3	232,0	—	91,6	- 1 116,7	5 553,6
1944	2 598,3	1 542,4	1 055,9	220,8	—	76,9	- 1 199,8	6 753,4
1945	2 342,3	1 476,7	865,6	1 133,7	—	276,2	- 1 723,1	8 476,5
1946	2 210,2	2 363,9	—	251,7	153,7	95,3	- 2,7	8 479,2
1947	2 005,4	2 227,7	—	130,5	222,3	228,6	+ 320,4	8 158,8
1948	2 052,9	2 301,0	—	229,5	248,1	157,7	+ 176,3	7 982,5
1949	1 688,1	1 694,7	—	223,1	6,6	218,7	+ 2,2	7 980,3
1950	1 739,6	2 035,3	—	327,5	295,7	203,1	+ 171,3	7 809,0
1951 ¹⁾	1 901,6	1 577,4	324,2	76,9	—	194,1	- 207,0	8 016,0

Die Ergebnisse der Rechnungen 1939—1950 entsprechen der Darstellung des Voranschlages von 1951. — Les résultats des comptes de 1939 à 1950 correspondent à la présentation du budget de 1951.

¹⁾ Voranschlag. — Budget.

Öffentliche Schulden des Bundes — Dettes publiques de la Confédération

in Millionen Franken — en millions de francs

37b

Jahr Année	Feste Schulden — Dettes consolidées					Schwebende Schulden Dettes flottantes ¹⁾	Total
	Obligationen Obligations	Schuldbuch- forderungen Créances inscr. au livre de la dette	Buchschulden Dettes en compte	Resriptionen Rescriptions	Total		
1	2	3	4	5	6	7	8
1939	2 173,6	—	—	339,0	2 512,6	76,8	2 589,4
1940	2 180,3	297,9	—	759,7	3 237,9	106,3	3 344,2
1941	2 901,0	512,5	—	709,7	4 123,2	12,0	4 135,2
1942	3 337,8	616,0	—	724,7	4 678,5	111,2	4 789,7
1943	4 178,5	749,7	—	966,6	5 894,8	25,4	5 920,2
1944	5 085,8	1 158,2	—	1 147,8	7 391,8	33,0	7 424,8
1945	5 825,3	1 464,6	—	1 057,9	8 347,8	227,7	8 575,5
1946	6 077,1	1 748,8	30,0	846,8	8 702,7	63,3	8 766,0
1947	5 711,3	1 711,6	38,0	526,7	7 987,6	37,3	8 024,9
1948	5 299,5	1 732,8	38,0	743,7	7 814,0	39,9	7 853,9
1949	4 736,2	1 736,3	95,0	1 166,8	7 734,3	29,2	7 763,5
1950	4 455,3	1 675,2	330,0	1 286,1	7 746,6	30,4	7 777,0

¹⁾ Schatzanweisungen auf 3 Monate und verfallene Titel und Coupons.
Rescriptions à 3 mois ainsi que titres et coupons échus.

Finanzlage der Gemeinden — Finances communales

in Tausend Franken — en milliers de francs

38a

Gemeinden Communes 1)	Rechnungsabschlüsse — Résultats des comptes communaux				Reinvermögen — Fortune nette (inbeogr. Fonds - y compris les fonds)			Feste Schulden	Einkommens- und Vermögenssteuern	
	Verwaltungsrechnungen (Überschüsse) Comptes d'administration (Excédents)				Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification		Dettes consolidées 3)	Impôts sur le revenu et la fortune	
	1948	1949	1950	1951 ²⁾	1950	1949/50	1938/50	1950	1949	1950
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich ⁴⁾ . . .	496	3 522	- 83	- 60	.	.	.	.	105 293	.
Bern ⁴⁾ . . .	43	35	115	- 1 525	.	.	.	.	31 565	.
Genève ⁴⁾ . . .	- 1 445	- 1 196	1 052	1 149	.	.	.	.	20 170	.
Lausanne . . .	1 976	- 1 577	- 3 794	- 6 604	- 77 247	- 7 582	- 37 105	224 613	15 126	14 785
St. Gallen . . .	—	—	—	- 260	- 13 316	4 296	5 069	61 817	12 878	12 966
Winterthur ⁴⁾ . . .	64	70	345	65	.	.	.	.	16 525	.
Luzern ⁴⁾ . . .	82	41	114	- 152	.	.	.	.	11 068	.
Biel ⁴⁾	854	416	—	81	.	.	.	.	12 750	.
Chaux-de-Fonds	5 396	4 876	4 433	790	.	.	.	.	10 283	.
Fribourg ⁴⁾ . . .	- 19	- 580	- 68	- 181	.	.	.	.	3 955	.
Neuchâtel ⁴⁾ . . .	- 719	- 775	- 796	- 858	.	.	.	.	5 073	.
Schaffhausen	28	33	- 79	- 44	.	.	.	.	5 605	.
Thun	426	1 177	415	- 232	.	.	.	.	4 534	.
Chur	31	458	27	- 253	.	.	.	.	3 005	.
Lugano ⁴⁾ . . .	- 1 452	- 1 356	41	—	.	.	.	.	4 123	.
Solothurn ⁴⁾ . . .	120	55	16	- 25	.	.	.	.	4 549	.
Olten	7	5	- 82	- 0	.	.	.	.	3 551	.
Köniz	5	6	6	- 97	.	.	.	.	2 906	.
Aarau ⁴⁾	269	4	317	—	.	.	.	.	2 443	2 802
Herisau	25	383	171	- 57	2 818	633	1 454	—	2 128	1 990
Vevey ⁴⁾	1	4	- 33	- 241	.	.	.	.	2 309	.
Zug	- 334	- 311	533	210	.	.	.	.	2 120	.
Le Locle ⁴⁾ . . .	53	38	55	- 40	.	.	.	.	3 038	.
Bellinzona ⁴⁾ . . .	- 660	- 708	- 1 444	—	.	.	.	.	1 129	.
Grenchen ⁴⁾ . . .	24	- 42	67	- 70	.	.	.	.	3 267	.
Yverdon ⁴⁾ . . .	- 283	29	- 8	- 244	.	.	.	.	1 241	.
Rorschach ⁴⁾ . . .	12	- 14	129	—	.	.	.	.	1 937	.
Uster ⁴⁾	- 96	211	469	—	.	.	.	.	2 537	.
Baden ⁴⁾	134	- 95	87	—	.	.	.	.	2 061	.
Burgdorf	22	36	23	- 83	.	.	.	.	2 384	.
Châtelard-Montreux ⁴⁾	6	5	- 84	- 27	.	.	.	.	1 596	.
Frauenfeld	12	1	—	16	.	.	.	.	1 734	.
Schwyz ⁴⁾	- 18	- 15	- 9	- 8	.	.	.	.	701	.
Sion ⁴⁾	- 28	29	10	- 44	- 186	171	2	5 025	1 601	1 743
Liestal ⁴⁾	5	86	1	- 94	.	.	.	.	1 157	.
Altdorf	11	6	1	- 1	455	- 122	419	1 464	698	552
Sarnen ⁴⁾	- 30	13	.	⁵⁾	330	.
Glarus	- 164	- 127	- 191	- 188	1 630	- 96	- 764	1 900	599	661
Appenzell	67	43	23	- 1	362	26	393	6	239	245
Stans	- 13	18	.	⁵⁾	341	.
Total	4 908	4 804	1 779	- 9 078	.	.	.	.	308 549	.

¹⁾ 24 Kantonshauptorte (ohne Basel, s. Kantone) und übrige Gemeinden mit mehr als 10 000 Einwohnern. — 24 Chefs-lieux de cantons (sans Bâle, v. cantons) et autres communes au-dessus de 10 000 habitants.

²⁾ Voranschläge. — Budgets. ³⁾ Jahresende. — Fin d'année. ⁴⁾ Inbegriffen Schuldentilgung. — Y compris les extinctions de dettes.

⁵⁾ Keine Voranschläge. — Pas de budgets.

Finanzen und Steuern der Kantone — Finances et impôts des Cantons

in Tausend Franken — en milliers de francs

38b

Kantone Cantons	Rechnungsabschlüsse Résultats des comptes d'Etat			Reinvermögen - Fortune nette (Inbegr. Fonds - y compris les fonds)			Wirkliche Ausgaben im ganzen Dépenses effectives totales	Feste Schulden Dettes consolidées 2)	Einkommens- und Vermögenssteuern (inkl. Gemeindeanteile) Impôts sur le revenu et la fortune (y compris les parts des communes	
	Verwaltungsrechnungen (Übersch.) Comptes d'administration (Excéd.)			Jahresende Fin d'année	Veränderung Modification				1950	1950
	1949	1950	1951 1)	1950	1949/50	1938/50	1950	1950	1949	1950 3)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich	- 4 635	- 732	- 4 619	.	.	.	.	183 186	108 517	110 364
Bern 4)	519	1 210	- 2 202	.	.	.	.	.	107 250	107 427
Luzern	- 1 355	- 589	- 977	.	.	.	.	79 347	18 432	17 293
Uri 4)	- 116	53	- 279	- 2 719	251	1 027	5 775	8 034	1 081	1 560
Schwyz	88	71	- 86	.	.	.	.	19 171	3 003	2 772
Obwalden	0	1	- 151	.	.	.	.	5 900	478	521
Nidwalden	36	37	36	.	.	.	.	5 000	436	464
Glarus	10	14	- 281	3 668	409	2 927	10 008	—	5 376	5 390
Zug	- 362	295	- 395	.	.	.	.	6 740	2 615	2 833
Fribourg	- 594	- 2 176	- 2 256	.	.	.	.	163 533	9 353	9 513
Solothurn	742	247	- 1 172	20 203	463	22 035	44 105	57 500	19 881	17 702
Baselstadt	7 336	4 839	- 2 637	.	.	.	.	.	80 929	80 651
Baselland	1 282	230	- 431	.	.	.	.	27 000	16 482	15 583
Schaffhausen	- 481	- 332	- 700	.	.	.	.	5 000	7 526	8 037
Appenzell A.-Rh.	199	126	7	4 570	29	1 117	7 673	8 000	2 119	2 441
Appenzell I.-Rh.	8	- 11	- 28	1 202	—	1 503	2 575	3 003	810	732
St. Gallen	512	774	- 818	58 930	3 486	44 949	69 760	58 000	26 229	27 085
Graubünden	- 2 790	- 346	- 1 853	.	.	.	.	.	13 320	13 846
Aargau 4)	92	- 327	- 1 789	52 990	- 83	35 169	76 216	18 000	28 411	29 908
Thurgau	476	525	22	.	.	.	.	.	11 028	11 702
Ticino 4)	- 2 172	- 712	- 2 857	.	.	.	.	111 790	21 051	18 389
Vaud 4)	929	- 1 554	- 11 228	40 596	1 954	23 578	120 493	132 796	46 615	45 322
Valais 4)	- 1 518	217	- 140	- 14 392	1 052	8 876	30 172	54 810	10 466	9 375
Neuchâtel 4)	1 061	1 125	- 2 856	.	.	.	.	.	19 702	20 348
Genève 4)	3 880	4 232	- 6 389	.	.	.	.	.	56 385	54 328
Total	3 147	7 217	- 44 079	.	.	.	.	.	617 495	613 586

1) Voranschläge. — Budgets. 2) Jahresende. — Fin d'année.
 3) Provisorische Ergebnisse. — Résultats provisoires.
 4) Inbegriffen Schuldentilgung. — Y compris les extinctions de dettes.

Konkureröffnungen und bestätigte Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen
Faillites déclarées et concordats homologués (maisons inscrites au registre du commerce)

39

Monat	Konkureröffnungen — Faillites déclarées						Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués			Mols
	Total			eingestellte — clôturées			Total			
	1949	1950	1951	1949	1950	1951	1949	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar	68	73	65	21	28	29	8	15	18	Janvier
Februar	74	75	84	25	30	22	14	18	18	Février
März	84	102	66	32	47	17	9	31	20	Mars
April	71	74	56	28	23	15	6	24	19	Avril
Mai	74	89	63	17	33	25	15	32	19	Mai
Juni	76	69	83	24	23	34	24	19	16	Juin
Juli	88	70	61	37	23	31	9	21	16	Juillet
August	81	77	.	26	30	.	13	12	.	Août
September	71	59	.	26	23	.	5	15	.	Septembre
Oktober	78	61	.	23	20	.	16	27	.	Octobre
November	85	101	.	31	43	.	22	20	.	Novembre
Dezember	76	79	.	28	33	.	24	24	.	Décembre
Jahr	926	929	.	318	356	.	165	258	.	Année
Januar-Juli	535	552	478	184	207	173	85	160	126	Janvier-Juillet

Neuerstellte und baubewilligte Wohnungen in Städten — Logements construits et constructions autorisées dans les villes

40

Monat	Neuerstellte Wohnungen Logements construits				Baubewilligte Wohnungen Constructions autorisées				Begutachtete Fabrikbauvorlagen Construction de fabriques, projets acceptés				Mois
	1948	1949	1950	1951	1948	1949	1950	1951	1948	1949	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar ...	628	597	754	766	874	643	1 563	1 548					Janvier
Februar ..	754	392	416	787	898	1 469	944	1 690	676	480	414	534	Février
März	769	634	1 699	1 371	700	1 207	1 327	1 561					Mars
April	933	1 175	1 093	1 784	1 318	1 270	1 432	1 442					Avril
Mai	1 026	641	748	1 190	597	887	1 787	1 171	698	447	404	597	Mai
Juni	1 213	1 356	978	1 242	852	2 133	1 598	1 875					Juni
Juli	943	482	677		1 152	1 265	1 329						Juillet
August ...	697	563	632		630	1 200	1 300		645	457	426		Août
September	1 552	1 382	2 175		945	1 247	1 410						Sept.
Oktober ..	1 596	1 005	1 537		779	931	1 452						Octobre
November	1 212	778	894		567	1 755	1 671		581	446	506		Nov.
Dezember	1 258	895	1 276		865	1 363	1 169						Déc.
Jahr	12 581	9 900	12 879		10 177	15 370	16 982		2 600	1 830	1 750		Année
Jan. - Juni	5 323	4 795	5 883 ²⁾	7 140	5 239	7 609	9 028 ²⁾	9 287	1 374	927	818	1 131	Janv.-Juin

¹⁾ Bis Ende 1950 in 33 Städten, seither in 41 Städten. — Jusqu'à fin 1950 dans 33 villes, dès 1951 dans 41 villes.
²⁾ In 41 Städten. — Dans 41 villes.

**Wertumsätze im Kleinhandel pro Verkaufstag
Commerce de détail, chiffre d'affaires par jour ouvrable**
 Monatsdurchschnitt — Moyenne mensuelle
 1935 = 100

41

Monat - Mois	1948	1949	1950	1951
1	2	3	4	5
Jan. - Janv.	224,9	234,6	230,4	273,1
Febr. - Févr.	210,2	208,9	207,2	226,3
März - Mars	252,7	218,3	222,0	270,2
April - Avril	231,3	261,6	250,4	247,7
Mai - Mai	248,6	228,5	241,5	256,7
Juni - Juin	225,2	228,3	227,9	247,5
Juli - Juillet	239,3	236,7	249,9	
Aug. - Août	193,2	186,4	201,9	
Sept. - Sept.	216,9	204,1	237,1	
Okt. - Oct.	253,4	237,6	248,5	
Nov. - Nov.	256,7	250,5	262,3	
Dez. - Déc.	328,9	317,4	379,2	
Jahr - Année	240,0	234,2	247,1	

Beschäftigungsgrad der Industrie — Activité industrielle

42

Quartalsende Fin du trimestre	1947	1948	1949	1950	1951
Beschäftigungskoeffizient; 150 = gut, 100 = befriedigend, 50 = schlecht Coefficient d'activité; 150 = bon, 100 = satisfaisant, 50 = mauvais					
I	140	135	113	105	137
II	141	131	107	111	138
III	141	128	107	123	
IV	140	124	109	134	
Index der in gleichen Betrieben Beschäftigten Indice des personnes occupées dans la même entreprise Jahresdurchschnitt 1938 = 100 — Moyenne annuelle 1938 = 100					
I	131	136	130	122	132
II	133	137	128	122	137
III	135	136	126	126	
IV	136	134	123	129	

Beschäftigungsgrad in einzelnen Industrien — Degré d'occupation dans les différentes industries
 1938 = 100

43

Quartalsende	Baugewerbe Industrie du bâtiment	Baumwoll- industrie Industrie du coton	Seiden- industrie Industrie de la soie	Stickerei- industrie Industrie de la broderie	Metall- industrie Industrie métallurgique	Uhren- industrie Industrie horlogère	Chemische Industrie Industrie chimique	Nahrungsmittel- industrie Industrie des denrées alimentaires	Fin du trimestre
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1949									1949
III	128	92	119	104	141	129	164	131	III
IV	98	94	119	103	137	127	160	129	IV
1950									1950
I	107	96	118	105	133	124	159	125	I
II	127	97	116	105	133	118	161	127	II
III	128	100	119	108	136	122	162	134	III
IV	102	105	125	115	141	127	166	131	IV
1951									1951
I	123	105	128	118	146	130	172	126	I
II	149	107	131	120	152	136	176	128	II

Index der in den gleichen Betrieben Beschäftigten. — Indice des personnes occupées dans la même catégorie d'entreprises.

Schweizerischer Arbeitsmarkt — Marché suisse du travail

44

Monats- ende	Stellensuchende Demandes d'emploi			Gänzlich Arbeitslose Chômeurs complets			Offene Stellen Offre d'emploi			Fin de mois
	1949	1950	1951	1949	1950	1951	1949	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Jan.	16 863	31 895	13 589	15 544	30 177	12 473	2 849	2 087	4 101	Janv.
Febr.	13 236	22 102	8 673	12 046	20 440	7 812	3 594	3 450	6 042	Févr.
März	8 340	12 167	5 143	7 261	10 840	4 397	4 800	4 713	6 549	Mars
April	5 344	10 458	2 475	4 391	9 222	1 800	4 848	4 497	7 266	Avril
Mai	5 707	7 003	2 073	4 706	5 880	1 501	4 867	4 385	6 838	Mai
Juni	4 725	5 373	1 776	3 879	4 393	1 191	4 068	4 483	6 348	Juin
Juli	4 853	4 487	1 733	4 081	3 522	1 159	3 144	3 996	5 886	Juillet
Aug.	5 720	3 895		4 734	3 091		3 272	4 520		Août
Sept.	5 948	3 545		5 036	2 797		2 875	5 053		Sept.
Okt.	7 553	4 047		6 414	3 232		2 681	4 462		Oct.
Nov.	12 309	7 145		10 786	6 219		2 064	3 692		Nov.
Dez.	19 460	16 393		17 830	15 376		1 682	2 561		Déc.
Mittel	9 172	10 709		8 059	9 599		3 395	3 992		Moyenne

Gliederung der Stellensuchenden nach Berufsgruppen — Demandes d'emploi groupées d'après les professions

Monats- ende	Land- wirtschaft und Gärtnerei Agricul- ture et hortil- culture	Lebens- und Genuss- mittel Denrées aliment., boissons, tabac	Beklei- dung und Reini- gung Habille- ment et toilette	Bau- gewerbe Industrie du bâtiment	Holz und Glas Industrie du bois et du verre	Textil- industrie Industrie textile	Metall- und Mas- chinen- industrie Industrie des mé- taux et des ma- chines	Uhren und Bijouterie Hor- logerie et bijouterie	Handel und Ver- waltung Com- merce et adminis- tration	Hotel und Gastwirt- schaft Hôtellerie	Ver- schiedene Divers	Total	Fin de mois	
														12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
1950														1950
März	33	197	180	4 307	536	153	1 675	736	1 559	463	2 328	12 167	Mars	
Juni	20	111	173	725	200	95	705	611	1 373	143	1 217	5 373	Juin	
Sept.	11	61	140	417	41	31	304	130	1 267	271	872	3 545	Sept.	
Dez.	155	144	192	11 470	296	36	507	83	1 275	473	1 762	16 393	Déc.	
1951													1951	
März	10	72	113	2 408	132	24	172	33	923	259	997	5 143	Mars	
Mai	9	62	107	135	40	11	83	25	864	148	589	2 073	Mai	
Juni	4	57	100	108	48	12	69	17	806	70	485	1 776	Juin	
Juli	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	1 733	Juillet

Verkehr im Basler Rheinhafen — Traffic du Port de Bâle

45

Monat	Anzahl der Schiffe Nombre de bateaux			Güterverkehr - Marchandises transportées In Tausend Tonnen - en milliers de tonnes					Mols
	Ankunft - Arrivées			Total		davon			
						Bergfahrt Navigation en amont	Talfahrt Navigation en aval		
	1938	1950	1951	1938	1950	1951			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Januar . . .	450	556	761	164,6	175,4	321,2	300,6	20,6	Janvier
Februar . . .	587	521	702	193,0	165,6	319,5	302,7	16,8	Février
März	789	531	696	249,1	195,3	347,8	321,9	25,9	Mars
April	530	477	798	173,1	189,5	459,3	431,7	27,6	Avril
Mai	685	568	702	232,7	272,3	413,8	386,9	26,9	Mai
Juni	653	655	759	286,2	329,9	438,3	409,9	28,4	Juin
Juli	644	650		302,9	346,7				Juillet
August	722	900		303,6	436,0				Août
September . .	633	802		282,0	386,0				Septembre
Oktober . . .	570	834		230,1	328,5				Octobre
November . .	563	821		164,0	339,5				Novembre
Dezember . .	446	668		123,2	335,8				Décembre
Jahr	7 272	7 983		2 704,5	3 500,4				Année
Jan.-Juni . .	3 694	3 308	4 418	1 298,7	1 327,9	2 299,9	2 153,7	146,2	Janv.-Juin

Schweizerischer Fremdenverkehr — Mouvement touristique en Suisse

46

Jahre und Monate	Geöffnete Betriebe Entreprises en exploitation	Verfügbare Gastbetten Lits d'hôtes disponibles	Gäste in Tausend — Milliers d'hôtes			Logiernächte in Tausend — Milliers de nuitées				Bettenbesetzung ¹⁾ Taux d'occupation des lits ¹⁾ %	Années et mois
			aus der Schweiz domiciliés en Suisse	aus dem Ausland domiciliés à l'étranger	Total	Schweizer- gäste hôtes domiciliés en Suisse	Gäste aus dem Ausland hôtes domiciliés à l'étranger	Total	davon berufstätige Dauergäste dont hôtes permanents exerçant une profess.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1945	6 128	119 850	2 929	794	3 723	14 386	3 185	17 571	1 632	26,7	1945
1946	6 147	125 607	3 007	1 225	4 232	14 862	6 076	20 938	1 992	32,1	1946
1947	6 169	129 701	2 837	1 549	4 386	14 756	8 449	23 205	2 355	36,0	1947
1948	6 131	129 336	2 676	1 695	4 371	13 675	8 060	21 735	2 241	33,7	1948
1949	6 084	129 669	2 622	1 737	4 359	12 564	7 778	20 342	1 805	31,7	1949
1950	5 983	128 896	2 503	1 901	4 404	11 652	6 968	18 620	1 508	29,0	1950
1950 Juni	6 598	153 368	231	194	425	976	654	1 630	125	31,0	1950 Juin
Juli	6 747	167 225	389	333	722	1 817	1 048	2 865	125	52,6	Juillet
August	6 749	167 469	350	419	769	1 812	1 377	3 189	124	58,5	Août
Sept.	6 580	146 119	246	223	469	1 040	672	1 712	121	32,5	Sept.
Okt.	5 707	112 826	195	120	315	816	393	1 209	126	22,2	Oct.
Nov.	5 215	97 419	126	61	187	580	273	853	128	16,2	Nov.
Dez.	5 546	106 279	134	74	208	638	391	1 029	125	18,9	Déc.
1951 Januar	5 542	117 122	126	68	194	717	468	1 185	126	21,8	1951 Janvier
Februar	5 540	116 734	144	77	221	783	498	1 281	117	26,1	Février
März	5 799	119 737	188	108	296	857	489	1 346	132	24,7	Mars
April	5 770	118 204	163	120	283	756	430	1 186	136	22,5	Avril
Mai	5 995	129 484	196	175	371	818	563	1 381	150	25,4	Mai
Juni	6 598	152 906	224	254	478	964	854	1 818	149	34,5	Juin
Jan.-Juni 1951	.	.	1 041	802	1 843	4 895	3 302	8 197	810	.	Janv.-Juin 1951
1950	.	.	1 063	672	1 735	4 950	2 812	7 762	759	.	1950

Fremdenverkehr in Hotels, Pensionen, Sanatorien und Kuranstalten. — Mouvement touristique dans les hôtels, pensions, sanatoria et établissements de cure. ¹⁾ in Prozenten der vorhandenen Betten. — en pourcent des lits existants.

Energieproduktion der Elektrizitätswerke der allgemeinen Versorgung — Production d'énergie des usines électriques publiques

47

Monat	Inlandverbrauch — Consommation en Suisse						Ausfuhr loko Landesgrenze Exportation mesurée à la frontière			Gesamterzeugung Production totale			Mois
	ohne — sans			mit — avec									
	Elektrokessel und Speicherpumpen — Chaudière électrique et des pompes d'accumulation												
	in Millionen kWh — en millions de kWh												
	1948/49	1949/50	1950/51	1948/49	1949/50	1950/51	1948/49	1949/50	1950/51	1948/49	1949/50	1950/51	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Oktober	651	629	713	681	646	749	23	30	58	704	676	807	Octobre
November . . .	635	616	700	646	628	719	22	22	37	668	650	756	Novembre
Dezember . . .	655	635	742	659	645	769	23	26	46	682	671	815	Décembre
Januar	578	639	743	583	645	762	19	21	46	602	666	808	Janvier
Februar	479	560	655	483	571	672	18	19	48	501	590	720	Février
März	505	616	735	514	636	775	17	22	59	531	658	834	Mars
April	548	596	704	619	628	760	29	33	61	648	661	821	Avril
Mai	615	604	699	716	716	825	53	81	113	769	797	938	Mai
Juni	579	593	678	707	742	840	76	119	141	783	861	981	Juin
Juli	598	612		676	751		85	170		761	921		Juillet
August	595	637		629	770		51	176		680	946		Août
September . .	603	656		642	780		54	166		696	946		Septembre
Hydr. Jahr . .	7 041	7 393	.	7 555	8 158	.	470	885	.	8 025	9 043	.	Année hydro.
Okt.-Juni . . .	5 245	5 488	6 369	5 608	5 857	6 871	280	373	609	5 888	6 230	7 480	Oct.-Juin

Ohne die Erzeugung der bahn- und industrieeigenen Kraftwerke für den eigenen Verbrauch. — Sans la consommation propre des usines appartenant à des compagnies ferroviaires et industrielles.

Jahresergebnisse der schweizerischen Handelsbilanz — Résultats annuels de la balance commerciale suisse

Beträge in Millionen Franken — Montants en millions de francs

48

Jahr Année	Einfuhr	Ausfuhr	Einfuhr- überschuss	Jahr Année	Einfuhr	Ausfuhr	Einfuhr- überschuss	Jahr Année	Einfuhr	Ausfuhr	Einfuhr- überschuss	
	Importation	Exportation	Excédent d'importation		Importation	Exportation	Excédent d'importation		Importation	Exportation	Excédent d'importation	
	Betrag — Montant				Betrag — Montant				1000 t	Betrag — Montant		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1913	1 920	1 376	544	1927	2 547	2 018	529	1941	4 900	2 024	1 463	561
1914	1 478	1 187	291	1928	2 719	2 133	586	1942	4 422	2 049	1 572	477
1915	1 680	1 670	10	1929	2 731	2 098	633	1943	4 071	1 727	1 629	98
1916	2 378	2 448	- 70	1930	2 563	1 762	801	1944	2 680	1 186	1 132	54
1917	2 405	2 323	82	1931	2 251	1 349	902	1945	1 542	1 225	1 473	- 248
1918	2 401	1 963	438	1932	1 763	801	962	1946	5 585	3 423	2 676	747
1919	3 533	3 298	235	1933	1 595	853	742	1947	7 869	4 820	3 268	1 552
1920	4 243	3 277	966	1934	1 434	844	590	1948	8 596	4 999	3 435	1 564
1921	2 296	1 764	532	1935	1 283	795	488	1949	7 187	3 791	3 457	334
1922	1 914	1 689	225	1936	1 266	882	384	1950	8 622	4 536	3 911	625
1923	2 243	1 717	526	1937	1 807	1 286	521					
1924	2 504	2 009	495	1938	1 607	1 317	290					
1925	2 634	2 030	604	1939	1 889	1 298	591					
1926	2 415	1 826	589	1940	1 854	1 316	538					

1913—20 alle Goldbarren der Ein- und Ausfuhr inbegriffen.
 1921—26 Ausfuhr ohne Goldbarren.
 Seit 1927 nach Abzug des Barrengoldes für Banktransaktionen usw. der Ein- und Ausfuhrseite.
 Seit 1933 inkl. Veredlungsverkehr.
 Seit 1935 Ausfuhr ohne Gold für industrielle und gewerbliche Zwecke.
 Seit 1944 Ein- und Ausfuhr ohne Gold.

1913—20 y compris tout l'or en barres de l'importation et de l'exportation.
 1921—26 exportation sans l'or en barres.
 Dès 1927 après déduction sur les importations et les exportations de l'or en barres pour transactions bancaires, etc.
 Dès 1933 y compris le trafic de perfectionnement.
 Dès 1935 exportation sans l'or pour usages industriels.
 Dès 1944 importation et exportation, non compris l'or.

Monatsergebnisse des schweizerischen Aussenhandels — Résultats mensuels du commerce extérieur de la Suisse

Beträge in Millionen Franken — Valeurs en millions de francs

49

Monat	Einfuhr — Importation								Ausfuhr — Exportation				Einfuhr- überschuss		Mois
	Menge — Quantité				Wert — Valeur				Wert — Valeur				Excédent ¹⁾		
	1000 t				1)				1)				d'importation		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Jan.	785	546	471	759	485,6	363,3	278,6	498,9	225,1	251,6	245,9	325,0	32,7	173,9	Janv.
Febr.	684	514	459	727	418,6	324,1	273,2	499,8	239,0	268,4	255,9	357,6	17,3	142,0	Févr.
März	795	579	550	805	472,2	364,2	322,8	534,4	282,6	290,2	297,3	378,6	25,5	155,8	Mars
April	854	523	477	876	498,5	306,3	275,4	560,8	288,8	270,4	264,2	398,5	11,2	162,3	Avril
Mai	780	572	660	868	458,9	303,9	307,1	524,4	268,1	269,2	285,8	383,6	21,3	140,8	Mai
Juni	843	594	767	943	477,3	303,5	329,5	521,4	289,1	287,6	294,5	401,4	35,0	120,0	Juin
Juli	645	592	822	864	380,1	278,5	366,2	465,3	279,6	290,1	319,8	390,4	46,4	74,9	Juillet
Aug.	607	605	948		344,9	278,3	421,3		253,0	257,8	299,8		121,5		Août
Sept.	573	617	875		323,8	285,9	453,4		289,5	311,0	379,8		73,6		Sept.
Okt.	582	625	822		348,1	297,3	483,0		326,5	291,6	413,0		70,0		Oct.
Nov.	662	648	837		370,9	319,8	512,3		320,2	313,0	409,7		102,6		Nov.
Dez.	667	667	813		420,3	366,6	513,7		373,0	356,6	445,1		68,6		Déc.
Jahr	8 477	7 082	8 501	.	4998,9	3 791,0	4535,9	.	3 434,5	3 456,7	3 910,9	.	625,0	.	Année
Jahr ²⁾	8 596	7 187	8 622	.											Année ²⁾
Jan.-Juli	5 386	3 920	4 206	5 842	3 191,2	2 243,3	2 152,8	3 604,8	1 872,3	1 927,5	1 963,4	2 635,1	189,4	969,7	Janv.-Juill.

¹⁾ Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. — Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels.

²⁾ Mit Einschluss der in Doppelzentner umgerechneten Hektoliter und Stückzahl. — Y compris les hectolitres et le nombre de pièces convertis en quintaux.

Einfuhr wichtiger Waren — Importation de produits importants

50

Waren	Menge — Quantités in Tonnen — par tonnes				Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Produits
	Juli — Juillet		Januar—Juli Janvier—Juillet		Juli — Juillet		Januar—Juli Janvier—Juillet		
	1950	1951	1950	1951	1950	1951	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Textilrohstoffe									Matières premières pour l'industrie textile
Rohbaumwolle	2 215	1 192	17 022	15 195	10 319	7 859	65 774	86 636	Coton brut
Zellulose für Kunstseide .	2 593	1 676	11 017	13 101	1 604	3 073	6 550	14 941	Cellulose pour soie artif.
Rohseide	42	18	257	310	1 122	866	7 008	13 319	Soie écrue
Rohwolle	1 763	687	5 921	5 162	13 222	9 524	44 720	80 781	Laine brute
Kammzug	282	163	2 300	2 161	3 673	3 339	26 808	51 795	Trait (laine peignée)
Metallrohstoffe									Matières premières pour l'industrie métallurgique
Roheisen und Rohstahl . .	7 496	7 636	32 443	44 207	1 621	2 439	7 549	13 627	Fer et aciers bruts
Baueisen	11 852	25 489	61 531	180 015	4 461	14 504	24 953	89 229	Fer pour la construction
Rohkupfer	1 800	2 518	10 640	15 263	3 476	8 299	19 923	48 625	Cuivre brut
Rohblei	1 018	654	7 143	11 175	1 000	1 332	7 319	21 125	Plomb brut
Rohzink	651	1 018	3 078	9 439	785	3 837	3 265	27 877	Zinc brut
Rohaluminium	181	717	1 819	3 350	272	1 241	2 988	5 650	Aluminium brut
Tonerde für Aluminium . .	5 041	7 247	21 797	33 235	1 343	1 941	5 728	9 135	Alumine calcinée pour la fabrication de l'aluminium
Andere industrielle Rohstoffe									Matières premières pour d'autres industries
Rohe Häute und Felle . .	430	445	2 853	5 117	1 258	1 827	9 517	21 788	Cuir et peaux bruts
Boden- und Oberleder . .	54	83	420	818	1 126	2 152	6 653	20 369	Cuir pour semelles et cuir pour tiges de chaussures
Bau- und Nutzholz	18 936	25 202	115 212	173 006	3 341	5 350	20 830	38 589	Bois de constr., bois d'œuvre
Faserstoffe z. Papierfabr..	806	4 940	10 712	18 989	400	7 648	4 771	23 790	Mat. fibreuses pour le papier
Rohtabak	995	936	5 888	5 871	6 073	5 625	35 173	35 647	Tabac brut
Braustoffe	836	578	40 966	38 958	536	346	24 256	24 014	Matières à brasser
Kakaobohnen	404	1 742	6 935	20 303	1 141	6 803	17 238	74 490	Fèves de cacao
Ölfrüchte	6 153	903	50 909	69 642	5 384	816	41 698	71 199	Fruits oléagineux
Chemische Rohstoffe . . .	6 307	9 994	40 737	59 536	1 947	2 630	10 723	23 257	Matières chimiques brutes
Düngstoffe	26 801	14 654	127 056	165 394	3 012	1 786	14 726	17 558	Engrais
Betriebsstoffe									Carburants
Kohlen	261 463	329 937	1 230 089	1 886 450	18 461	30 487	87 194	160 497	Charbons
Heiz- und Gasöl	104 141	51 781	348 306	417 027	14 881	8 639	51 206	67 483	Huile de chauffage et à gaz
Benzin	29 408	35 044	156 391	169 705	6 398	9 098	35 223	43 898	Benzine
Mineralschmieröl	3 236	3 938	16 080	36 157	1 507	2 921	8 427	23 593	Huiles min. pour graissage
Halbfabrikate und Fabrikate									Produits finis et semi-ouvrés
Baumwollgewebe	133	226	685	1 917	1 456	3 994	9 009	31 157	Tissus de coton
Woll- und Kleiderstoffe . .	135	214	796	1 555	3 255	7 191	20 168	50 267	Etoffes de laine et pour l'habillement
Kautschukwaren	833	1 012	4 590	8 790	4 143	7 691	23 508	59 854	Articles en caoutchouc
Eisenblech	8 768	21 651	54 747	138 319	5 591	17 231	34 283	104 117	Tôle de fer
Eisenröhren	2 537	3 710	11 862	34 341	1 671	3 724	10 580	29 591	Tuyaux en fer
Maschinen	3 786	5 877	21 714	37 195	18 631	28 494	114 903	173 001	Machines
Automobile St.	3 154	2 836	20 882	24 101	16 580	17 617	108 843	134 808	Automobiles
Instrumente und Apparate	300	273	1 810	2 463	6 190	8 103	41 263	63 210	Instrumentes et appareils
Lebens-, Genuss- und Futtermittel									Comestibles et boissons, fourrages
Weizen	46 027	19 588	151 926	223 229	17 378	7 895	59 694	89 629	Froment
Hafer	10 571	3 436	79 514	66 671	2 839	1 285	22 435	23 823	Avoine
Futtergerste	9 531	14 144	72 924	103 284	2 963	5 414	24 144	38 021	Orge destiné au fourrage
Mais	6 173	2 338	63 689	55 467	1 974	957	19 936	21 262	Mais
Mehl aus Getreide	251	88	1 181	432	58	57	335	276	Farine de céréales
Früchte und Gemüse	25 133	24 664	186 337	156 104	16 073	15 498	113 175	102 397	Fruits et légumes
Rohkaffee	2 786	1 257	10 907	14 206	11 770	6 259	43 556	70 786	Café brut
Kristallzucker	26 555	9 620	90 855	90 117	15 418	7 911	52 979	66 044	Sucre cristallisé
Speiseöl	1 138	369	12 847	10 117	2 155	795	22 135	24 656	Huile comestible
Fleisch	212	610	1 973	4 091	677	1 846	6 011	12 091	Viande
Eier	805	721	6 521	6 844	1 870	2 058	14 775	17 437	Oeufs
Butter	755	139	5 095	775	3 480	702	26 282	3 872	Beurre
Fusswein in 10 hl	6 184	5 557	58 860	65 460	4 072	3 356	37 532	41 381	Vin en fûts
Schlachtvieh St.	2 760	3 168	20 390	22 804	2 903	2 966	20 919	22 014	Bêtes de boucherie

Die ausgewiesenen Mengen- und Wertergebnisse umfassen auch die Einfuhr ab Lager, sowie die früher provisorisch abgefertigten und im betr. Zeitraum definitiv verzollten Waren. — Les quantités et les valeurs exprimées comprennent également les marchandises provenant des ports francs ainsi que les marchandises provisoirement dédouanées qui l'ont été définitivement pendant la période envisagée.

Industrieller Export — Industries d'exportation

51

Industriezweige	Werte — Valeurs in Tausend Franken en milliers de francs				Ausfuhrmengenindex Indices d'exportation 1938=100			Branches d'industrie
	Juli - Juillet		Januar-Juli Janvier-Juillet		Monats- durch- schnitt Moyenne mensuelle	Juli - Juillet		
	1950	1951	1950	1951		1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Textilindustrie								Industrie textile
Baumwollgarne	3 482	5 150	27 716	31 918	89	82	76	Fils de coton
Baumwollgewebe	8 820	9 402	72 819	84 939	96	79	64	Tissus de coton
Stickereien	4 577	7 297	35 568	54 113	79	64	97	Broderies
Reale Seide u. Florettseide	816	641	3 534	7 162	57	70	42	Soie natur. et bourre de soie
Kunstseiden- und Zellwoll- garne.	5 826	4 574	27 972	37 110	180	232	144	Fils de soie et de laine artificielle
Seiden- u. Kunstseid'stoffe	6 164	8 117	45 760	67 567	176	173	215	Etoffes de soie nat. et artif.
Seiden- u. Kunstseid'bänder	701	953	5 002	6 907	92	92	101	Rubans de soie nat. et artif.
Wirk- und Strickwaren . . .	2 064	3 048	14 155	17 793	225	198	228	Bonneterie et art. en tricot
Konfektion	1 605	3 080	13 305	22 643	151	107	177	Confection
Hutgeflechtindustrie	1 424	769	13 459	16 061	125	90	41	Industr. d. tresses pour chapeaux
Schuhindustrie								Industrie des chaussures
in 1000 Paar	66	109	513	680	60	36	61	en 1000 paires
in 1000 Franken	1 162	2 143	11 130	16 059						en milliers de fr.
Metallindustrie								Industrie metallurgique
Aluminium	3 976	5 680	23 535	33 341	62	71	64	Aluminium
Maschinen	62 679	81 614	457 080	547 179	152	148	177	Machines
Uhren in 1000 Stück	2 467	3 554	12 567	20 524	139	149	233	Montres en 1000 pièces
in 1000 Franken	65 428	99 104	346 308	564 674						en milliers de fr.
Instrumente und Apparate	19 362	22 161	140 656	166 066	254	228	277	Instrumente et appareils
Röhrenverbindungsstücke aus Eisen.	335	897	5 513	7 361	157	57	152	Pièces de raccord en fer
Präzisionswerkzeuge	997	1 152	5 569	7 387	227	219	273	Outils de précision
Kugel- und Rollenlager aus Stahl	729	1 032	5 938	8 771	202	146	228	Roulements à billes et à galets en acier
Kupfer- und Messingwaren	452	884	3 843	5 720	230	70	116	Ouvr. en cuivre et en laiton
Autobestandteile, Chassis für Lastwagen	610	907	4 290	6 023	20	15	20	Pièces dét. pour automob. biles, châssis pour camions
Traktoren ohne Karosserie	267	14	524	263	615	2 709	105	Tracteurs sans carrosserie
Magnete, Dynamos, Anlas- ser, elektrische Fahrrad- beleuchtungen	359	635	4 154	4 133	67	38	67	Magnétos, dynamos, démar- reurs, éclairages élec- triques pour cycles
Chemische und pharmazeu- tische Industrie								Industrie chimico-pharmaceutique
Pharmazeutika	20 319	21 309	120 369	166 409	243	242	325	Produits pharmaceutiques
Parfümerien	1 964	4 265	12 218	27 743	132	123	189	Parfumerie
Chemikalien für gewerb- lichen Gebrauch.	5 863	10 742	40 431	79 246	317	298	385	Produits chimiques pour usages industriels
Anilinfarben und Indigo . .	16 217	21 980	109 918	172 209	153	130	166	Couleurs d'aniline et indigo
Nahrungsmittel								Denrées alimentaires
Schokolade	640	971	4 373	7 908	271	217	309	Chocolat
Kondensmilch.	97	204	1 788	2 512	33	11	28	Lait condensé
Käse	5 063	8 493	44 875	49 708	69	50	96	Fromage
Exporte anderer wichtiger Wirtschaftszweige								Exportations d'autres branches économiques
Nutz- und Zuchtvieh	70	28	242	905	67	7	4	Bétail de ferme et d'élevage
Rohstoffe zur Papierfabri- kation	1 004	1 604	5 993	9 355	227	240	87	Matières premières pour la fabrication du papier
Unbedruckte Papiere, Kar- tons und Pappen	613	830	3 710	7 787	322	387	513	Papiers et cartons non imprimés
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen	1 875	1 672	11 373	10 610	138	138	115	Livres, revues et journaux
Kautschukwaren	909	1 404	7 491	10 298	164	141	192	Articles en caoutchouc
Rohe Uhrensteine und an- dere Edelsteine	1 427	2 680	12 826	18 670	80	47	139	Pierres brutes pour l'horl. et autres pierres précieuses
Quincaillerie und Merceriewaren	583	913	5 150	5 978	260	294	293	Quincaillerie et merceries
Tabakfabrikate	4 547	5 394	26 794	26 146	639	767	872	Tabacs manufacturés

¹⁾ Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1938 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1938 de la statistique du commerce extérieur.

Einfuhr und Ausfuhr der Schweiz nach Ländern
In Tausend Franken

52

Land	Einfuhr — Importations						Ausfuhr	
	1949	1950	Juli — Juillet		Jan.-Juli — Janv.-Juillet		1949	1950
			1950	1951	1950	1951		
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Deutschland	331 960	497 208	42 137	80 265	225 473	505 959	313 376	362 201
Österreich	57 286	63 404	6 583	9 011	29 933	58 954	64 774	82 426
Frankreich	353 119	510 840	38 556	49 013	230 102	395 842	240 114	358 142
Saargebiet	32 673	37 993	2 325	4 803	14 462	30 632	415	2 337
Italien	249 596	323 242	28 366	32 889	176 448	228 879	255 077	515 170
Belgien; Luxemburg . .	228 619	234 263	16 388	32 560	104 019	246 228	319 772	281 157
Niederlande	137 480	159 291	21 476	14 600	74 775	111 131	160 347	114 455
Grossbritannien	276 097	369 572	27 403	31 174	198 160	258 932	157 650	136 631
Spanien	62 367	41 962	4 096	2 910	23 950	33 549	55 361	56 699
Portugal	14 597	19 012	1 319	625	7 274	9 936	45 692	44 190
Dänemark	72 934	59 677	2 439	2 732	25 883	26 696	57 496	54 808
Norwegen	10 316	15 898	1 372	1 511	7 257	12 766	31 071	22 974
Schweden	65 525	68 279	7 945	14 668	37 471	65 502	66 473	68 830
Finnland	6 110	8 699	243	4 076	2 402	15 969	18 933	12 674
Polen	29 320	30 318	1 821	1 660	13 794	22 862	51 584	49 037
Tschechoslowakei	95 316	94 925	6 465	3 184	49 148	50 466	89 555	102 115
Ungarn	49 264	52 134	4 632	1 563	32 651	20 139	50 668	49 005
Jugoslawien	25 887	14 440	945	1 093	7 515	9 241	40 847	27 306
Griechenland	7 867	8 094	862	686	4 395	5 415	7 958	8 348
Bulgarien	8 266	3 007	243	166	1 412	929	8 600	7 118
Rumänien	2 627	2 139	15	79	1 457	1 071	17 162	22 241
Sowjetunion	11 690	9 267	180	1 853	3 620	15 892	24 254	17 208
Türkei	15 819	14 121	736	657	6 415	7 720	25 402	22 063
Übriges Europa	4 224	6 107	85	1 222	3 850	6 638	13 691	16 108
Europa	2 148 959	2 643 892	216 632	293 000	1 281 866	2 141 348	2 116 272	2 433 243
Ägypten	37 227	61 947	5 400	785	23 869	22 509	37 100	50 204
Südafrikanische Union . .	24 698	142 055	6 145	1 031	32 526	19 205	27 636	11 329
Übriges Afrika	85 290	87 783	5 454	11 494	46 569	120 477	60 287	91 941
Afrika	147 215	291 785	16 999	13 310	102 964	162 191	125 023	153 474
Iran	67 464	75 350	9 032	6 313	40 332	50 670	14 370	14 476
Indien	30 077	19 860	876	1 094	12 902	25 037	82 961	66 044
Pakistan	1 291	1 730	152	517	1 060	3 708	20 470	6 084
Straits Settlements . . .	8 270	13 558	603	1 774	4 606	25 539	3 479	6 108
Thailand	20 331	14 143	530	296	7 365	8 774	16 990	16 168
Indonesien	15 878	20 112	1 152	1 577	11 073	25 170	14 989	12 485
Philippinen	8 164	35 631	2 210	176	10 955	21 324	13 563	5 119
China	17 130	57 602	4 542	2 423	12 120	40 904	56 447	77 249
Japan	12 951	24 735	2 418	5 190	11 255	32 587	1 030	4 152
Übriges Asien	19 640	37 140	3 006	1 649	16 007	34 872	45 845	65 255
Asien	201 196	299 861	24 521	21 009	127 675	268 585	270 144	273 140
Kanada	154 353	133 596	10 892	14 551	54 971	74 744	46 801	67 991
Ver. Staaten v. Amerika	766 191	625 553	46 181	73 424	321 609	571 334	430 127	515 421
Mexiko	20 140	45 635	2 156	558	14 893	28 014	35 174	35 937
Kuba	21 979	58 545	777	5 233	17 752	18 358	26 868	21 784
Kolumbien	4 099	9 715	493	788	4 089	7 355	22 119	31 645
Venezuela	10 583	7 641	890	1 778	4 093	8 183	44 746	37 780
Brasilien	46 811	78 463	6 244	4 627	27 524	60 674	134 795	134 992
Uruguay	23 274	27 120	2 027	3 249	7 847	41 435	19 175	20 469
Argentinien	89 250	124 698	16 305	4 194	79 751	63 284	75 437	68 966
Chile	17 207	7 560	548	6 635	4 858	17 831	20 166	18 767
Übriges Amerika	108 348	142 544	13 521	18 439	76 178	100 806	46 697	57 727
Amerika	1 262 235	1 261 070	100 034	133 476	613 565	992 018	902 105	1 011 479
Australien und Ozeanien	31 428	39 319	7 994	4 529	26 728	40 744	43 189	39 567
Total	3 791 033	4 535 927	366 180	465 324	2 152 798	3 604 886	3 456 733	3 910 903

Importations et Exportations de la Suisse par pays
en milliers de francs

52

Exportations				Handelsbilanz — Balance commerciale -- = Einfuhrüberschuss -- -- = Excédent d'importation				Pays
Juli — Juillet		Jan.-Juli — Janv.-Juillet		1949	1950	Jan.-Juli — Janv.-Juillet		
1950	1951	1950	1951			1950	1951	
10	11	12	13	14	15	16	17	18
29 317	30 500	181 525	213 209	- 18 584	- 135 007	- 43 948	- 292 750	Allemagne
14 263	10 383	43 720	68 686	7 488	19 022	13 787	9 732	Autriche
26 730	30 131	204 200	211 897	- 113 005	- 152 698	- 25 902	- 183 945	France
177	254	1 186	2 392	- 32 258	- 35 656	- 13 276	- 28 240	Territoire de la Sarre
42 943	25 424	230 729	206 449	5 481	191 928	54 281	- 22 430	Italie
21 068	21 549	157 565	164 787	91 153	46 894	53 546	- 81 441	Belgique; Luxemb.
10 549	15 558	59 886	108 712	22 867	- 44 836	- 14 889	- 2 419	Pays-Bas
13 882	19 801	74 174	112 212	- 118 447	- 232 941	- 123 986	- 146 720	Grande-Bretagne
3 961	6 331	30 012	39 405	- 7 006	14 737	6 062	5 856	Espagne
3 646	3 306	28 776	24 837	31 095	25 178	21 502	14 901	Portugal
4 590	5 385	29 832	37 928	- 15 438	- 4 869	3 949	11 232	Danemark
1 561	2 141	14 751	18 789	20 755	7 076	7 494	6 023	Norvège
4 186	12 443	27 672	86 324	948	551	- 9 799	20 822	Suède
782	1 522	6 994	13 546	12 823	3 975	4 592	- 2 423	Finlande
4 743	3 968	16 918	20 366	22 264	18 719	3 124	- 2 496	Pologne
6 990	6 821	52 567	56 021	- 5 761	7 190	3 419	5 555	Tchécoslovaquie
3 806	4 100	24 335	27 979	1 404	- 3 129	- 8 316	7 840	Hongrie
1 435	1 950	12 765	19 948	14 960	12 866	5 250	10 707	Yougoslavie
1 534	826	5 356	5 199	91	254	961	- 216	Grèce
1 019	2 831	5 071	4 230	334	4 111	3 659	3 301	Bulgarie
1 183	989	10 767	14 732	14 535	20 102	9 310	13 661	Roumanie
1 489	1 324	7 966	15 892	12 564	7 941	4 346	-	Union soviétique
1 527	2 531	10 017	24 680	9 583	7 942	3 602	16 960	Turquie
1 332	1 530	8 951	9 796	9 467	10 001	5 101	3 158	Reste de l'Europe
202 713	211 598	1 245 735	1 508 016	- 32 687	- 210 649	- 36 131	- 633 332	Europe
2 940	2 551	25 648	19 162	- 127	- 11 743	1 779	- 3 347	Egypte
816	5 487	4 183	26 372	2 938	- 130 726	- 28 343	7 167	Union Sud-Africaine
6 984	10 135	44 331	66 947	- 25 003	4 158	- 2 238	- 53 530	Reste de l'Afrique
10 740	18 173	74 162	112 481	- 22 192	- 138 311	- 28 802	- 49 710	Afrique
1 018	1 132	9 281	10 037	- 53 094	- 60 874	- 31 051	- 40 633	Iran
3 508	7 918	35 193	57 423	52 884	46 184	22 291	32 386	Inde
62	2 035	2 223	17 225	19 179	4 354	1 163	13 517	Pakistan
305	5 340	1 195	30 308	- 4 791	- 7 450	- 3 411	4 769	Straits Settlements
876	2 631	8 390	13 566	- 3 341	2 025	1 025	4 792	Thaïlande
865	5 009	5 789	17 089	- 889	- 7 627	- 5 284	- 8 081	Indonésie
499	537	3 035	3 527	5 399	- 30 512	- 7 920	- 17 797	Philippines
5 574	9 837	29 870	66 135	39 317	19 647	17 750	25 231	Chine
193	1 462	1 494	7 972	- 11 921	- 20 583	- 9 761	- 24 615	Japon
6 319	11 562	31 063	62 732	26 205	28 115	15 056	27 860	Reste de l'Asie
19 219	47 463	127 533	286 014	68 948	- 26 721	- 142	17 429	Asie
7 117	7 267	36 194	41 997	- 107 552	- 65 605	- 18 777	- 32 747	Canada
42 109	49 775	244 254	335 422	- 336 064	- 110 132	- 77 355	- 235 912	Etats-Unis d'Amérique
2 929	4 188	16 312	27 759	15 034	- 9 698	1 419	- 255	Mexique
1 693	1 757	11 916	12 765	4 889	- 36 761	- 5 836	- 5 593	Cuba
4 926	3 080	21 180	15 675	18 020	21 930	17 091	8 320	Colombie
3 028	2 748	22 471	19 321	34 163	30 139	18 378	11 138	Vénézuéla
13 195	16 596	58 821	106 776	87 984	56 529	31 297	46 102	Brésil
1 139	1 818	10 984	12 519	- 4 099	- 6 651	3 137	- 28 916	Uruguay
3 972	9 616	39 403	56 534	- 13 813	- 55 732	- 40 348	- 6 750	Argentine
1 245	2 237	8 582	15 193	2 959	11 207	3 724	- 2 638	Chili
4 103	4 704	30 983	37 964	- 61 651	- 84 817	- 45 195	- 62 842	Reste de l'Amérique
85 456	103 786	501 100	681 925	- 360 130	- 249 591	- 112 465	- 310 093	Amérique
1 716	9 408	14 889	46 763	11 761	248	- 11 839	6 019	Australie et Océanie
319 844	390 428	1 963 419	2 635 199	- 334 300	- 625 024	- 189 379	- 969 687	Total

Aussenhandel nach volkswirtschaftlichen Hauptgruppen — Commerce extérieur par catégories économiques principales
In Millionen Franken — en millions de francs

53

Monat	Einfuhr — Importation									Ausfuhr — Exportation			Mois
	Lebensmittel Denrées alimentaires			Rohstoffe Matières premières			Fabrikate Produits fabriqués			Fabrikate Produits fabriqués			
	1949	1950	1951	1949	1950	1951	1949	1950	1951	1949	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Januar	117	80	140	142	107	194	103	92	165	235	229	295	Janvier
Februar	92	82	134	120	92	189	112	99	177	245	234	331	Février
März	112	109	140	120	89	189	133	125	206	269	276	348	Mars
April	97	89	150	94	75	197	116	110	214	249	238	370	Avril
Mai	83	98	121	111	95	199	110	113	205	250	267	355	Mai
Juni	90	106	100	99	109	207	115	115	214	265	277	371	Juin
Juli	91	109	83	88	131	190	100	126	192	269	292	363	Juillet
August	84	140		95	155		99	126		238	277		Août
Sept.	89	132		103	172		94	149		285	351		Sept.
Oktober	106	137		92	185		99	161		268	379		Octobre
Nov.	122	149		97	193		101	171		289	378		Nov.
Dez.	124	146		119	201		123	167		335	407		Déc.
Jahr	1 207	1 377	.	1 280	1 604	.	1 305	1 554	.	3 197	3 605	.	Année
Jan.-Juli	682	673	868	774	698	1 365	789	780	1 373	1 782	1 813	2 433	Janv.-Juillet

Aussenhandelsindex — Indice du commerce extérieur
1938 = 100

54

Jahre und Monate Années et mois	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebensmittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Fabrikate Produits fabriqués
1	2	3	4	5	6	7
1945	31	41	34	20	57	64
1946	105	87	119	104	101	107
1947	147	130	127	180	115	123
1948	147	120	133	179	126	130
1949	119	118	104	133	125	130
1950	147	136	135	168	142	148
1950						
Juli - Juillet	147	132	145	160	142	145
Aug. - Août	160	158	160	162	125	129
Sept. - Sept.	174	152	170	194	162	167
Okt. - Oct.	184	149	175	221	181	186
Nov. - Nov.	182	155	177	207	185	193
Dez. - Déc.	185	165	179	207	196	208
1951						
Jan. - Janv.	182	151	170	216	145	150
Febr. - Févr.	181	149	165	222	160	169
März - Mars	195	154	162	258	169	178
April - Avril	194	150	168	253	173	184
Mai - Mai	181	116	166	244	170	182
Juni - Juin	179	95	175	247	180	191
Juli - Juillet	164	91	158	225	169	181

Wertgewogener Mengenindex: Mit den handelsstatistischen Mittelwerten des Jahres 1938 zollpositionsweise gewogener Index der Ein- und Ausfuhrmengen. — Indice des quantités importées et exportées, pondéré par rubrique du tarif douanier avec les valeurs moyennes de 1938 de la statistique du commerce extérieur.

Aussenhandelspreisindex
Indice des prix du commerce extérieur

1938 = 100

55

Jahre und Monate Années et mois	Einfuhr Importation				Ausfuhr Exportation	
	Total	Lebensmittel Denrées alimentaires	Rohstoffe Matières premières	Fabrikate Produits fabriqués	Total	Fabrikate Produits fabriqués
1	2	3	4	5	6	7
1945	264	334	296	191	257	262
1946	234	306	231	189	253	259
1947	246	328	229	208	264	276
1948	251	349	231	204	254	264
1949	226	273	221	199	246	253
1950	204	255	195	177	236	245
1950						
Juli - Juillet	201	242	192	182	228	236
Aug. - Août	197	251	191	166	239	250
Sept. - Sept.	200	258	190	171	232	239
Okt. - Oct.	208	263	199	179	239	244
Nov. - Nov.	211	270	209	175	245	253
Dez. - Déc.	218	270	219	184	239	246
1951						
Jan. - Janv.	226	268	229	196	244	250
Febr. - Févr.	233	274	242	198	248	254
März - Mars	236	280	253	193	249	250
April - Avril	246	287	269	199	256	261
Mai - Mai	251	298	271	202	254	259
Juni - Juin	253	303	270	204	253	257
Juli - Juillet	251	290	274	205	263	269

Seit 1945 gewogener Index der handelsstatistischen Mittelwerte. Depuis 1945, indice pondéré des valeurs moyennes de la statistique du commerce extérieur.

Grosshandelspreise an ausländischen Märkten — Prix du commerce en gros sur les marchés étrangers

56

Waren	Markt Marché	Mengen- einheit Unité de poids	Wäh- rung Mon- naie	1939	1950	1951					Marchandises
				Ende — Fin					14. August 14 Août		
				August Août	Juli Juillet	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Preis Prix	Termin Terme	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Weizen	Chicago	bushel	cents	67 ¹ / ₈	224 ⁵ / ₈	239 ¹ / ₄	230 ³ / ₄	236 ¹ / ₂	240 ¹ / ₂	Sept.	Froment
Mais	"	"	"	43 ³ / ₄	151 ⁷ / ₈	174 ⁷ / ₈	166 ¹ / ₄	170 ¹ / ₄	173 ¹ / ₄	"	Maïs
Hafer	"	"	"	29,88	77	83 ³ / ₈	72 ¹ / ₈	77 ¹ / ₄	80 ³ / ₄	"	Avoine
Kaffee	New York	lb.	"	7,38	54,50	54,25	53,25	53,50	53,50	Disp.	Café
Kakao	"	"	"	4,19	35,20	38 ³ / ₈	38 ³ / ₈	34 ¹ / ₂	35 ¹ / ₄	"	Cacao
Zucker	"	"	"	1,20	6,20	7,14	7,13	6,24	5,40	Sept.	Sucre
Schmalz	Chicago	"	"	5,45	15,07 ¹ / ₂	17,02 ¹ / ₂	15,05	16,52 ¹ / ₂	17,30	Sept.	Graisse
Baumwolle	New York	"	"	8,91	39,53	46,06	46,06	36,75	35,78	Disp.	Coton
Wolle 1)	Anvers	Kilo fob	Fr.	.	16,85	24,08	18,71	17,42	16,10	"	Laine 1)
Gummi	London	lb.	d.	8 ³ / ₄	35 ³ / ₄	44-43 ³ / ₄	43 ³ / ₄ -44 ¹ / ₂	43 ³ / ₄ -44	45 ³ / ₄	Sept.	Caoutchouc
Benzin	Golf	Gallone fob	cents	5,12 ¹ / ₂	11,37 ¹ / ₂	11,00	11,00	11,00	.	"	Benzine
Kupfer 2)	New York	lb.	"	10,50	22,50	27,50	27,50	27,50	27,50	Disp.	Cuivre 2)
Zinn	London	1 ton	£	229,94	713,00	1 125	910	823 ¹ / ₂	872 ¹ / ₂	Exp.	Etain
Zink	East St. Louis	lb.	cents	4,75	15,00	17,50	17,50	17,50	17,50	Disp.	Zinc
Silber	London	ounce fein	d.	18 ⁷ / ₁₆	63 ¹ / ₂	78,50	78,50	78,50	78,50	"	Argent
	New York	" "	cents	71,11	72 ³ / ₄	90,16	90,16	90,16	90,16	"	

1 Bushel = 35,2 Liter; 1 lb. = 453,59 g; ab 1. Mai 1951 Aethyl-Benzin 83 oct., 1 amerikan. Gallone = 2,77 kg; 1 ton = 2240 lbs.; Silber: bis 31. Dez. 1944 per standard ounce 37/40 fein, nachher ounce 999/1000 fein.

1) Terminnotierung für Wollkammzug mittlerer Qualität in Antwerpen. — Cours à terme de la laine peignée, qualité moyenne, Anvers.
2) Weltexportpreis. — Prix d'exportation mondiaux.

Grosshandelsindexziffern der Schweiz und des Auslandes — Indice des prix de gros en Suisse et à l'étranger

57

Jahres- durch- schnitt und Monats- ende	Schweiz	Vereinigte Staaten	England	Frank- reich	Italien	Belgien	Nieder- lande	Schweden	Dänemark	Kanada	Moyenne annuelle et fin de mois
	Suisse	Etats-Unis	Angleterre	France	Italie	Belgique	Pays-Bas	Suède	Danemark	Canada	
	August-Août 1939 = 100	Bur. of Labour 1. Sem. 39 = 100	Bd. of Trade 1. Sem. 39 = 100	Officiel 1949 = 100	Officiel 1937 = 100	Officiel 1936/38 = 100	Officiel 1937 = 100	1. Semester 1939 = 100	Officiel 1937 = 100	Officiel 1935/39 = 100	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1944	207	136	171	.	918	.	151	179	182	131	1944
1945	205	138	174	.	2 203	.	167	178	179	132	1945
1946	200	158	180	.	3 085	330	232	171	176	139	1946
1947	208	198	197	.	5 518	355	250	183	195	163	1947
1948	217	216	225	.	5 824	389	260	196	213	193	1948
1949	206	203	236	.	5 531	370	271	198	218	198	1949
1950	203	211	270	108	5 248	388	305	208	246	211	1950
1950											1950
Mai	197	204	262	104	5 024	365	294	203	239	205	Mai
Juni	196	206	264	103	4 998	365	298	204	238	209	Juin
Juli	199	213	268	106	5 023	379	300	205	239	212	Juillet
August	205	218	271	107	5 257	396	304	206	245	216	Août
Sept.	209	222	280	112	5 444	417	311	209	252	223	Sept.
Okt.	213	221	287	113	5 538	423	317	211	257	220	Oct.
Nov.	216	225	297	117	5 649	426	325	224	266	222	Nov.
Dez.	218	229	301	121	5 804	438	333	232	275	225	Déc.
1951											1951
Jan.	226	236	308	123	6 048	456	354	244	286	232	Janv.
Febr.	230	240	314	130	6 140	471	361	252	294	239	Févr.
März	231	241	322	134	6 125	479	374	263	303	242	Mars
April	230	240	328	140	6 096	478	377	272	312	242	Avril
Mai	231	239	329	141	6 078	473	380	277	319	242	Mai
Juni	228	238	330	138	.	.	.	.	328	241	Juin
Juli	224	234	.	135	.	.	.	.	.	.	Juillet

Schweizerischer Grosshandelsindex — Indice suisse des prix de gros
August — Août 1939 = 100

58

Jahresdurchschnitt und Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires				Roh- und Hilfsstoffe - Matières prem. et auxil.				Moyenne annuelle et fin de mois
	Tierische d'origine animale	Pflanzliche d'origine végétale	zur industr. Verarbeitung destinés à l'industrie	Total	Baustoffe Matériaux de construction	Metalle Métaux	Textilien, Leder, Gummi Textiles, cuirs, caoutchouc	Kohlen, Brennholz Charbon, bois de chauffage	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1940	115	151	130	122	129	162	150	160	1940
1941	140	205	171	154	149	217	205	194	1941
1942	162	229	192	176	154	274	261	199	1942
1943	170	237	196	184	157	292	270	200	1943
1944	177	234	187	188	162	291	278	205	1944
1945	178	230	185	188	165	280	264	208	1945
1946	181	213	175	187	171	225	251	237	1946
1947	193	223	197	199	178	254	235	249	1947
1948	202	222	220	207	188	279	254	246	1948
1949	197	227	192	202	184	248	234	225	1949
1950	194	239	196	202	169	221	264	195	1950
1950									1950
März . . .	186	238	182	196	168	195	230	205	Mars
Juni . . .	194	233	186	201	165	196	234	190	Juin
Juli . . .	195	238	200	203	165	203	244	190	Juillet
August . .	197	241	211	206	167	221	270	190	Août
September .	199	244	207	208	170	238	284	190	Septembre
Oktober . .	201	240	204	209	170	260	308	195	Octobre
November .	200	239	204	208	173	271	332	195	Novembre
Dezember .	199	242	206	208	176	280	341	196	Décembre
1951									1951
Januar . .	199	246	216	209	185	302	380	199	Janvier
Februar . .	197	248	223	208	189	311	412	202	Février
März . . .	197	251	221	209	189	331	405	203	Mars
April . . .	198	253	219	210	191	337	382	215	Avril
Mai	200	258	218	212	192	346	365	225	Mai
Juni	200	266	218	214	196	349	322	225	Juin
Juli . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet
	Roh- und Hilfsstoffe Matières prem. et auxil.		Futter- und Düngemittel Fourrages et engrais			Inlandwaren	Auslandwaren	Total-Index	
	Betriebsstoffe Chemikalien Carburants et produits chimiques	Total	Futtermittel Fourrages	Düngemittel, Stroh Engrais, paille	Total	Marchandises suisses	Marchandises étrangères	Indice général	
	11	12	13	14	15	16	17	18	
1940	171	152	136	115	132	118,5	155,9	133,2	1940
1941	278	199	182	130	172	142,6	214,3	170,9	1941
1942	325	231	189	140	180	159,6	256,3	195,0	1942
1943	363	241	191	153	184	166,8	259,7	203,1	1943
1944	370	246	190	152	183	173,0	260,7	207,2	1944
1945	353	240	191	144	182	174,5	253,8	205,0	1945
1946	211	225	192	169	188	177,9	233,8	199,8	1946
1947	185	227	209	166	201	189,2	237,3	208,3	1947
1948	184	238	206	167	199	195,6	248,6	216,6	1948
1949	175	220	180	153	175	189,2	231,3	205,9	1949
1950	165	214	168	127	161	186,8	226,8	202,7	1950
1950									1950
März . . .	161	201	170	131	162	182,3	213,4	194,7	Mars
Juni . . .	159	198	169	120	160	186,2	210,9	196,1	Juin
Juli . . .	163	202	168	121	159	186,6	217,5	198,9	Juillet
August . .	164	214	167	121	158	188,3	229,7	204,8	Août
September .	164	222	169	122	161	189,9	236,7	208,5	Septembre
Oktober . .	166	234	162	123	155	190,8	246,0	212,8	Octobre
November .	172	245	163	127	156	190,3	254,0	215,6	Novembre
Dezember .	172	250	172	134	165	191,0	259,3	218,1	Décembre
1951									1951
Januar . .	174	268	180	138	172	193,2	274,8	225,6	Janvier
Februar . .	177	282	184	134	175	192,9	287,0	230,1	Février
März . . .	183	283	186	134	177	193,5	288,4	231,1	Mars
April . . .	186	280	188	135	178	194,6	285,2	230,5	Avril
Mai	186	279	183	136	174	196,8	283,4	231,2	Mai
Juni	184	266	178	137	170	197,9	272,5	227,6	Juin
Juli . . . .	.	.	.	.	.	196,2	265,2	223,6	Juillet

Schweizerischer Lebenskostenindex — Indice suisse du coût de la vie

Neuer Index — Nouvel indice

August — Août 1939 = 100

59

Monatsende	Nahrungsmittel — Denrées alimentaires									Fin de mois
	Milchprodukte Produits laitiers	Eier Oeufs	Fleisch und Fleischwaren Viande et charcuterie	Fette und Öle Graisses et huiles	Brot und andere Getreideprodukte Pain et autres produits de céréales	Zucker, Honig, Kakao, Schokolade Sucre, miel, cacao, chocolat	Kaffee Café	Hülsenfrüchte Légumineuses	Kartoffeln Pommes de terre	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1950										1950
April . . .	162	175	188	168	161	190	201	218	199	Avril
Juni . . .	167	179	189	169	161	190	212	214	202	Juin
September .	167	208	199	176	160	199	248	208	191	Septembre
Dezember .	167	240	199	180	160	194	256	202	182	Décembre
1951										1951
Januar . .	167	224	199	186	160	198	258	204	179	Janvier
März . . .	167	182	200	200	161	202	260	204	175	Mars
April . . .	167	178	200	205	162	203	264	203	173	Avril
Mai	170	176	201	207	162	204	275	201	172	Mai
Juni	170	186	201	208	162	208	277	200	172	Juin
Juli . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet

	Nahrungsmittel Denrées alimentaires			Brenn- u. Leucht- stoffe Chauffage et éclairage	Bekleidung Habille- ment	Miete Logement	Reinigung Nettoyage	Ver- schiedenes Divers	Totalindex Indice général	
	Gemüse Légumes	Obst Fruits	Total							
	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
1950										1950
April . . .	163	148	171,9	137,0	202,3	106,9	194,4	144,0	157,5	Avril
Juni	165	158	174,7	128,2	202,3	108,8	194,3	144,0	158,4	Juin
September .	160	155	179,1	130,7	200,7	108,8	192,9	143,5	160,0	Septembre
Dezember .	156	149	179,8	131,1	203,9	108,8	192,9	143,5	160,8	Décembre
1951										1951
Januar . .	154	148	179,4	132,4	214,5	108,8	193,1	143,5	162,3	Janvier
März . . .	152	143	178,0	135,8	214,5	108,8	196,8	147,7	162,7	Mars
April . . .	151	141	178,1	136,6	225,9	108,8	197,4	147,7	164,5	Avril
Mai	148	140	179,3	139,0	225,9	113,4	198,0	147,7	166,1	Mai
Juni	147	139	180,0	139,4	225,9	113,4	198,2	147,7	166,4	Juin
Juli . . . .	.	.	180,5	139,3	230,7	113,4	198,2	147,7	167,3	Juillet

Lebenskostenindex der Schweiz und des Auslandes — Indice du coût de la vie en Suisse et à l'étranger

60

Jahres- durch- schnitt und Monats- ende bzw. -anfang	Schweiz Suisse	Vereinigte Staaten Etats-Unis	England Angleterre	Frankreich France		Italien Italie	Belgien Belgique	Nieder- lande Pays-Bas	Schweden Suède	Dänemark Danemark	Kanada Canada	Moyenne annuelle et fin ou début du mois
	August 1939=100	Bur. of Labour 1937=100	Min. of Labour Juni 1947=100	1938=100	1949=100	Officiel 1938=100	Det.preisindex 1937=100	Officiel 1937=100	Kous.prisindex Aug. 1939=100	Officiel 1937=100	Officiel 1935/39=100	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11		12	13
1948	163	167	108	1 632	.	4 844	390	206	162	170	155	1948
1949	162	166	111	1 817	.	4 915	378	219	165	171	161	1949
1950	159	167	114	1 945	111	4 849	374	239	166	181	167	1950
1950												1950
Juni	158	166	114	1 845	107	4 823	365	237	165	178 ²⁾	165	Juin
Dez.	161	174	116	2 075	117	5 009	381	247	173	185 ²⁾	171	Déc.
1951												1951
Jan.	162 ¹⁾	177	117	2 103	119	5 080	386	247	179	192	173	Janv.
Febr.	163	179	118	2 141	121	5 171	396	252	182	—	175	Févr.
März	163	180	119	2 179	124	5 199	407	256	188	—	180	Mars
April	165	180	121	2 215	126	5 317	410	267	192	198	182	Avril
Mai	166	181	124	2 291	129	5 323	411	267	194	—	182	Mai
Juni	166	180	125	2 258	129	.	412	.	196	—	184	Juin
Juli	167	.	.	.	130	.	.	.	.	.	.	Juillet

¹⁾ Monatsmitte. — Milieu du mois.

²⁾ Im ersten Monat des Quartals. — Le premier mois du trimestre.

Entwicklung der Löhne und Lebenskosten — Evolution des salaires et du coût de la vie

61

Jahres- und Quartalsende Fin de l'année et de trimestre	Kosten der Lebenshaltung Coût de la vie	Stundenlöhne Salaires horaires ¹⁾		Lohn- erhöhung in % der Teuerung Hausse des salaires en % de l'en- chérissement	Quartalsende Fin de trimestre	Kosten der Lebenshaltung Coût de la vie ²⁾	Stundenlöhne Salaires horaires ¹⁾		Lohn- erhöhung in % der Teuerung Hausse des salaires en % de l'en- chérissement
		nomi- nal	real réel				nomi- nal	real réel	
		Aug. - Août 1939 = 100	3. Quartal - 3me trim. 1939 = 100				Aug. - Août 1939 = 100	3. Quartal - 3me trim. 1939 = 100	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1939	103,5	100,5	97,1	13,1	1948 I	162,5	180,4	111,0	128,8
1940	116,5	105,9	90,9	36,0	II	163,0	181,4	111,3	129,2
1941	134,3	116,4	86,7	47,8	III	162,6	182,5	112,3	131,8
1942	145,5	126,9	87,2	59,1	IV	163,7	183,0	111,8	130,4
1943	149,6	134,7	90,0	69,9	1949 I	161,8	183,4	113,3	134,9
1944	151,7	140,7	92,8	78,8	II	161,8	183,5	113,4	135,1
1945 I	152,2	142,0	93,3	80,5	III	161,8	183,8	113,5	135,3
II	153,3	144,2	94,0	82,9	IV	160,6	183,7	114,4	138,1
III	152,8	146,5	95,9	88,0	1950 I	158,1	183,8	116,2	144,2
IV	150,7	151,1	100,3	100,7	II	158,4	183,8	116,1	143,5
1946 I	149,3	154,4	103,4	110,3	III	160,0	183,9	114,9	139,9
II	151,1	159,4	105,5	116,2	IV	160,8	184,2	114,5	138,4
III	151,1	163,6	108,3	124,5	1951 I	162,7	184,7	113,5	135,1
IV	154,5	166,1	107,5	121,4	II	166,4	186,0	111,8	129,5
1947 I	154,7	170,3	110,1	128,5	III				
II	158,5	172,4	108,7	123,7	IV				
III	158,7	174,6	110,0	127,1					
IV	162,8	178,0	109,4	124,3					

1) Lohnsätze. — Taux de salaire.

2) Seit 1950 neue Berechnung. — Depuis 1950 indice révisé.

Produzentenpreise landwirtschaftlicher Erzeugnisse in der Schweiz

Prix des produits agricoles payés à la production en Suisse

62

Jahres- durch- schnitt und Monats- ende	Preise in Franken — Prix en francs						Index August 1939 = 100 — Indice août 1939 = 100						Moyenne annuelle et fin de mois
	Milch	Rindvieh	Schweine	Eier	Weizen	Speise- kar- toffeln	Milch	Rindvieh	Schweine	Eier	Weizen	Speise- kar- toffeln	
	Lait 100 kg	Bovins 100 kg	Porcs 100 kg	Oeufs 100 St.	Froment 100 kg	Pommes de terre 100 kg	Lait	Bovins	Porcs	Oeufs	Froment	Pommes de terre	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1939	19,17	127,32	158,84	15,44	36,00	13,00	101	100	106	108	100	78	1939
1947	35,00	278,94	381,82	34,82	56,83	25,16	184	218	255	244	158	151	1947
1948	38,00	295,00	384,78	33,72	62,50	22,03	200	231	257	236	174	133	1948
1949	38,00	286,66	342,25	31,27	62,50	23,12	200	224	229	219	174	139	1949
1950	38,00	275,82	305,97	30,38	62,50	22,89	200	216	205	213	174	138	1950
1950													1950
Juli	38,00	277,53	306,60	28,40	62,50	20,74	200	217	205	199	174	125	Juillet
Aug.	38,00	285,12	326,40	29,80	62,50	20,11	200	223	218	209	174	121	Août
Sept.	38,00	291,07	334,50	31,80	62,50	19,63	200	228	224	223	174	118	Sept.
Okt.	38,00	286,55	336,30	35,50	62,50	19,24	200	224	225	249	174	116	Oct.
Nov.	38,00	282,54	334,00	35,10	62,50	19,20	200	221	223	246	174	116	Nov.
Dez.	38,00	279,38	336,10	34,80	62,50	20,18	200	219	225	244	174	122	Déc.
1951													1951
Jan.	38,00	276,50	338,30	32,30	62,50	20,20	200	216	226	226	174	122	Janv.
Febr.	38,00	274,00	335,00	25,30	62,50	20,80	200	214	224	177	174	125	Févr.
März	38,00	279,80	337,20	25,10	62,50	21,80	200	219	225	176	174	132	Mars
April	38,00	288,10	332,80	24,90	62,50	22,90	200	225	222	175	174	138	Avril
Mai	37,00	294,40	324,20	27,20	62,50	23,60	195	230	217	190	174	142	Mai
Juni	37,00	296,60	314,70	27,30	62,50	25,50	195	232	210	192	174	154	Juin
Juli	37,00	297,30	327,50	27,40	62,50	20,50	195	233	219	192	174	123	Juillet

Index der Preise landwirtschaftlicher Produkte — Indice des prix des produits agricoles
1948 = 100

63

Jahres- durchschnitt und Monatsende	Milch Lait	Rindvieh Bovins	Schweine Porcs	Eier Oeufs	Weizen Froment	Speise- kartoffeln Pommes de terre	Gemüse Légumes	Gesamt- index Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1949	100,0	97,2	89,0	92,7	100,0	105,0	93,8	97,3	1949
1950	100,0	93,5	79,5	90,1	100,0	103,9	92,9	94,5	1950
1949									1949
Juni . . .	100,0	99,9	84,4	90,2	100,0	110,6	87,8	97,1	Juin
Dezember .	100,0	90,9	79,5	105,3	100,0	105,7	119,5	96,4	Décembre
1950									1950
März . . .	100,0	89,5	72,6	83,1	100,0	116,9	115,2	93,5	Mars
Juni . . .	100,0	93,5	74,1	83,3	100,0	131,2	84,4	93,4	Juin
Juli . . .	100,0	94,1	79,7	84,2	100,0	94,2	81,7	93,7	Juillet
August . .	100,0	96,7	84,8	88,5	100,0	91,3	81,0	95,1	Août
September	100,0	98,7	86,9	94,2	100,0	89,1	74,3	95,8	Septembre
Oktober .	100,0	97,1	87,4	105,3	100,0	87,3	79,5	96,4	Octobre
November .	100,0	95,8	86,8	104,2	100,0	87,2	85,6	96,2	Novembre
Dezember .	100,0	94,7	87,4	103,1	100,0	91,6	81,8	96,0	Décembre
1951									1951
Januar . .	100,0	93,7	87,9	95,7	100,0	91,7	82,3	95,5	Janvier
Februar . .	100,0	92,9	87,1	74,9	100,0	94,5	88,0	94,3	Février
März . . .	100,0	94,9	87,6	74,4	100,0	99,1	88,3	95,0	Mars
April . . .	100,0	97,7	86,5	74,0	100,0	103,9	85,4	95,5	Avril
Mai . . .	97,4	99,8	84,3	80,6	100,0	107,0	75,9	94,7	Mai
Juni . . .	97,4	100,5	81,8	81,1	100,0	115,8	88,3	95,5	Juin
Juli . . .	97,4	100,8	85,1	81,2	100,0	93,0	91,1	95,0	Juillet

Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel — Indice des prix des agents de la production agricole
1948 = 100

64

Jahres- durchschnitt und Monatsende	Futter- mittel Fourrage	Dünger Engrais	Saatgut Semences	Pflanzen- schutzmittel Produits contre les parasites végétaux	Treib- stoffe Carbu- rants	Geräte und Maschinen Machines et outils	Bauten Cons- tructions	Zinssatz für I. Hyp. Taux pour I. hyp.	Familien- fremde Arbeit Main d'œuvre	Gesamt- index Indice total	Moyenne annuelle et fin de mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1949	96,0	97,0	104,7	100,8	97,8	98,7	99,8	99,4	102,0	99,2	1949
1950	92,0	90,1	96,6	96,1	102,9	93,1	96,3	97,1	102,3	96,1	1950
1949											1949
Juni . . .	95,3	95,2	115,2	100,8	97,5	99,4	99,9	99,5	101,9	99,4	Juin
Dezember .	92,8	97,1	87,4	100,6	96,8	97,9	98,0	97,5	102,2	97,6	Décembre
1950											1950
März . . .	93,1	94,9	96,4	92,8	93,8	94,2	96,3	97,5	101,7	96,5	Mars
Juni . . .	91,1	87,6	105,8	92,8	95,0	92,4	94,7	97,0	102,0	95,4	Juin
Juli . . .	91,1	88,3	104,3	92,8	109,8	92,4	94,7	97,0	102,1	95,7	Juillet
August . .	92,0	88,9	97,9	100,6	109,8	92,6	95,4	97,0	102,5	96,1	Août
September	92,0	89,5	90,0	100,6	109,8	92,6	96,1	97,0	102,7	96,1	Septembre
Oktober .	91,0	89,5	95,3	100,6	109,8	92,6	96,4	97,0	102,8	96,1	Octobre
November .	91,2	84,8	91,7	100,6	112,3	92,6	97,1	97,0	102,8	96,0	Novembre
Dezember .	94,4	84,6	94,4	100,6	112,3	92,6	98,9	97,0	103,5	97,1	Décembre
1951											1951
Januar . .	102,6	83,8	94,5	114,0	112,3	93,9	101,7	97,0	103,2	99,4	Janvier
Februar . .	104,9	85,6	97,7	114,8	112,3	95,7	102,8	97,0	103,1	100,5	Février
März . . .	104,9	85,6	96,9	140,7	112,3	97,0	102,9	97,0	103,0	100,9	Mars
April . . .	105,7	85,6	95,5	140,7	113,9	96,5	103,4	97,0	103,0	101,1	Avril
Mai . . .	105,5	86,8	96,3	140,7	113,9	97,1	103,8	97,0	105,5	101,8	Mai
Juni . . .	102,0	86,8	94,9	140,7	112,3	98,3	104,7	97,0	105,5	101,5	Juin
Juli . . .	103,2	87,4	92,0	140,7	112,3	99,6	106,3	97,0	105,6	102,0	Juillet

Preisgestaltung in der Schweiz am Jahresende — Variations des prix en Suisse en fin d'année

August — Août 1939 = 100

65a

Jahres- ende	Grosshandelsindex Indice des prix de gros			Lebenskostenindex Indice du coût de la vie							Jahres- index der Preise landw. Produkte Indice annuel des prix des produits agricoles	Fin d'année
	Import- waren Marchan- dises importées	Inland- waren Marchan- dises suisses	Total- index Indice général	Nahrungs- kosten Coût des denrées all- mentaires	Brenn- und Leucht- stoffe Chauf- fage et éclai- rage	Bekle- dung Vête- ments	Miete Loge- ment	Rei- nigung Net- toyage	Ver- schie- denes Divers	Gesamter Lebens- kosten- index Indice général du coût de la vie		
1939	128,7	108,5	116,5	105,4	103	102	99,8	.	.	103,5	100,0	1939
1940	186,0	130,9	152,5	120,2	123,9	131,7	99,8	.	.	116,5	114,8	1940
1941	236,3	152,0	185,1	144,3	129,2	164,7	99,8	.	.	134,3	138,6	1941
1942	257,0	163,3	199,9	158,6	134,1	187,5	100,1	.	.	145,5	157,8	1942
1943	259,0	170,0	204,7	162,3	136,0	202,3	100,3	.	.	149,8	165,6	1943
1944	258,5	172,7	206,0	164,0	139,3	207,9	101,2	.	.	151,7	171,6	1944
1945	237,0	175,3	199,3	159,9	145,0	213,8	101,8	.	.	150,7	180,0	1945
1946	231,6	185,0	203,3	164,5	150,5	219,8	102,3	.	.	154,5	183,6	1946
1947	249,4	194,6	216,3	175,5	154,8	233,5	103,3	.	.	162,8	191,7	1947
1948	250,0	193,0	215,6	176,5	153,7	233,4	104,8	.	.	163,7	195,1	1948
1949	217,8	186,0	198,7	173,3	147,3	221,6	106,9	.	.	160,8	192,6	1949
1950	259,3	191,0	218,1	179,8	131,1	203,9	108,8	192,9	143,5	160,8	184,9	1950

Preisgestaltung in der Schweiz am Monatsende — Variations des prix en Suisse en fin de mois

65b

Monat	1948	1949	1950	1951	1948	1949	1950	1951	Mois
	Grosshandelsindex — Indice des prix de gros August — Août 1939 = 100				Lebenskostenindex — Indice du coût de la vie August — Août 1939 = 100				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Januar	218,3	214,4	197,3	225,6	163,0	163,1	158,9	162,3	Janvier
Februar	218,3	213,7	194,9	230,1	162,9	162,5	158,3	162,8	Février
März	218,4	211,9	194,7	231,1	162,5	161,8	158,1	162,7	Mars
April	218,0	208,7	193,9	230,5	162,5	161,2	157,5	164,5	Avril
Mai	217,5	206,1	196,8	231,2	162,8	161,4	158,2	166,1	Mai
Juni	217,2	205,2	196,1	227,6	163,0	161,5	158,4	166,4	Juin
Juli	216,5	205,5	198,9	223,6	162,5	161,3	158,4	167,3	Juillet
August	215,2	204,8	204,8		162,3	161,4	159,4		Août
September	214,1	202,5	208,5		162,6	161,8	160,0		Septembre
Oktober	213,9	199,9	212,8		162,7	161,3	160,8		Octobre
November	216,1	199,7	215,8		164,9	161,0	160,9		Novembre
Dezember	215,6	198,7	218,1		163,7	160,8	160,8		Décembre
Mittel	216,6	205,9	202,7		162,9	161,8	159,1		Moyenne
	Index der Preise landw. Produkte Indice des prix des produits agricoles 1948 = 100				Index der Preise landw. Produktionsmittel Indice des prix des agents de la prod. agricole 1948 = 100				
Januar	100,2	98,8	93,1	95,5	99,0	100,7	96,9	99,4	Janvier
Februar	100,2	97,8	92,5	94,3	98,9	100,7	96,6	100,5	Février
März	100,4	97,1	93,5	95,0	99,1	100,8	96,5	100,9	Mars
April	100,8	96,9	93,5	95,5	99,5	99,3	95,7	101,1	Avril
Mai	99,7	96,8	94,3	94,7	100,2	99,5	95,5	101,8	Mai
Juni	99,7	97,1	93,4	95,5	100,3	99,4	95,4	101,5	Juin
Juli	98,7	95,8	93,7	95,0	100,1	98,7	95,7	102,0	Juillet
August	99,3	96,5	95,1		100,2	99,2	96,1		Août
September	100,0	98,8	95,8		100,2	98,9	96,1		Septembre
Oktober	100,6	98,3	96,4		100,4	97,8	96,1		Octobre
November	101,4	97,9	96,2		100,7	97,9	96,0		Novembre
Dezember	99,3	96,4	96,0		100,7	97,8	97,1		Décembre
Mittel	100,0	97,3	94,5		100,0	99,2	96,1		Moyenne

Darlehenskasse der Schweizerischen Eidgenossenschaft — Caisse de prêts de la Confédération Suisse
in Millionen Franken — en millions de francs

66

Jahres- und Monatsende	Aktiven — Actif							Passiven — Passif					Bilanzsumme Total du bilan	Fin de l'année et fin de mois
	Garantiepflichtungen Engagements pour le fonds de garantie			Faustpfändlich gesicherte Darlehen Avances sur nantissement	Anlagen Placements	Kassa, Giro- und Postcheckguthaben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	Garatiefonds (100 Millionen) und Reservefonds Fonds de garantie (100 millions) et Fonds de réserve	Rückdiskontierte Wechsel Billets de change rées-comptés	Diverse Kreditoren Créditeurs divers	Sonstige Passiven Autres postes du passif			
	des Bundes de la Confédération	von Banken u. a. schweiz. Unternehmungen de banques et autres entreprises suisses	Total											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
1948	75,0	25,0	100,0	19,5	8,1	0,1	0,2	107,9	13,2	3,2	3,9	127,9	1948	
1949	75,0	25,0	100,0	14,7	8,1	0,1	0,2	107,9	10,1	1,4	3,7	123,1	1949	
1950													1950	
Juli ...	75,0	25,0	100,0	4,5	8,1	0,2	0,1	108,1	—	1,4	3,4	112,9	Juillet	
August.	75,0	25,0	100,0	4,5	8,1	0,2	0,1	108,1	—	1,4	3,4	112,9	Août	
Sept. ...	75,0	25,0	100,0	4,4	8,1	0,4	0,2	108,1	—	1,4	3,6	113,1	Sept.	
Okt. ...	75,0	25,0	100,0	4,4	8,1	0,4	0,2	108,1	—	1,4	3,6	113,1	Oct.	
Nov. ...	75,0	25,0	100,0	4,3	8,1	0,6	0,2	108,1	—	1,4	3,7	113,2	Nov.	
Dez. ...	75,0	25,0	100,0	4,2	8,1	0,7	0,2	108,1	—	1,4	3,7	113,2	Déc.	
1951													1951	
Jan. ...	75,0	25,0	100,0	4,4	8,0	0,5	0,0	108,1	—	1,4	3,4	112,9	Janv.	
Febr. ...	75,0	25,0	100,0	4,4	8,0	0,5	0,0	108,1	—	1,4	3,4	112,9	Févr.	
März ...	75,0	25,0	100,0	4,2	8,0	0,4	0,1	108,1	—	1,4	3,2	112,7	Mars	
April ...	75,0	25,0	100,0	4,3	8,0	0,4	0,0	108,3	—	1,4	3,0	112,7	Avril	
Mai ...	75,0	25,0	100,0	4,7	8,0	0,0	0,1	108,3	—	1,6	3,0	112,8	Mai	
Juni ...	75,0	25,0	100,0	4,2	8,0	0,6	0,2	108,3	—	1,6	3,1	113,0	Juin	
Juli ...	75,0	25,0	100,0	4,4	8,8	0,2	0,1	108,3	—	1,4	3,0	112,7	Juillet	

Stand der schweizerischen Pfandbriefe am Jahres- bzw. Quartalsende
Etat des lettres de gage suisses à la fin de l'année ou du trimestre

in Millionen Franken — en millions de francs

67

Satz	1945	1946	1947	1948	1949	Juni Juin 1950	Sept. Sept. 1950	Dez. Déc. 1950	März Mars 1951	Juni Juin 1951	Taux
Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken — Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2¾	—	—	—	—	—	—	15	40	40	40	2¾
3	77	97	117	117	117	117	117	117	143	143	3
3¼	187	224	224	289	287	287	261	259	259	259	3¼
3½	51	51	51	101	101	101	101	101	101	101	3½
3¾	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3¾
4	60	20	20	20	20	—	—	—	—	—	4
Total	391	392	412	527	525	505	494	517	543	543	Total
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute — Banque des Lettres de Gage d'Établissements suisses de Crédit hypothécaire											
2¾	—	—	—	—	—	—	—	40	44	60	2¾
3	61	92	118	118	144	159	163	162	194	207	3
3¼	161	184	224	304	300	300	300	300	300	300	3¼
3½	87	87	66	65	65	65	65	65	65	34	3½
3¾	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3¾
4	20	17	17	17	17	5	1	1	1	1	4
Total	333	380	425	504	526	529	529	568	604	602	Total
Beide Zentralen zusammen — Total des deux centrales											
2¾	—	—	—	—	—	—	15	80	84	100	2¾
3	138	189	235	235	261	276	280	279	337	350	3
3¼	348	408	448	593	587	587	561	559	559	559	3¼
3½	138	138	117	166	166	166	166	166	166	135	3½
3¾	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3¾
4	80	37	37	37	37	5	1	1	1	1	4
Total	724	772	837	1 031	1 051	1 034	1 023	1 085	1 147	1 145	Total

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken
in Millionen Franken

68

Aktiven

Monatsende	Kasse, Giro- und Post- checkgut- haben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Cou- pons	Banken- debitoren Avoirs en banque		Wechsel Effets de change	Reports und Vor- schüsse auf kurze Zeit Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
			auf Sicht à vue	andere à terme			ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hyp. Deckung dont garantis par créances hypothé- caires	ohne Dek- kung en blanc	mit Dek- kung gagés	davon gegen hypoth. Deckung dont garantis par hypo- thèque
1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken)												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Dezember . . 1948	218,8	3,8	123,8	63,8	281,7	—	99,7	1 025,7	573,8	8,9	627,7	474,1
„ . . 1949	359,8	6,2	116,8	18,8	384,7	—	82,0	938,0	529,9	8,8	657,8	487,4
Juni 1950	400,0	5,8	122,3	14,9	400,4	—	73,7	908,5	505,4	11,9	671,8	501,0
Dezember . . 1950	228,0	4,0	115,2	47,9	410,9	—	100,3	945,3	532,3	17,9	708,7	522,8
Januar . . . 1951	234,0	9,8	116,0	49,4	419,5	—	85,1	911,5	510,8	17,9	711,3	527,1
Februar . . . „	188,4	8,2	128,9	38,0	422,8	—	97,7	910,2	508,5	17,9	713,5	529,7
März „	224,7	9,7	125,4	40,1	423,7	—	107,8	920,7	517,5	17,9	717,9	532,8
April „	237,2	9,9	147,0	38,0	426,2	—	102,0	942,6	528,1	17,8	721,8	535,4
Mai „	222,7	7,0	150,3	35,3	424,4	—	99,4	953,1	532,9	17,8	726,3	537,8
Juni „	238,8	7,9	159,5	42,8	417,8	—	97,5	961,9	534,2	17,8	731,5	542,3
Juli „												
August „												
September . . „												
Oktober „												
November . . . „												
Dezember . . . „												
2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)												
Dezember . . 1948	678,4	14,7	544,0	357,2	1 429,2	5,9	625,8	1 389,0	332,7	53,7	357,4	191,9
„ . . 1949	906,2	20,7	532,3	216,4	1 901,3	6,0	528,9	1 148,7	318,0	86,5	345,6	210,8
Juni 1950	1 092,4	35,0	592,7	230,2	1 729,1	9,2	518,5	1 206,9	326,5	103,4	357,3	223,1
Dezember . . 1950	799,4	20,9	719,4	285,0	1 902,1	10,8	636,8	1 358,4	361,9	122,5	433,3	240,3
Januar . . . 1951	724,1	37,9	716,5	324,8	1 869,4	12,7	631,8	1 381,3	357,2	135,8	437,9	239,9
Februar . . . „	853,5	36,0	659,3	300,3	1 902,4	10,3	659,5	1 365,5	363,8	144,2	441,6	242,0
März „	838,8	35,7	667,3	275,7	1 830,1	8,7	721,2	1 404,1	375,9	146,0	443,1	243,4
April „	833,5	30,9	717,3	254,1	1 815,4	14,3	710,8	1 415,0	373,2	149,6	445,4	245,4
Mai „	851,6	27,8	711,9	249,4	1 786,4	7,9	730,3	1 413,7	378,2	155,7	448,2	246,8
Juni „	769,2	29,3	708,2	231,3	1 870,8	16,9	737,4	1 438,4	396,9	157,2	438,1	237,7
Juli „												
August „												
September . . „												
Oktober „												
November . . . „												
Dezember . . . „												

Bilans intermédiaires de banques suisses
en millions de francs

68

Actif

Total Debitoren (Kol. 8, 9, 11 und 12)	Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften	Hypothekaranlagen	Wertschriften und dauernde Beteiligungen	Syndikatsbeteiligungen	Bankgebäude	Andere Liegenschaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbezahltes Kapital	Bilanzsumme	Fin de mois
Débiteurs (Col. 8, 9, 11 et 12)	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	Placements hypothécaires	Titres et participations permanentes	Participations syndicales	Immeubles à l'usage de la banque	Autres immeubles	Autres postes de l'actif	Capital non versé	Total du bilan	
1. Union de Banques cantonales suisses (27 banques)										
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
1 762,0	432,1	5 654,7	984,8	0,8	42,3	9,2	106,9	—	9 683,7	Décembre 1948
1 686,8	494,0	5 992,8	962,4	2,5	42,6	14,7	112,7	—	10 194,3	„ 1949
1 665,9	481,9	6 108,1	1 015,3	1,5	44,0	15,4	84,7	—	10 360,2	Juin 1950
1 772,2	525,7	6 248,0	1 011,4	0,9	47,7	15,4	114,8	—	10 542,1	Décembre 1950
1 725,8	464,3	6 262,9	1 017,3	1,0	47,7	15,4	83,6	—	10 446,5	Janvier 1951
1 739,3	457,7	6 283,5	1 020,0	1,2	47,7	15,4	87,3	—	10 438,4	Février „
1 764,3	452,3	6 301,8	1 019,9	2,0	47,7	15,6	82,8	—	10 510,0	Mars „
1 784,2	469,4	6 318,1	1 021,8	2,8	47,7	15,6	79,7	—	10 597,4	Avril „
1 796,8	483,8	6 338,3	1 011,5	1,5	47,7	15,8	77,6	—	10 612,5	Mai „
1 808,7	511,0	6 361,7	999,2	1,4	47,7	15,8	83,4	—	10 695,5	Juin „
										Juillet „
										Août „
										Septembre „
										Octobre „
										Novembre „
										Décembre „
2. Grandes banques suisses (5 banques)										
2 425,9	160,1	457,0	986,9	9,9	53,5	12,0	20,3	—	7 155,0	Décembre 1948
2 109,7	169,3	474,7	908,5	12,2	52,5	9,0	25,3	—	7 344,1	„ 1949
2 186,1	176,2	495,5	1 044,5	12,9	52,5	8,9	29,6	—	7 694,8	Juin 1950
2 551,0	126,3	524,6	929,1	13,6	51,5	8,1	35,5	—	7 977,3	Décembre 1950
2 586,8	128,2	526,1	1 019,6	14,0	51,5	8,1	17,3	—	8 037,0	Janvier 1951
2 610,8	125,6	530,2	990,3	15,4	51,5	8,1	16,9	—	8 110,6	Février „
2 714,4	128,5	534,2	1 027,8	14,2	51,5	8,1	14,9	—	8 149,7	Mars „
2 720,8	134,0	540,3	1 035,0	15,7	51,5	8,1	19,3	—	8 190,2	Avril „
2 747,9	135,7	543,2	1 039,8	11,5	51,5	8,1	29,0	—	8 201,7	Mai „
2 771,1	135,8	546,1	1 028,9	13,4	51,5	7,8	21,5	—	8 201,8	Juin „
										Juillet „
										Août „
										Septembre „
										Octobre „
										Novembre „
										Décembre „

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken
in Millionen Franken

68

Aktiven
(Forts.)

Monatsende	Kasse, Giro- und Post- checkgut- haben Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Cou- pons	Banken- debitoren Avoirs en banque		Wechsel Effets de change	Reports und Vor- schüsse auf kurze Zeit Reports et avances à court terme	Kontokorrentdebitoren Comptes courants débiteurs			Feste Vorschüsse und Darlehen Avances et prêts à terme fixe		
			auf Sicht à vue	andere à terme			ohne Deckung en blanc	mit Deckung gagés	davon gegen hyp. Deckung dont garantis par créances hypothé- caires	ohne Dek- kung en blanc	mit Dek- kung gagés	davon gegen hypoth. Deckung dont garantis par hypo- thèque
3. Lokalbanken (13) und Sparkassen (7)												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Dezember . . . 1948	58,5	0,4	59,0	6,9	39,6	—	34,3	252,3	135,5	0,4	78,4	48,8
„ . . . 1949	70,9	0,3	60,9	9,0	59,4	0,2	32,5	229,9	116,3	0,7	84,9	53,0
Juni . . . 1950	62,7	0,8	77,9	8,8	61,1	0,2	28,8	231,0	126,0	0,7	81,2	50,5
Dezember . . . 1950	76,5	0,6	80,4	10,4	70,2	0,1	39,1	253,0	129,5	0,8	84,0	51,4
Januar . . . 1951	54,8	1,0	84,8	9,7	62,9	0,3	39,8	264,1	141,3	0,6	84,6	52,4
Februar . . . „	54,8	0,9	89,4	10,9	64,1	0,5	42,1	279,8	148,2	0,6	85,2	50,1
März „	67,3	1,2	91,6	7,4	57,3	0,3	43,5	277,1	147,8	0,5	89,6	53,5
April „	56,2	2,5	82,8	6,9	61,2	0,4	45,7	282,2	150,8	0,5	90,4	54,4
Mai „	56,5	1,2	85,4	8,8	64,7	0,3	44,6	286,7	156,9	0,5	90,8	54,4
Juni „	66,4	0,7	84,3	8,2	71,6	0,1	42,5	294,1	157,3	0,5	90,7	53,0
Juli „												
August „												
September . . . „												
Oktober „												
November „												
Dezember „												
Total 1—3 (52 Banken)												
Dezember . . . 1948	955,5	18,7	726,5	427,6	1 750,5	5,9	759,8	2 667,0	1 041,8	63,0	1063,5	714,8
„ . . . 1949	1 336,9	27,2	710,0	243,9	2 345,4	6,2	643,4	2 316,6	964,2	96,0	1088,3	751,0
Juni . . . 1950	1 555,1	41,6	792,9	253,9	2 190,6	9,4	621,0	2 346,4	957,9	116,0	1110,3	774,6
Dezember . . . 1950	1 103,9	25,5	915,0	343,3	2 383,2	10,9	776,2	2 556,7	1 023,7	141,2	1226,0	814,3
Januar . . . 1951	1 012,9	48,5	917,3	383,9	2 351,8	13,0	756,7	2 556,9	1 009,3	154,3	1233,8	819,4
Februar „	1 096,7	45,1	877,6	349,2	2 389,3	10,8	799,3	2 555,3	1 020,5	162,7	1240,3	821,8
März „	1 130,6	46,6	884,3	323,2	2 311,1	9,0	872,5	2 601,9	1 041,2	164,4	1250,6	829,5
April „	1 126,9	43,3	947,1	299,0	2 302,8	14,7	858,5	2 639,8	1 052,1	167,9	1257,6	835,2
Mai „	1 130,8	36,0	947,6	293,5	2 275,5	8,2	874,3	2 653,5	1 068,0	174,0	1265,3	838,8
Juni „	1 074,4	37,9	952,0	282,1	2 360,2	17,0	877,4	2 694,4	1 088,4	175,5	1260,3	833,0
Juli „												
August „												
September „												
Oktober „												
November „												
Dezember „												

Bilans intermédiaires de banques suisses
en millions de francs

68

Actif
(suite)

Total Debitoren (Kol. 8, 9, 11 und 12)	Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentl. rechtl. Körperschaften	Hypothekaranlagen	Wertschriften und dauernde Beteiligungen	Syndikatsbeteiligungen	Bankgebäude	Anderer Liegenschaften	Sonstige Aktiven	Nicht einbezahltes Kapital	Bilanzsumme	Fin de mois
Débiteurs (Col. 8, 9, 11 et 12)	Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	Placements hypothécaires	Titres et participations permanentes	Participations syndicales	Immeubles à l'usage de la banque	Autres Immeubles	Autres postes de l'actif	Capital non versé	Total du bilan	
3. Banques locales (13) et caisses d'épargne (7)										
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
365,4	18,3	1 696,7	285,2	0,8	16,2	21,0	21,3	2,0	2 591,3	Décembre 1948
348,0	21,6	1 796,2	313,1	0,5	16,5	25,3	24,1	2,0	2 748,0	„ 1949
341,7	24,4	1 839,7	332,1	1,1	16,9	25,7	33,7	2,0	2 828,8	Juin 1950
376,9	24,0	1 885,4	322,9	0,6	16,9	28,7	27,1	2,0	2 922,7	Décembre 1950
389,1	23,4	1 893,9	339,2	0,5	17,0	28,6	24,0	2,0	2 931,2	Janvier 1951
407,5	24,1	1 911,4	337,3	0,5	17,2	28,6	26,0	2,0	2 975,2	Février „
410,7	24,2	1 919,6	339,3	1,4	17,2	28,6	27,7	2,0	2 995,8	Mars „
418,8	24,2	1 926,0	336,4	2,4	17,2	28,5	31,8	2,0	2 997,3	Avril „
422,6	24,3	1 932,5	334,4	1,1	16,9	32,4	29,1	2,0	3 012,2	Mai „
427,8	25,4	1 943,4	333,2	0,6	16,9	28,8	36,4	2,0	3 045,8	Juin „
										Juillet „
										Août „
										Septembre „
										Octobre „
										Novembre „
										Décembre „
Total 1—3 (52 banques)										
4 553,3	610,5	7 808,4	2 256,9	11,5	112,0	42,2	148,5	2,0	19 430,0	Décembre 1948
4 144,3	684,9	8 263,7	2 184,0	15,2	111,6	49,0	162,1	2,0	20 286,4	„ 1949
4 193,7	682,5	8 443,3	2 391,9	15,5	113,4	50,0	148,0	2,0	20 883,8	Juin 1950
4 700,1	676,0	8 658,0	2 263,4	15,1	116,1	52,2	177,4	2,0	21 442,1	Décembre 1950
4 701,7	615,9	8 682,9	2 376,1	15,5	116,2	52,1	124,9	2,0	21 414,7	Janvier 1951
4 757,6	607,4	8 725,1	2 347,6	17,1	116,4	52,1	130,2	2,0	21 524,2	Février „
4 889,4	605,0	8 755,6	2 387,0	17,6	116,4	52,3	125,4	2,0	21 655,5	Mars „
4 923,8	627,6	8 784,4	2 393,0	20,9	116,4	52,2	130,8	2,0	21 784,9	Avril „
4 967,1	643,8	8 814,0	2 385,7	14,1	116,1	56,3	135,7	2,0	21 826,4	Mai „
5 007,6	672,2	8 851,2	2 361,3	15,4	116,1	52,4	141,3	2,0	21 943,1	Juin „
										Juillet „
										Août „
										Septembre „
										Octobre „
										Novembre „
										Décembre „

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

In Millionen Franken

68

Passiven

Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflich- tungen aus Report- geschäften Engage- ments déri- vant d'opé- rations de report	Checkrech- nungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kre- ditoren auf Zeit Cré- anciers à terme	Spar- einlagen Dépôts d'épargne	Depositen- u. Einlage- hefte Livrets de dépôts	Kassen- obliga- tionen und Kassen- scheine Obligations et bons de caisse	Obli- gationen- Anleihen Emprunts par obligations	
	auf Sicht à vue	andere à terme								
1. Verband schweizerischer Kantonalbanken (27 Banken)										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Dezember 1948	133,2	39,0	—	—	925,6	698,6	3 568,5	143,3	2 016,2	495,3
„ 1949	124,1	7,3	—	—	1 118,7	720,9	3 767,3	156,9	2 131,6	485,9
Juni . . 1950	124,5	13,2	—	—	1 217,2	737,0	3 850,7	165,6	2 128,6	485,9
Dezember 1950	161,6	32,9	—	—	1 136,9	837,7	3 921,1	164,4	2 138,7	469,2
Januar . . 1951	125,2	32,0	—	—	1 115,3	820,5	3 943,9	164,6	2 161,2	454,3
Februar . „	127,4	25,5	—	—	1 093,7	819,2	3 957,0	164,5	2 177,1	454,3
März . . „	154,9	26,9	—	—	1 076,8	834,1	3 961,7	164,6	2 185,2	454,3
April . . „	154,5	21,9	—	—	1 092,8	874,1	3 963,9	164,2	2 190,7	484,3
Mai . . . „	158,2	17,6	—	—	1 102,6	868,1	3 966,1	163,7	2 198,2	484,2
Juni . . . „	160,9	23,1	—	—	1 105,3	895,9	3 968,1	163,5	2 211,5	484,2
Juli . . . „										
August . „										
September „										
Oktober . „										
November „										
Dezember „										
2. Schweizerische Grossbanken (5 Banken)										
Dezember 1948	764,6	111,5	0,5	0,5	3 293,5	596,3	257,9	461,0	776,2	—
„ 1949	683,0	81,9	0,5	0,5	3 753,3	322,8	285,7	513,9	789,3	—
Juni . . 1950	759,0	53,0	0,2	0,2	3 972,1	345,2	298,7	553,3	798,1	—
Dezember 1950	949,0	54,7	1,5	1,5	3 904,7	436,1	301,5	545,0	782,2	—
Januar . . 1951	905,4	45,7	0,3	0,3	4 048,8	425,1	303,9	553,2	778,8	—
Februar . „	941,7	54,9	0,2	0,2	4 077,0	414,2	305,8	556,6	773,2	—
März . . . „	934,4	52,1	0,0	0,0	4 152,9	384,7	305,9	557,5	771,6	—
April . . . „	984,9	53,7	0,1	0,1	4 122,7	395,0	306,0	560,5	776,2	—
Mai „	971,6	55,1	0,0	0,0	4 141,6	388,2	305,9	559,5	788,4	—
Juni „	889,2	55,7	0,1	0,1	4 134,3	407,3	306,5	562,5	803,3	—
Juli „										
August . . „										
September „										
Oktober . „										
November „										
Dezember „										

Bilans intermédiaires de banques suisses
en millions de francs

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Kol. 2-11) Total des fonds étrangers (Col. 2-11)	Checks und kurzfristige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzente Traites et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanzsumme Total du bilan	Fin de mois
1. Union des Banques cantonales suisses (27 banques)									
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
527,0	8 546,7	2,8	4,5	—	186,2	637,0	306,7	9 683,7	Décembre 1948
525,0	9 037,7	2,0	3,8	—	191,9	643,0	315,9	10 194,3	„ 1949
505,0	9 227,7	1,8	4,3	—	156,8	644,0	326,0	10 360,2	Juin 1950
518,0	9 380,5	2,0	4,6	—	192,8	641,0	321,4	10 542,1	Décembre 1950
518,0	9 335,1	1,0	5,0	—	132,2	641,0	332,2	10 446,5	Janvier 1951
518,0	9 336,7	1,9	5,6	—	121,0	641,0	332,2	10 438,4	Février „
544,0	9 402,5	1,1	5,4	—	127,8	641,0	332,2	10 510,0	Mars „
544,0	9 490,4	2,8	5,0	—	126,0	641,0	332,2	10 597,4	Avril „
544,0	9 502,7	1,4	4,8	—	129,8	641,0	333,0	10 612,5	Mai „
544,0	9 556,5	1,9	4,6	—	158,5	641,0	333,0	10 695,5	Juin „
									Juillet „
									Août „
									Septembre „
									Octobre „
									Novembre „
									Décembre „
2. Grandes banques suisses (5 banques)									
60,0	6 321,5	32,5	36,0	—	138,4	465,0	161,8	7 155,0	Décembre 1948
57,0	6 487,4	29,6	36,8	—	142,5	475,0	172,8	7 344,1	„ 1949
57,0	6 836,6	24,2	64,9	—	121,3	475,0	172,8	7 694,8	Juin 1950
57,0	7 031,7	39,8	90,1	—	156,5	475,0	184,2	7 977,3	Décembre 1950
57,0	7 118,2	30,9	110,0	—	118,7	475,0	184,2	8 037,0	Janvier 1951
57,0	7 180,6	30,6	118,6	—	121,6	475,0	184,2	8 110,8	Février „
57,0	7 216,0	33,5	125,4	—	115,6	475,0	184,2	8 149,7	Mars „
57,0	7 256,1	34,2	126,1	—	114,6	475,0	184,2	8 190,2	Avril „
57,0	7 267,3	32,9	127,8	—	114,5	475,0	184,2	8 201,7	Mai „
57,0	7 215,9	43,5	130,6	—	152,6	475,0	184,2	8 201,8	Juin „
									Juillet „
									Août „
									Septembre „
									Octobre „
									Novembre „
									Décembre „

Zwischenbilanzen schweizerischer Banken

in Millionen Franken

68

Passiven
(Forts.)

Monatsende	Bankenkreditoren Engagements en banque		Verpflichtungen aus Report- geschäften Engagements dérivant d'opérations de report	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	Kreditoren auf Zeit Créanciers à terme	Spar-einlagen Dépôts d'épargne	Depositent- u. Einlagehefte Livrets de dépôts	Kassenobligationen und Kassenscheine Obligations et bons de caisse	Obligationen-Anleihen Emprunts par obligations	
	auf Sicht à vue	andere à terme								
3. Lokalbanken (13) und Sparkassen (7)										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Dezember 1948		21,5	12,7	—	197,0	80,6	953,0	170,2	577,5	60,1
„ 1949		18,7	6,6	—	238,7	76,7	1 004,9	178,0	627,7	60,1
Juni . . 1950		25,2	8,3	—	242,5	72,0	1 042,0	204,8	627,6	60,1
Dezember 1950		33,9	15,4	—	256,3	93,6	1 057,4	209,3	643,5	60,1
Januar . . 1951		31,6	15,2	—	258,1	91,2	1 067,2	213,2	646,1	60,1
Februar . „		41,7	17,5	—	269,1	83,8	1 081,4	215,5	651,0	60,1
März. . . „		36,2	17,0	—	262,2	84,2	1 082,9	216,9	644,8	73,1
April . . „		28,9	20,1	—	256,9	84,9	1 086,2	215,9	651,3	73,1
Mai . . . „		25,6	19,0	—	259,9	86,1	1 086,4	216,4	660,9	75,1
Juni . . . „		31,7	18,7	—	268,1	86,4	1 088,0	217,1	665,6	75,1
Juli . . . „										
August . . „										
September „										
Oktober . „										
November „										
Dezember „										
Total 1—3 (52 Banken)										
Dezember 1948		919,3	163,2	0,5	4 416,1	1 375,5	4 779,4	774,5	3 369,9	555,4
„ 1949		825,8	95,8	0,5	5 110,7	1 120,4	5 057,9	848,8	3 548,6	546,0
Juni . . 1950		908,7	74,5	0,2	5 431,8	1 154,2	5 191,4	923,7	3 554,3	546,0
Dezember 1950		1 144,5	103,0	1,5	5 297,9	1 367,4	5 280,0	918,7	3 564,4	529,3
Januar . . 1951		1 062,3	92,9	0,3	5 422,2	1 336,8	5 315,0	931,0	3 586,1	514,4
Februar . „		1 110,8	97,9	0,2	5 439,8	1 317,2	5 344,2	936,6	3 601,3	514,4
März. . . „		1 125,5	96,0	0,0	5 491,9	1 303,0	5 350,5	939,0	3 601,5	527,4
April . . „		1 168,3	95,7	0,1	5 472,4	1 354,0	5 356,1	940,6	3 618,2	557,4
Mai . . . „		1 155,4	91,7	0,0	5 504,1	1 342,4	5 358,4	939,6	3 647,5	559,3
Juni . . . „		1 081,8	97,5	0,1	5 507,7	1 389,6	5 362,6	943,1	3 680,4	559,3
Juli . . . „										
August . . „										
September „										
Oktober . „										
November „										
Dezember „										

Bilans intermédiaires de banques suisses
en millions de francs

68

Passif
(suite)

Pfandbriefdarlehen Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage	Total fremde Gelder (Kol. 2-11) Total des fonds étrangers (Col. 2-11)	Checks und kurzfristige Dispositionen Chèques et dispositions à court terme	Tratten und Akzente Traites et acceptations	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	Sonstige Passiven Autres postes du passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanzsumme Total du bilan	Fin de mois
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
3. Banques locales (13) et caisses d'épargne (7)									
212,8	2 285,2	0,8	4,0	3,1	48,0	147,8	102,8	2 591,8	Décembre 1948
216,1	2 427,5	0,4	4,7	3,1	52,7	154,0	105,8	2 748,0	„ 1949
216,1	2 498,8	0,5	3,0	3,1	63,1	154,5	106,0	2 828,8	Juin 1950
226,1	2 595,8	0,7	3,7	3,1	55,4	154,8	109,4	2 922,7	Décembre 1950
226,1	2 608,8	0,8	3,4	3,1	50,7	154,8	109,8	2 931,2	Janvier 1951
229,4	2 649,5	1,1	5,7	3,1	50,1	155,8	109,9	2 975,2	Février „
246,9	2 664,2	1,0	8,9	3,1	53,2	156,1	109,8	2 995,8	Mars „
246,9	2 664,2	0,4	9,2	3,1	54,5	156,1	109,8	2 997,3	Avril „
246,9	2 676,3	0,8	9,3	3,1	57,1	156,2	109,8	3 012,2	Mai „
247,4	2 698,1	1,0	8,3	3,1	68,8	156,2	110,3	3 045,8	Juin „
									Juillet „
									Août „
									Septembre „
									Octobre „
									Novembre „
									Décembre „
Total 1-3 (52 banques)									
799,8	17 153,4	35,7	44,5	3,1	372,8	1 249,8	571,1	19 430,0	Décembre 1948
798,1	17 952,8	32,0	45,3	3,1	387,1	1 272,0	594,3	20 286,4	„ 1949
778,1	18 562,9	26,3	72,2	3,1	341,0	1 273,5	604,8	20 883,8	Juin 1950
801,1	19 007,8	42,5	98,4	3,1	404,5	1 270,8	615,0	21 442,1	Décembre 1950
801,1	19 062,1	32,7	118,4	3,1	301,8	1 270,8	626,0	21 414,7	Janvier 1951
804,4	19 166,8	33,8	129,9	3,1	292,7	1 271,8	626,3	21 524,2	Février „
847,9	19 282,7	35,8	139,7	3,1	296,8	1 272,1	625,7	21 655,5	Mars „
847,9	19 410,7	37,4	140,3	3,1	295,1	1 272,1	626,2	21 784,9	Avril „
847,9	19 446,3	34,9	141,9	3,1	301,2	1 272,2	626,8	21 826,4	Mai „
848,4	19 470,5	46,4	143,5	3,1	379,9	1 272,2	627,5	21 943,1	Juin „
									Juillet „
									Août „
									Septembre „
									Octobre „
									Novembre „
									Décembre „

Quartalsbilanzen der schweizerischen Grossbanken
in Millionen Franken

69

Bilanzpositionen	Aktiengesellschaft Leu & Co. Société anonyme Leu & Cie.		Schweizerische Bankgesellschaft Union de Banques Suisse		Schweizerischer Bankverein Société de Banque Suisse	
	Dezember 1950	Juni 1951	Dezember 1950	Juni 1951	Dezember 1950	Juni 1951
1	2	3	4	5	6	7
Aktiven						
1. Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	18,6	20,2	185,7	168,2	321,3	317,4
2. Coupons	1,1	1,5	4,6	7,1	7,6	10,6
3. Bankdebitoren auf Sicht	24,2	21,4	178,1	163,3	254,7	287,6
4. Andere Bankdebitoren	4,5	4,8	18,4	11,6	100,7	23,8
5. Wechsel	27,7	28,0	469,4	496,3	772,5	726,3
6. Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	2,3	0,9	1,2	1,8	6,5	13,9
7. Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	10,0	8,9	161,7	175,1	182,4	240,7
8. Kontokorrentdebitoren mit Deckung	28,1	29,9	303,6	334,5	413,7	438,3
8a. davon gegen hypothekarische Deckung	8,9	10,8	92,9	103,7	89,4	99,3
9. Feste Vorschüsse u. Darlehen ohne Deckung	6,8	5,8	22,8	28,7	54,6	66,6
10. Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	8,5	8,4	83,7	91,9	95,7	90,9
10a. davon gegen hypothekarische Deckung	0,9	0,9	32,0	35,2	24,1	20,1
11. Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	3,1	3,5	13,6	14,3	62,9	70,4
12. Hypothekaranlagen	76,5	76,1	22,6	27,0	15,6	18,2
13. Wertschriften und dauernde Beteiligungen	29,9	35,5	201,5	221,7	362,2	401,8
14. Syndikatsbeteiligungen	0,2	0,3	0,6	0,5	1,3	1,3
15. Bankgebäude	—	—	12,0	12,0	10,0	10,0
16. Andere Liegenschaften	—	—	2,0	2,0	3,0	2,7
17. Sonstige Aktiven	1,6	4,1	17,3	3,8	6,0	—
18. Nicht einbezahltes Kapital	—	—	—	—	—	—
19. Bilanzsumme	243,1	249,3	1 698,8	1 759,8	2 670,7	2 720,5
Passiven						
1. Bankenkreditoren auf Sicht	22,0	21,8	207,8	183,8	406,1	385,2
2. Andere Bankenkreditoren	5,8	6,3	0,6	—	7,0	10,8
3. Verpflichtungen aus Reportgeschäften	1,5	0,1	—	—	—	—
4. Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	69,3	78,4	963,9	1 029,3	1 453,2	1 509,5
5. Kreditoren auf Zeit	30,2	25,5	60,9	73,8	103,9	84,7
6. Spareinlagen	—	—	—	—	—	—
7. Depositen- und Einlagehefte	18,7	19,4	189,7	196,6	159,6	163,5
8. Kassenobligationen und Kassenscheine	36,1	35,7	118,8	123,5	203,0	199,4
9. Obligationen-Anleihen	—	—	—	—	—	—
10. Pfandbriefdarlehen	22,0	22,0	—	—	—	—
11. Checks und kurzfristige Dispositionen	0,2	0,1	6,2	7,3	20,5	16,3
12. Tratten und Akzente	0,7	0,7	0,4	0,5	54,8	97,3
13. Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	—	—	—	—	—	—
14. Sonstige Passiven	8,3	11,0	28,9	23,4	53,2	44,5
15. Kapital	20,0	20,0	70,0	70,0	160,0	160,0
16. Reserven	8,3	8,3	51,6	51,6	49,4	49,4
17. Bilanzsumme	243,1	249,3	1 698,8	1 759,8	2 670,7	2 720,5

Bilans trimestriels des grandes banques suisses
en millions de francs

69

Schweizerische Kreditanstalt Crédit Suisse		Schweizerische Volksbank Banque populaire suisse		Total		Positions du bilan
Décembre 1950	Juin 1951	Décembre 1950	Juin 1951	Décembre 1950	Juin 1951	
8	9	10	11	12	13	14
						Actif
219,3	217,1	54,5	46,3	799,4	769,2	1. Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux
5,6	7,3	2,0	2,8	20,9	29,3	2. Coupons
207,4	196,6	55,0	39,3	719,4	708,2	3. Avoirs en banque à vue
153,5	181,3	7,9	9,8	285,0	231,3	4. Avoirs en banque à terme
506,6	498,5	125,9	121,7	1 902,1	1 870,8	5. Effets de change
—	—	0,8	0,3	10,8	16,9	6. Reports et avances à court terme
197,0	217,1	85,7	95,6	636,8	737,4	7. Comptes courants débiteurs en blanc
363,2	376,5	249,8	259,2	1 358,4	1 438,4	8. Comptes courants débiteurs gagés
68,9	71,9	101,8	111,2	361,9	396,9	8a. dont garantis par créances hypothécaires
36,2	54,3	2,1	1,8	122,5	157,2	9. Avances et prêts à terme fixe en blanc
185,1	184,7	60,3	62,2	433,3	438,1	10. Avances et prêts à terme fixe gagés
150,7	149,3	32,6	32,2	240,3	237,7	10a. dont garantis par hypothèque
37,4	37,5	9,3	10,1	126,3	135,8	11. Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public
56,6	56,3	353,3	368,5	524,6	546,1	12. Placements hypothécaires
265,8	299,0	69,7	70,9	929,1	1 028,9	13. Titres et participations permanentes
11,5	11,1	—	0,2	13,6	13,4	14. Participations syndicales
11,5	11,5	18,0	18,0	51,5	51,5	15. Immeubles à l'usage de la banque
—	—	3,1	3,1	8,1	7,8	16. Autres immeubles
8,2	12,2	2,4	1,4	35,5	21,5	17. Autres postes de l'actif
—	—	—	—	—	—	18. Capital non versé
2 264,9	2 361,0	1 099,8	1 111,2	7 977,3	8 201,8	19. Total du bilan
						Passif
263,3	258,7	49,8	39,7	949,0	889,2	1. Engagements en banque à vue
40,8	32,6	0,5	6,0	54,7	55,7	2. Engagements en banque à terme
—	—	—	—	1,5	0,1	3. Engagements dérivant d'opérations de report
1 140,3	1 248,7	278,0	268,4	3 904,7	4 134,3	4. Comptes de chèques et comptes créanc. à vue
176,0	148,0	65,1	75,3	436,1	407,3	5. Créanciers à terme
—	—	301,5	306,5	301,5	306,5	6. Dépôts d'épargne
124,6	128,0	52,4	55,0	545,0	562,5	7. Livrets de dépôts
225,0	233,6	199,3	211,1	782,2	803,3	8. Obligations et bons de caisse
—	—	—	—	—	—	9. Emprunts par obligations
—	—	35,0	35,0	57,0	57,0	10. Emprunts auprès de centrales d'émission de lettres de gage
11,5	18,9	1,4	1,0	39,8	43,5	11. Chèques et dispositions à court terme
28,7	31,0	5,5	1,1	90,1	130,6	12. Traités et acceptations
—	—	—	—	—	—	13. Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque
47,5	54,3	18,8	19,4	156,5	152,6	14. Autres postes du passif
150,0	150,0	75,0	75,0	475,0	475,0	15. Capital
57,2	57,2	17,7	17,7	184,2	184,2	16. Réserves
2 264,9	2 361,0	1 099,8	1 111,2	7 977,3	8 201,8	17. Total du bilan

Ausweise der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, Basel
Situations de la Banque des Règlements Internationaux, Bâle
in Millionen Schweizer-Goldfranken¹⁾ — en millions de francs suisses or²⁾

70

Jahres- und Monats-ende	Or en lingots	Encasse à la Banque et en compte courant dans d'autres banques	Fonds à vue placés à intérêts	Portefeuille réescomptable		Fonds à terme et avances	Effets et placements divers		Fonds placés en Allemagne ²⁾	Autres actifs	Fin de l'année et de mois
				Effets de commerce et acceptations de banque	Bons du Trésor		Bons du Trésor	Placements divers			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1947	92,3	15,2	0,5	3,9	25,0	17,8	29,5	34,1	291,2	3,4	1947
1948	110,2	19,2	0,5	8,0	8,7	25,1	60,8	108,0	297,2	1,4	1948
1949	209,4	34,0	2,9	17,3	56,0	23,0	31,5	147,3	297,2	2,0	1949
1950											1950
März ..	267,5	42,6	1,7	32,2	103,0	31,1	84,5	122,3	68,3	1,6	Mars
Juni ..	330,0	21,4	2,9	27,3	155,8	26,8	99,5	169,7	68,3	1,5	Juin
Sept. ..	442,5	19,8	2,9	35,5	84,7	47,6	105,1	182,5	68,3	1,5	Sept.
Dez. ..	509,7	61,7	3,3	27,6	88,9	45,2	122,1	142,1	68,3	1,6	Déc.
1951											1951
März ..	363,8	70,6	4,4	46,1	128,9	34,0	108,4	199,6	68,3	1,4	Mars
Juni ..	462,4	56,5	4,4	30,3	78,5	33,5	45,7	225,0	68,3	1,8	Juin
Juli ..	475,9	57,0	4,4	30,4	109,0	31,0	109,4	224,8	68,3	1,4	Juillet

	Capital versé	Ré-serves	Dépôts à court terme et à vue			Dépôts à court terme et à vue (or)	Dépôts à long terme ³⁾		Divers ⁴⁾	Total du bilan	
			Banques Centrales pour leur compte	Banques Centrales pour le compte d'autres déposants	Autres déposants		Dépôts au Compte de Trust des Annuités	Dépôt du Gouvernement allemand			
1947	125,0	19,9	7,2	8,8	0,5	17,0	152,6	76,3	105,6	512,9	1947
1948	125,0	19,9	143,5	0,7	0,6	15,1	152,6	76,3	105,4	639,1	1948
1949	125,0	19,9	285,5	0,6	3,6	45,2	152,6	76,3	111,9	820,6	1949
1950											1950
März ..	125,0	19,9	373,5	2,4	23,9	96,8	.	.	113,3	754,8	Mars
Juni ..	125,0	19,9	434,3	2,4	19,2	188,5	.	.	113,9	903,2	Juin
Sept. ..	125,0	19,9	408,2	2,0	17,3	302,5	.	.	115,5	990,4	Sept.
Dez. ..	125,0	19,9	426,3	1,0	32,9	347,7	.	.	117,7	1070,5	Déc.
1951											1951
März ..	125,0	19,9	558,6	2,4	21,4	178,6	.	.	119,6	1025,5	Mars
Juni ..	125,0	20,1	475,8	0,2	17,2	247,4	.	.	120,7	1006,4	Juin
Juli ..	125,0	20,2	505,3	0,2	37,6	304,3	.	.	119,0	1111,6	Juillet

Exécution des accords de La Haye de 1930

Fonds placés en Allemagne		Dépôts à long terme	
Créances sur la Reichsbank et la Golddiskontbank; effets de la Golddiskontbank et de l'Administration des chemins de fer et bons de l'Administration des postes (échus).....	221,0	Dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités ⁵⁾	152,6
Effets et bons du Trésor du Gouvernement allemand (échus)	76,2	Dépôt du Gouvernement allemand	76,3
	297,2	Fonds propres utilisés en exécution des accords ²⁾ ..	68,3
			297,2

¹⁾ Einheiten zu 0,29032258 ... Gramm Feingold. — Unités de 0,29032258 ... grammes d'or fin.

²⁾ Depuis mars 1950: Fonds propres utilisés en exécution des accords de La Haye de 1930 pour placements en Allemagne.

³⁾ Dépôts reçus en application des dispositions des accords de La Haye de 1930.

⁴⁾ Depuis mars 1947: Provision pour charges éventuelles et postes divers.

⁵⁾ Sur le total des dépôts des Gouvernements créanciers au Compte de Trust des Annuités équivalant à 152 606 250 francs suisses or, la Banque a reçu de Gouvernements dont les dépôts s'élèvent à l'équivalent de 149 920 380 francs suisses or, confirmation qu'ils ne pourront lui demander, au titre de tels dépôts, le transfert de montants supérieurs à ceux dont elle pourra elle-même obtenir le remboursement et le transfert par l'Allemagne dans les monnaies agréées par la Banque.

Internationaler Währungsfonds — Fonds monétaire international

71

Bilanzpositionen — Postes du bilan	31. Mai 1947	30. April 1948	30. April 1949	30. April 1950	30. April 1951
	in Millionen U. S. Dollar — en millions de dollars U.S.				
1	2	3	4	5	6
Aktiven — Actif					
Gold (zu 35 U. S. Dollar die Unze fein) Or (à 35 dollars U. S. l'once de fin)	1 333,4	1 362,6	1 436,2	1 459,5	1 495,0
Guthaben bei Depositenstellen Disponibilités chez les dépositaires	812,9	927,7	1 147,3	745,7	714,7
Wertpapiere der Mitgliedstaaten (unübertragbar, unverzinslich, bei Sicht zum Nennwert rückzahlbar) Titres des Etats-membres (non négociables, non productifs d'intérêts et payables sur demande à leur valeur nominale)	4 372,2	4 514,7	4 379,4	4 803,0	4 914,1
Ausstehende Nachzahlungen infolge Paritätsänderungen . . A recevoir du fait des rajustements monétaires	—	—	—	16,3	—
Ausstehendes Kapital der Mitgliedstaaten Souscriptions à recevoir des Etats-membres	1 201,6	1 170,8	1 068,7	892,8	906,5
Sonstige Aktiven Autres postes de l'actif	0,1	0,3	0,5	0,7	0,7
Total	7 720,2	7 976,1	8 032,1	7 918,0	8 031,0
Passiven — Passif					
Genehmigtes Kapital der Mitgliedstaaten Souscriptions autorisées des Etats-membres	7 721,5	7 976,0	8 034,0	7 921,5	8 036,5
Abzüglich Ausgabenüberschuss seit der Gründung Moins: frais excédent le revenu, depuis le début	1,4	0,1	2,2	3,8	5,7
Nettokapital Capital net	7 720,1	7 975,9	8 031,8	7 917,7	8 030,8
Reserven und sonstige Passiven Réserves et autres postes du passif	0,1	0,2	0,3	0,3	0,2
Total	7 720,2	7 976,1	8 032,1	7 918,0	8 031,0

Guthaben des Währungsfonds in Währungen einiger Mitglieder am 31. Mai 1951
Disponibilités du Fonds en monnaies de quelques Etats-membres au 31 mai 1951
(in Millionen der Landeswährungen — en millions d'unités monétaires)

Land — Pays	Währungseinheit Unité monétaire	Beträge — Montants		Veränderungen seit 1. März 1947 Changements depuis le 1 ^{er} mars 1947 in - en U. S. \$
		in Mitglieds- währung en monnaie nation.	in U. S. Dollar en dollars U. S.	
7	8	9	10	11
Australien — Australie	Pfund — livre	94,5	211,6	211,6
Belgien — Belgique	Franken — franc	8 437,4	168,8	—
Dänemark — Danemark	Krone — couronne	499,4	72,3	9,8
Frankreich — France	Franken — franc	189 404,0	541,8	96,4
Grossbritannien — Royaume-Uni	Pfund — livre	475,5	1 331,4	241,9
Indien — Inde	Rupie — roupie	2 249,6	472,4	99,9
Kanada — Canada	Dollar	247,5	225,0	—
Mexiko — Mexique	Peso	778,5	90,0	22,5
Niederlande — Pays-Bas	Gulden — florin	1 070,2	281,6	75,3
Norwegen — Norvège	Krone — couronne	336,2	47,1	9,6
Südafrikanische Union — Union Sud-Africaine	Pfund — livre	26,8	75,0	—
Tschechoslowakei — Tchécoslovaquie	Krone — couronne	6 433,5	128,7	5,1
Vereinigte Staaten — Etats-Unis	Dollar	1 313,0	1 313,0	- 748,8
Übrige Mitglieder — Autres Etats-membres			669,9	473,3
Total			5 628,6	496,6

Internationale Bank für Wiederaufbau und Wirtschaftsentwicklung
Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement

72

Bilanzpositionen — Postes du bilan	31. Dezember 1950 31 décembre 1950		31. März 1951 31 mars 1951	
	in Millionen Dollar — en millions de dollars			
1	2		3	
Aktiven — Actif				
Forderungen gegen Banken und andere Depositenstellen Dû par les banques et autres dépositaires				
In Dollar der Vereinigten Staaten — Dollars des Etats-Unis	4,9		6,2	
In Währungen anderer Mitgliedstaaten	116,5		113,9	
Autres monnaies de pays membres				
In Währungen von Nicht-Mitgliedstaaten — Monnaies de pays non-membres	<u>5,3</u>	126,7	<u>4,7</u>	124,8
Anlagewerte: Staatsschuldverschreibungen der Vereinigten Staaten ¹⁾		421,5		450,1
Titres d'investissement: Obligations du Gouvernement des Etats-Unis ¹⁾				
Forderungen gegen Mitglieder — A recevoir des Etats-membres				
Unübertragbare, unverzinsliche und bei Sicht zahlbare Schuldscheine ²⁾	795,9		801,0	
Bons non négociables, non productifs d'intérêts et remboursables à vue ²⁾				
Nachzahlungsverpflichtungen infolge Währungsänderungen ³⁾	2,9		0,1	
Montants dûs pour maintenir la valeur des dépôts en certaines monnaies ³⁾				
Gestundete Kapitaleinzahlungen von Mitgliedstaaten ⁴⁾	4,3		4,3	
Paiements différés du capital souscrit ⁴⁾				
Unverzinsliche und bei Sicht in polnischen Zlotys zahlbare Schuldscheine Bons non productifs d'intérêts, remboursables à vue en zlotys polonais	<u>—</u>	803,1	<u>—</u>	805,4
Im Portefeuille der Bank befindliche Schuldverschreibungen für von ihr gewährte Darlehen — Prêts octroyés par la Banque		838,7		908,3
Aufgelaufene Zinsen und Gebühren		5,4		8,0
Intérêts encourus et commissions				
Verschiedene Forderungen und andere Aktiven		0,6		0,4
Divers à recevoir et autres actifs				
Spezialreservefonds ⁵⁾		16,9		18,5
Fonds de la réserve spéciale ⁵⁾				
Aktiven des Pensionsfonds		1,3		1,4
Fonds de retraite du personnel				
Total		<u>2 214,2</u>		<u>2 316,9</u>
Passiven — Passif				
Buchschulden und aufgelaufene Spesen		3,7		1,7
Soldes débiteurs et frais encourus				
Nicht ausbezahlte Darlehensverpflichtungen		229,6		278,5
Solde non versé des prêts accordés				
Ausgegebene Obligationen		260,6		310,6
Bons émis				
Spezialreserve ⁵⁾		16,9		18,5
Réserve spéciale ⁵⁾				
Ordentliche Reserve		34,5		38,5
Réserve générale				
Pensionsfonds-Reserve		1,3		1,4
Fonds de retraite du personnel				
Kapital — Capital				
Einbezahltes Kapital — Capital versé	1 667,7		1 667,7	
Einnahmenüberschuss — Plus excédent du revenu sur les dépenses	<u>—</u>	1 667,7	<u>—</u>	1 667,7
Total		<u>2 214,2</u>		<u>2 316,9</u>

¹⁾ Inklusive aufgelaufene Zinsen. — Y compris les intérêts encourus.

²⁾ Gemäss Artikel V, Alinea 12, des Abkommens. — Selon l'article V, alinéa 12 de l'accord.

³⁾ Art. II, Al. 9 (a).

⁴⁾ Art. II, Al. 8 (a) (1).

⁵⁾ Art. IV, Al. 6.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Belgische Nationalbank	Or	Avoirs en devises étrangères	Accord «Union Européenne de Paiements» ¹⁾	Créances sur l'étranger dans le cadre d'accords de paiements	Débiteurs pour change et or à terme	Effets commerciaux sur la Belgique	Avances sur fonds publics	Effets publics	Créance consolidée sur l'Etat	Billets en circulation	Comptes-courants		Banque Nationale de Belgique
											Total	dont Compte E.C.A. ²⁾	
In Millionen belgischen Franken — en millions de francs belges													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	17 140	4 608	—	—	—	1 071	203	—	—	21 989	2 770	—	Fin 1938
„ 1945	31 383	3 684	—	—	—	1 552	217	—	—	70 376	3 444	—	„ 1945
„ 1949	30 605	1 619	2 947	8 389	1 675	3 799	431	6 851	34 991	87 113	5 055	766	„ 1949
„ 1950	29 369	1 129	2 203	6 831	1 835	10 110	456	7 635	34 939	87 218	6 571	15	„ 1950
1951													
Februar ..	30 188	880	1 375	6 525	747	9 351	315	5 342	34 910	85 854	4 196	5	Février
März	29 471	2 104	989	8 006	741	10 567	546	3 190	34 860	85 010	6 024	10	Mars
April	30 462	409	735	9 273	863	10 052	621	2 553	34 860	85 138	5 037	46	Avril
Mai	29 433	209	735	10 588	823	10 493	658	3 603	34 860	86 781	5 664	140	Mai
Juni	29 307	312	735	12 484	767	9 511	390	3 214	34 860	86 814	5 744	268	Juin
Juli	29 742	937	—	13 469	641	9 083	251	3 757	34 860	88 822	5 055	570	Juillet

¹⁾ Jusqu'au 8 novembre 1950 „Accord de compensation multilatérale“. ²⁾ Contre-valeur en francs belges de l'aide Marshall.

Dänische Nationalbank	Encasse or	Correspondants à l'étranger, Effets sur l'étranger	Avances et escomptes	Débiteurs divers	Ministère des finances ¹⁾		Titres de la Dette de l'Etat ²⁾	Compte de règlement de l'Etat	Billets de banque en circulation	Dépôts à vue Comptes courants	Ministère des finances	Correspondants à l'étranger	Banque nationale de Danemark
					a	b							
In Millionen Kronen — en millions de couronnes													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	118	112	193	55	60	—	—	—	441	142	—	28	Fin 1938
„ 1945	83	95	74	94	—	—	—	7 611	1 561	3 621	2 737	13	„ 1945
„ 1948	70	234	23	54	—	—	65	5 092	1 614	1 295	1 858	762	„ 1948
„ 1949	69	380	31	171	76	—	65	4 761	1 627	1 258	1 853	781	„ 1949
„ 1950	69	454	58	87	202	89	6	3 991	1 709	798	1 285	1 126	„ 1950
1951													
Februar ...	69	414	88	85	125	91	6	3 985	1 607	916	1 266	1 022	Février
März	69	368	84	69	234	98	6	3 974	1 610	939	1 776	541	Mars
April	69	389	85	73	283	99	6	3 969	1 600	981	1 727	631	Avril
Mai	69	435	94	80	240	107	6	3 966	1 593	931	1 769	702	Mai
Juni	69	406	108	70	310	111	8	3 942	1 620	951	1 774	669	Juin
Juli	69	425	112	74	339	92	8	3 942	1 569	958	1 802	712	Juillet

¹⁾ a = poste régulier.
b = comptes spéciaux.

²⁾ Reçus en contrepartie de versements à la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement.

Bank deutscher Länder ¹⁾	Guthaben in ausländ. Währung, Sorten, ausländ. Wechsel u. Schecks	Inlandwechsel	Schatzwechsel	Lombardforderungen	Vorschüsse und kurzfristige Kredite	Wertpapiere	Forderungen gegen die öffentliche Hand	Notenumlauf ²⁾	Einlagen		Verbindlichkeiten aus der Abwicklung des Auslandsgeschäfts	Banque des Etats allemands ¹⁾
									insgesamt	davon Kreditinstitute		
In Millionen Deutsche Mark — en millions de DM												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
7. 9. 1948 ³⁾	581	176	—	4	40	9	7 298	4 898 ⁴⁾	3 399	1 445	805	7. 9. 1948 ³⁾
Ende 1948	983	1 461	1	167	98	38	7 521	6 319 ⁴⁾	3 132	1 573	1 376	Fin 1948
„ 1949	846	3 226	234	358	148	228	8 130	7 656	2 480	1 269	2 976	„ 1949
„ 1950	1 116	4 209	330	374	1 149	866	8 438	8 232	5 179	1 841	2 288	„ 1950
1951												
Februar ...	1 008	4 358	510	478	978	860	8 488	7 745	5 733	1 852	2 309	Février
März	1 166	4 025	239	435	798	870	8 350	7 781	4 960	1 678	2 312	Mars
April	1 367	3 561	221	413	889	878	8 436	7 960	4 770	1 588	2 189	Avril
Mai	1 678	3 530	451	390	1 020	914	8 304	7 867	5 557	1 813	1 988	Mai
Juni	1 799	3 699	398	350	1 143	914	8 109	8 189	5 475	1 839	1 808	Juin
Juli .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet

¹⁾ Zusammengefaßter Ausweis der Bank deutscher Länder und der Zentralbanken. ²⁾ Seit 30. März 1949 werden auch die in Westberlin in Umlauf gesetzten DM-Noten ausgewiesen. ³⁾ Erste Ausweisveröffentlichung. ⁴⁾ Zahlungsmittelumlauf.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von England	Issue Department				Banking Department							Bank of England
	Gold Coin and Bullion ¹⁾	Government Securities	Fiduciary Issue	Notes in circu- lation	Notes, Coin	Government Securities	Other Securities	Public Accounts	H. M. Treasury Special Account ²⁾	Bankers Deposits	Other Deposits	
	In Millionen Pfund — en millions de livres sterling											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	326,4	218,6	230,0	504,7	52,5	69,2	50,0	15,9	—	101,0	36,8	Fin 1938
„ 1945	0,2	1 388,3	1 400,0	1 379,9	20,7	313,5	21,9	5,3	—	274,5	58,5	„ 1945
„ 1948	0,2	1 313,3	1 325,0	1 293,1	36,1	380,8	37,0	11,7	17,4	314,5	92,1	„ 1948
„ 1949	0,4	1 338,2	1 350,0	1 321,9	33,7	468,4	36,0	11,6	97,9	299,2	111,2	„ 1949
„ 1950	0,4	1 359,3	1 375,0	1 357,7	19,2	364,1	49,0	15,4	0,4	313,5	85,0	„ 1950
1951												
Februar ..	0,4	1 334,3	1 350,0	1 289,0	62,0	313,2	48,7	13,0	9,3	293,0	90,1	Février
März	0,4	1 334,7	1 350,0	1 320,1	31,3	367,3	40,0	13,8	14,6	302,4	89,3	Mars
April	0,4	1 334,7	1 350,0	1 313,8	37,3	364,6	30,2	14,2	5,4	305,8	89,0	Avril
Mai	0,4	1 334,8	1 350,0	1 331,6	19,2	371,8	36,0	14,4	13,4	296,4	84,8	Mai
Juni	0,4	1 384,8	1 400,0	1 349,3	51,8	326,4	41,5	20,4	4,4	290,1	86,6	Juin
Juli	0,4	1 384,7	1 400,0	1 380,9	20,1	367,0	31,5	14,8	2,3	294,4	88,9	Juillet

¹⁾ Le 6 septembre 1939 l'encaisse-or a été transmise au fonds d'égalisation des changes.

²⁾ Contre-valeur des marchandises reçues par la Grande-Bretagne au titre du plan de reconstruction européenne.

Bank von Finnland	Encasse or	Corres- pondants à l'étranger et devises	Effets sur la Finlande	Oblig- ations finlan- daises	Oblig- ations étran- gères	Chèques tirés par les banques privées	Billets en cir- culation	Comptes courants		Corres- pondants à l'étranger	Clearing avec l'étranger	Banque de Finlande
								du Trésor	autres			
								In Millionen Finnmark — en millions de marcs finlandais				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	1 128	2 372	1 042	306	162	60	2 086	244	850	29	50	Fin 1938
„ 1945	387	1 365	22 282	336	273	430	13 598	149	2 684	141	2 803	„ 1945
„ 1948	268	2 478	34 518	725	162	916	27 369	19	1 463	1 122	2 199	„ 1948
„ 1949	269	2 729	39 809	857	198	1 162	29 606	80	1 865	4 189	1 297	„ 1949
„ 1950	2 674	7 328	40 159	805	185	1 758	34 383	34	1 270	4 670	1 662	„ 1950
1951												
Februar ..	2 676	8 012	38 097	791	173	626	36 647	—	292	4 387	—	Février
März	3 120	7 207	39 590	778	178	774	37 447	—	2 030	4 420	—	Mars
April	3 353	6 357	39 069	771	188	218	38 329	—	641	4 590	—	Avril
Mai	4 475	6 655	39 820	768	192	95	39 055	—	1 418	4 264	347	Mai
Juni	4 475	7 043	41 917	767	203	591	39 670	—	2 735	4 225	1 644	Juin
Juli	4 475	10 086	40 302	747	191	263	39 826	—	1 093	2 759	1 711	Juillet

Bank von Frankreich	Encasse or	Disponi- bilités à vue à l'étranger et avoirs à l'U.E.P.	Porte- feuille d'es- compte	Effets négo- ciables achetés en France	Avances sur titres et avances à 30 jours sur effets publics	Bons négoc. du Trésor et de la Caisse autonome d'amor- tissement	Prêts sans intérêts, avances provisoires et pour frais d'occu- pation à l'Etat		Billets en cir- culation	Comptes courants crédeurs		Banque de France
							Total	dont avances pro- visolres		Total	dont compte des accords de coopéra- tion éco- nomique	
							In Millionen französischen Franken — en millions de francs français					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	87 265	799	9 698	1 892	4 055	5 530	30 627	20 627	110 935	30 657	—	Fin 1938
„ 1945	129 817	67	25 853	17 980	4 764	14 505	436 000	—	570 006	69 804	—	„ 1945
„ 1948	52 817	0	247 183	97 447	14 512	87 042	626 900	150 900	987 621	172 589	—	„ 1948
„ 1949	52 981	61 874	364 344	137 689	16 423	87 042	633 900	157 900	1 278 211	160 141	—	„ 1949
„ 1950	182 785	161 930	427 221	136 947	16 719	10 042	634 900	158 900	1 560 561	176 849	15 058	„ 1950
1951												
Februar ..	182 785	185 634	415 429	122 549	13 918	10 042	635 000	159 000	1 541 910	191 198	30 205	Février
März	182 785	193 550	418 413	133 959	22 000	10 042	630 800	154 800	1 576 231	189 094	39 588	Mars
April	191 447	173 496	451 027	141 921	21 784	10 042	635 700	159 700	1 597 678	207 569	46 941	Avril
Mai	191 447	168 931	359 409	215 539	32 719	10 042	634 700	158 700	1 632 018	177 862	17 636	Mai
Juni	191 447	161 693	470 846	196 435	26 449	10 042	633 600	157 600	1 660 842	206 554	16 432	Juin
Juli	191 447	154 500	460 685	232 873	24 389	10 042	621 800	145 800	1 699 190	185 797	19 703	Juillet

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bank von Griechenland	Gold und Devisen	Wechsel	Vorschüsse		Noten in Umlauf	Kontokorrent und Depositen			Verpflich- tungen in ausländ. Währung	Banque de Grèce	
			an den Staat	übrige		Staat		Banken			andere
						Total	davon ECA 1)				
in Millionen Drachmen — en millions de drachmes											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	3 824	742	5 626	2 473	7 239	466	—	963	8 072	261	Fin 1938
„ 1945	1 440 449	738	84 874	29 060	104 083	23 156	—	1 408	8 344	252 531	„ 1945
„ 1948	1 078 018	44 937	1 689 024	1 411 280	1 202 166	581 189	—	83 625	275 687	667 266	„ 1948
„ 1949	1 064 839	113 571	3 937 086	2 163 189	1 858 613	2460 282	1 476 567	199 642	528 779	781 222	„ 1949
„ 1950	1 167 072	249 583	5 255 452	2 899 761	1 887 060	4198 496	3 067 450	309 453	680 450	662 372	„ 1950
1951											
Februar ..	1 093 440	213 086	5 321 089	2 778 636	1 606 022	4484 328	3 376 876	392 249	1400 589	526 244	Février
März	1 069 870	203 632	5 691 851	2 811 250	1 578 499	4781 179	3 644 115	373 650	1357 236	539 389	Mars
April	1 058 880	198 507	5 855 707	2 996 466	1 900 137	4893 621	3 902 406	287 483	1439 320	535 623	Avril
Mai	1 007 492	194 744	5 903 246	3 233 462	1 700 791	5077 875	4 024 312	275 225	1620 595	515 715	Mai
Juni	2 267 740	188 641	6 716 671	3 519 188	1 789 514	5337 120	4 402 639	382 628	1878 975	1507 696	Juin
Juli .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet

1) Gegenwert der Marshallkredite in Drachmen.

Bank von Italien	Encaisse- or	Devisen	Débiteurs divers 1)	Porte- feuille sur l'Italie	Avances sur titres	Avances diverses au Trésor 2)	Billets en circulation		Dépôts libres	Dépôts bloqués	Compte du Trésor- aide inter- nationale	Banque d'Italie
							Total	dont bil- lets de la Banque				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	3 674	—	1 397	3 704	3 687	3 769	18 955	18 955	816	340	—	Fin 1938
„ 1945	463	—	12 397	9 746	5 443	344 586	382 050	296 021	46 865	124 170	—	„ 1945
„ 1948	1 256	17 204	213 772	128 922	51 736	874 873	963 012	911 944	68 027	163 992	58 199	„ 1948
„ 1949	4 224	20 609	466 244	170 777	59 872	904 341	1048 193	1033 319	110 745	262 717	159 537	„ 1949
„ 1950	4 224	27 891	525 243	191 687	89 384	798 120	1165 228	1162 536	123 416	252 083	35 016	„ 1950
1951												
Februar ..	4 224	26 900	490 321	181 777	97 030	784 974	1076 182	1073 602	58 347	269 535	91 298	Février
März	4 224	28 681	483 675	172 176	102 917	793 296	1090 388	1087 855	55 807	250 046	79 269	Mars
April	4 224	28 854	486 496	177 011	108 800	801 597	1075 148	1072 648	56 490	251 464	90 986	Avril
Mai	4 224	29 176	490 169	184 949	88 252	811 733	1068 232	1065 767	54 247	252 351	109 136	Mai
Juni	4 224	30 478	508 518	180 156	112 812	808 697	1088 800	1086 364	59 167	252 794	112 173	Juin
Juli .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet

1) Principalement avances de la Banque à l'Office italien des changes. 2) Y compris les titres de l'Etat.

Niederländische Bank	Encaisse- or	Disponi- bilités à l'étran- ger	Avances sur nantisse- ment	Dette de l'Etat		Créances en florins proven- ant d'ac- cords de paiements 2)	Billets en circulation		Comptes-courants créditeurs			Crédi- teurs en devises étran- gères	Banque néerlandaise
				Certifi- cats de Trésor 1)	Créance compta- ble 1)		Emission ancienne	Emission nouvelle	Total	dont E.C.A.	dont avoirs résultant d'accords de paie- ments 3)		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Ende 1938	1 461	4	308	—	—	—	991	838	—	—	—	Fin 1938	
„ 1945	713	4 539	167	—	—	—	327	1 386	3 343	—	—	„ 1945	
„ 1948	439	458	155	1 800	1 500	—	111	3 115	1 126	—	—	„ 1948	
„ 1949	740	698	168	1 750	1 500	364	70	3 036	2 028	610	450	13	„ 1949
„ 1950	873	1 307	74	1 350	1 500	427	56	2 911	2 241	1 318	411	284	„ 1950
1951													
Februar ..	1 175	983	100	1 500	1 500	260	54	2 814	2 241	1 325	390	395	Février
März	1 175	947	101	1 500	1 500	276	53	2 761	2 201	1 386	367	475	Mars
April	1 175	755	94	1 500	1 500	267	51	2 682	2 042	1 428	354	495	Avril
Mai	1 177	758	160	1 500	1 500	230	50	2 709	2 126	1 470	369	604	Mai
Juni	1 177	797	172	1 500	1 500	256	49	2 693	2 193	1 549	318	675	Juin
Juli	1 177	741	207	1 500	1 500	279	48	2 806	2 303	1 626	361	700	Juillet

1) Selon la convention du 26 février 1947.

2) Jusqu'à fin 1950 créances en florins sur les banques d'émission étrangères et institutions similaires. Ce poste, ainsi que le compte correspondant du passif (col. 11) reflète les opérations résultant d'accords monétaires qui prévoient des paiements réciproques en florins.

3) Voir remarque 2.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

Bank von Norwegen	Gold	Kurzfristige Auslandsguthaben	Vorübergehende Anlagen in Gold	Wertpapiere	Lombard- und Diskontvorschlüsse	Okkupationskonto	Notenumlauf	Depositen		Verbindlichkeiten gegenüb. ausländ. Banken	Verbindlichkeiten gegenüb. E. Z. U.	Banque de Norvège
								Staat	Inländ. Banken			
in Millionen Kronen — en millions de couronnes												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	153	191	55	136	112	—	477	131		—	—	Fin 1938
„ 1946	240	641	166	194	81	8 108	1 933	4 432	742	—	—	„ 1946
„ 1948	185	320	48	164	72	7 924	2 159	4 043	818	109	—	„ 1948
„ 1949	185	230	68	158	82	7 114	2 308	2 741	1 324	217	—	„ 1949
„ 1950	185	394	58	157	43	6 202	2 397	2 406	739	382	—	„ 1950
1951												1951
Februar ..	185	499	58	46	43	6 202	2 254	2 668	675	307	—	Février
März	185	586	58	46	47	6 202	2 294	2 851	977	379	—	Mars
April	185	532	58	46	50	6 202	2 302	2 880	978	334	—	Avril
Mai	185	605	58	46	58	6 202	2 281	3 010	976	322	—	Mai
Juni	185	609	58	46	59	6 202	2 365	2 683	1 044	315	157	Juin
Juli	185	650	58	46	49	6 202	2 420	2 597	1 115	321	143	Juillet

Oesterreichische Nationalbank	Gold	Devisen und Valuten	Teil-münzen	Eskontierte Wechsel	Bundes-schatz-scheine ¹⁾		Darlehen gegen Hand-pfand	Forderungen gegen den Bundes-schatz	Noten-umlauf	Sofort fällige Verbind-lichkeiten	Zeitlich gesperrte Verbind-lichkeiten	Banque nationale d'Autriche
					a	b						
in Millionen Schilling — en millions de schellings												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Febr. 1938	243	177	—	186	—	—	1	612	953	267	—	Févr. 1938
Ende 1946	0,1	17	6	0	—	—	0	12 547	5 656	2 898	4 015	Fin 1946
„ 1948	50	86	3	287	823	304	0	5 888	5 635	1 377	428	„ 1948
„ 1949	50	144	2	935	722	1 367	22	5 341	5 721	1 675	1 187	„ 1949
„ 1950	50	449	3	3 036	749	1 200	35	4 124	6 349	1 416	1 882	„ 1950
1951												1951
Februar ..	51	174	5	3 077	749	1 086	35	3 677	6 007	1 156	1 690	Février
März	51	414	5	3 181	748	1 107	35	3 660	6 089	1 004	2 106	Mars
April	51	255	5	3 208	749	1 119	35	3 307	6 254	635	1 840	Avril
Mai	51	288	4	3 579	769	1 141	35	3 304	6 406	701	2 064	Mai
Juni	51	310	3	3 948	772	1 200	35	3 244	6 598	804	2 162	Juin
Juli	51	252	2	4 139 ²⁾	779	1 292	35	3 232	6 796	748	2 238	Juillet

¹⁾ a = Rediskont. b = von der Regierung der Notenbank direkt eingereicht. ²⁾ davon 2974 Millionen Schilling Aufbaukredite.

Bank von Portugal	En-caisse or ¹⁾	Disponi-bilitäten en devises étrangè-res	Autres dispo-nibilités en or et diverses monnaies	Divers titres	Porte-feuille com-mercial	Dette de l'Etat	Billets en circu-lation	Autres engagements en escudos à vue			En-gage-ments en devises étrangè-res	Banco de Portugal
								Total	dont banques	dont Trésor public ²⁾		
in Millionen Escudos — en millions d'Escudos												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	919	697	158	118	487	1 038	2 279	1 071	645	354	179	Fin 1938
„ 1945	1 422	7 096	9 797	408	298	1 020	8 166	11 124	7 985	2 733	247	„ 1945
„ 1948	3 827	3 603	5 304	416	439	1 013	8 696	5 071	4 214	493	241	„ 1948
„ 1949	3 204	3 207	6 035	382	480	1 010	8 456	3 822	3 151	326	3	„ 1949
„ 1950	3 502	3 622	6 415	433	582	1 008	8 526	4 916	3 832	742	120	„ 1950
1951												1951
Februar ..	3 690	3 845	6 818	451	559	1 005	8 246	5 972	4 314	1 011	155	Février
März	3 737	3 886	6 883	453	553	1 005	8 212	6 154	4 597	942	149	Mars
April	3 796	3 991	6 860	453	561	1 005	8 147	6 371	4 772	1 034	195	Avril
Mai	3 823	3 977	6 831	454	574	1 005	8 256	6 337	4 699	1 074	154	Mai
Juni	3 848	4 024	6 933	456	527	1 005	8 224	6 476	4 751	1 017	176	Juin
Juli .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet

¹⁾ Dès avril 1946: or en lingots et monnayé. ²⁾ Dès le 2 nov. 1949: compte courant et accords internationaux de coopération économique.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Schwedische Reichsbank	Or	Avoirs sur l'étranger ¹⁾	Titres d'Etat	Autres effets et avances	Billets en circulation	Comptes-courants			Dépôts ²⁾	Comptes-courants de banques étrang.	Compte d'ajustement des changes	Banque de Suède
						total	dont avoires de l'Etat	dont banques				
in Millionen Kronen — en millions de couronnes												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ende 1938	591	834	102	50	1 061	849	418	428	—	84	—	Fin 1938
„ 1945	2 024	856	1 488	32	2 781	953	831	80	301	98	—	„ 1945
„ 1948	290	546	3 499	155	3 113	1 138	679	358	191	97	7	„ 1948
„ 1949	362	1 034	3 304	138	3 287	907	467	361	286	126	136	„ 1949
„ 1950	466	1 031	3 443	209	3 513	867	511	312	421	232	45	„ 1950
1951												1951
Februar ...	560	836	3 618	171	3 363	987	465	479	331	368	46	Février
März	588	977	3 556	178	3 355	1 020	731	263	312	463	47	Mars
April	640	781	3 596	201	3 458	861	456	352	312	431	48	Avril
Mai	668	798	3 778	241	3 407	1 110	688	351	312	519	96	Mai
Juni	666	914	3 718	249	3 530	1 135	605	476	310	410	97	Juin
Juli	666	981	3 526	242	3 482	1 164	636	437	310	298	98	Juillet

1) Y compris le poste "other foreign assets".

2) Avec dénonciation de 45 jours au minimum.

Bank von Spanien	Encaisse or	Encaisse argent	Effets et avances	Titres	Dette spéciale (loi du 13 mars 1942)	Dette de l'Etat	Billets en circulation	Comptes-courants		Banque d'Espagne
								avoires de l'Etat	autres	
in Millionen Pesetas — en millions de Pesetas										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1945	1 210	597	4 192	450	4 190	10 905	18 961	538	3 324	Fin 1945
„ 1948	1 219	500	9 981	398	14 829	354	26 472	771	3 091	„ 1948
„ 1949	935	497	10 165	405	14 774	974	27 645	62	3 296	„ 1949
„ 1950	669	412	16 796	406	14 677	330	31 661	959	3 873	„ 1950
1951										1951
Februar ..	669	412	15 431	404	14 676	577	30 885	1 240	3 707	Février
März	669	378	15 381	404	14 676	691	30 862	1 509	3 602	Mars
April	669	378	15 374	404	14 676	769	30 926	1 220	3 837	Avril
Mai	664	378	15 127	404	14 676	706	30 711	864	3 772	Mai
Juni	662	378	15 266	404	14 676	821	30 987	1 131	3 461	Juin
Juli .....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet

Zentralbank der Türkischen Republik	Or ¹⁾		Devises et comptes de clearing	Bons du Trésor	Es-compte	Titres	Avances		Billets en circulation	Dépôts	Or déposé en contrepartie des avances au Trésor	Exigibilités en devises et comptes de clearing	Banque centrale de la République de Turquie
	en caisse	à l'étranger					sur or, devises et titres	au Trésor, à court terme					
in Millionen türkischen Pfund — en millions de livres turques													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Ende 1938	24	13	6	143	87	48	8	—	205	23	—	23	Fin 1938
„ 1945	109	192	59	125	532	48	5	206	882	125	78	29	„ 1945
„ 1948	220	235	84	110	815	104	5	—	935	199	146	66	„ 1948
„ 1949	220	212	138	15	837	34	17	—	893	232	146	117	„ 1949
„ 1950	220	199	181	2	1 132	22	7	—	962	319	146	278	„ 1950
1951													1951
Februar	220	199	206	2	1 085	18	10	11	959	298	146	297	Février
März ..	220	199	172	1	1 107	17	12	9	975	252	146	287	Mars
April ..	220	199	169	0	1 121	17	11	13	971	261	146	289	Avril
Mai ...	220	199	149	—	1 145	15	9	19	962	279	146	296	Mai
Juni ..	220	199	170	—	1 244	15	28	12	986	256	146	344	Juin
Juli....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet

1) 1 kg d'or fin = 3 150,7 l. t.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Zentralbank der Argentinischen Republik	Or		Devises et correspondants à l'étranger	Titres nationaux	Avances, prêts et rées-comptes ¹⁾	Circulation monétaire totale ²⁾	Correspondants étrangers/devises	Engagements à vue ³⁾	Bons hypothécaires B.C.R.A.	Dépôts à la charge du B. C. R. A. en d'autres établissements ¹⁾	Banque centrale de la République argentine
	en Argentine	à l'étranger									
In Millionen Pesos — en millions de Pesos											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	1 224	71	545	—	1 118	—	432	—	—	—	Fin 1938
„ 1945	1 223	3 451	950	—	2 830	85	2 403	—	—	—	„ 1945
„ 1948	434	2 361	1 786	21 641	7 694	370	402	314	16 334	—	„ 1948
„ 1949	656	1 883	1 770	28 061	10 128	541	623	356	19 604	—	„ 1949
„ 1950	656	2 691	2 028	33 030	13 258	658	512	441	22 133	—	„ 1950
1951											1951
Februar ..	874	2 690	2 017	34 406	13 430	709	523	441	23 415	—	Février
März.	874	2 986	1 986	35 429	13 601	681	525	446	24 456	—	Mars
April.	874	3 088	1 861	36 129	13 814	680	628	409	24 706	—	Avril
Mai.	874	3 095	1 974	36 893	14 264	629	766	394	24 954	—	Mai
Juni.	874	3 025	1 993	37 115	14 567	636	565	394	24 887	—	Juin
Juli. ....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet

¹⁾ Dès le 24 avril 1946, tous les dépôts bancaires du pays sont transférés à la Banque Centrale de la République argentine et sont garantis.

²⁾ Dès le 24 mai 1946, la Banque est responsable de toute la monnaie subsidiaire; jusqu'au 24 mai 1946, billets en circulation seulement.

³⁾ Jusqu'en novembre 1948, comptes-courants.

Bank von Kanada	Or ¹⁾	Devises étrangères	Titres du Dominion et des Provinces		Banque d'Exp. Ind. capital-actions	Billets en circulation	Dépôts			Banque du Canada
			à court terme	autres ²⁾			du Gouv. fédéral	des Banques à Charte	autres	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ende 1938	186	28	145	41	—	175	18	201	3	Fin 1938
„ 1945	—	157	1 157	689	—	1 129	176	521	30	„ 1945
„ 1948	—	1	1 234	779	25	1 289	98	547	81	„ 1948
„ 1949	—	74	1 781	228	25	1 307	31	542	127	„ 1949
„ 1950	—	112	1 229	713	25	1 367	25	579	207	„ 1950
1951										1951
Februar ..	—	118	1 165	757	25	1 295	70	551	205	Février
März.	—	80	1 342	674	25	1 320	71	553	207	Mars
April.	—	129	1 328	723	25	1 323	57	556	215	Avril
Mai.	—	125	1 314	777	25	1 338	76	530	222	Mai
Juni. ....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juin
Juli. ....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet

¹⁾ Le 1er mai 1940, la réserve de la banque a été transférée à la commission de contrôle des changes. ²⁾ De plus de 2 ans de terme.

Südafrikanische Reserve-Bank	Gold Coin and Bullion	Foreign Exchange			Loans and Advances		Notes in Circulation	Deposits			South African Reserve Bank
		Foreign Bills	Money at Call	Other foreign Balances	To Government	Other		Bankers	Government	Other	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ende 1938	38,6	7,6	0,4	0,2	1,9	—	19,3	24,4	1,9	2,9	Fin 1938
„ 1945	205,8	59,0	1,4	0,5	—	3,6	68,0	184,6	11,8	6,3	„ 1945
„ 1948	45,0	32,4	0,7	2,6	11,5	90,9	68,6	96,5	6,4	10,1	„ 1948
„ 1949	45,4	57,2	1,5	0,2	14,7	9,7	68,5	53,9	4,9	6,3	„ 1949
„ 1950	69,7	94,2	0,8	1,3	—	6,2	76,4	66,9	32,7	9,3	„ 1950
1951											1951
Februar ..	73,6	94,0	0,3	2,8	—	6,0	73,1	59,1	50,0	4,7	Février
März.	72,7	95,1	2,0	2,1	—	5,8	75,8	59,3	53,6	3,4	Mars
April.	74,5	91,4	1,1	1,6	—	4,3	76,4	51,5	48,1	8,4	Avril
Mai.	74,4	93,3	0,6	2,5	—	3,3	77,7	45,3	48,5	9,3	Mai
Juni. ....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juin
Juli. ....	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	Juillet

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

73

Bundes- reserve- banken der Vereinigten Staaten	Reserves		Reserve Bank Credit outstanding		Federal Reserve notes	Deposits		Federal Reserve Banks
	Gold certi- ficates on hand and due from U. S. Treasury	Total reserves 1)	U. S. Govt. Securities	Total Credit		Total	Member bank reserve account	
	In Millionen Dollars — en millions de dollars							
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Ende 1938	11 788	12 166	2 564	2 584	4 452	10 088	8 724	Fin 1938
„ 1945	17 063	17 863	24 262	25 091	24 649	18 200	15 915	„ 1945
„ 1948	22 335	22 966	23 333	24 097	24 161	22 791	20 479	„ 1948
„ 1949	22 622	23 176	18 885	19 499	23 483	18 906	16 568	„ 1949
„ 1950	20 880	21 458	20 778	22 216	23 587	19 810	17 681	„ 1950
1951								1951
Februar ...	20 257	20 852	21 881	23 188	23 110	20 704	19 066	Février
März	19 950	20 567	22 910	24 150	23 041	21 450	19 014	Mars
April	19 944	20 567	22 742	23 560	23 144	20 748	18 901	Avril
Mai	19 879	20 508	22 509	23 481	23 332	20 381	18 536	Mai
Juni	19 868	20 518	22 843	23 916	23 434	20 658	19 102	Juin
Juli	19 845	20 504	23 057	24 063	23 602	20 701	19 088	Juillet

1) Total des réserves légales; y compris jusqu'en mai 1945 les certificats d'or en portefeuille, dus par le Trésor des Etats-Unis, le fonds d'amortissement pour les billets de la réserve fédérale et autres liquidités; dès juin, sans les autres liquidités.

Goldreserve und Geldumlauf in den Vereinigten Staaten — Or et circulation monétaire aux Etats-Unis

74

Jahres- und Monatsende	Gold- reserve Réserve d'or Treasury	Umlauf an Banknoten, Zertifikaten und Staatsnoten Billets de banque, certificats et billets d'Etat en circulation							Gesamter Geld- umlauf Total de la circu- lation monétaire	Fin d'année et de mois
		Federal Reserve Notes	Federal Reserve Bank Notes	National Bank Notes	United States Notes	Gold certificates	Silver certificates and Treasury notes of 1890	Total		
		In Millionen Dollar — en millions de dollars								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	14 512	4 405	28	201	257	75	1 340	6 306	6 856	1938
1945	20 065 ¹⁾	24 388	494	117	316	51	1 873	27 239	28 515	1945
1948	24 244	23 918	330	95	312	44	2 060	26 759	28 224	1948
1949	24 427	23 262	291	89	312	42	2 121	26 117	27 600	1949
1950	22 706	23 363	257	84	313	40	2 130	26 187	27 741	1950
1951										1951
Februar ...	22 086	22 916	252	83	311	40	2 052	25 654	27 188	Février
März	21 806	22 834	250	82	310	39	2 061	25 576	27 119	Mars
April	21 805	22 966	247	82	314	39	2 078	25 726	27 278	Avril
Mai	21 755 ¹⁾	27 461 ¹⁾	Mai
Juni	21 755 ¹⁾	27 601 ¹⁾	Juin
Juli	21 759 ¹⁾	27 706 ¹⁾	Juillet

1) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Goldproduktion — Production d'or

In Tausend Unzen fein — en milliers d'onces de fin

Monat	Total 1)			Südafrika		Vereinigte Staaten		Kanada		Mois
	1948	1949	1950	1950	1951	1950	1951	1950	1951	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Januar ...	1 725	1 669	1 829	977	954	169	169	354	374	Janvier
Februar ..	1 635	1 609	1 717	914	889	157	149	349	346	Février
März	1 739	1 777	1 897	1 003	954	174	166	383	371	Mars
April	1 702	1 737	1 806	951	948 ²⁾	191		369		Avril
Mai	1 743	1 797	1 883	1 014	987 ²⁾	194		374		Mai
Juni	1 714	1 846	1 891	989	965 ²⁾	189		369		Juin
Juli	1 840	1 797	1 854	989		203		369		Juillet
August ...	1 777	1 886	1 926	997		226		377		Août
September	1 760	1 863	1 874	971		223		366		Septembre
Oktober ..	1 746	1 866	1 914	969		234		377		Octobre
November	1 729	1 883	.	951		214		380		Novembre
Dezember.	1 720	1 814	.	940		200		383		Décembre
Jahr ²⁾	22 700	23 600	.	11 663	.	2 374	.	4 449	.	Année ²⁾
Jan.-März	5 099	5 055	5 443	2 894	2 797	500	484	1 086	1 091	Janv.-Mars

1) Ohne U.S.S.R. — Sans U.R.S.S. 2) Das Jahresergebnis stimmt mit der Summe der Monatsergebnisse nicht genau überein. — Le total annuel ne correspond pas exactement à la somme des résultats mensuels. 3) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.

Papiergeldumlauf und Goldbestände in einigen Ländern — Billets en circulation et réserves d'or dans différents pays

Jahres- und Monatsende	Belgien Belgique b. Fr.	England Angleterre £	Frankreich France fr. Fr.	Italien Italie 1) L.	Niederlande Pays-Bas Fl.	Schweden Suède Kr.	Schweiz Suisse Fr.	Vereinigte Staaten Etats-Unis d'Amérique \$	Argentinien Argentine 2) Pesos	Fin d'année et de mois
A. Papiergeldumlauf in Millionen der Landeswährung — Billets en circulation en millions d'unités monétaires nationales										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1938	21 989	505	110 935	20 811	991	1 061	1 751	6 306	1 118	1938
1945	70 376	1 380	570 006	389 398	1 386	2 781	3 835	27 239	2 830	1945
1948	83 176	1 293	987 621	970 853	3 115	3 113	4 594	26 759	7 694	1948
1949	87 113	1 322	1278 211	1057 046	3 036	3 287	4 566	26 117	10 128	1949
1950	87 218	1 358	1560 561	1174 223	2 911	3 513	4 664	26 187	13 258	1950
1951										1951
Februar ..	85 854	1 289	1541 910	1085 182	2 814	3 363	4 383	25 654	13 430	Février
März	85 010	1 320	1576 231	1099 388	2 761	3 355	4 420	25 576	13 601	Mars
April	85 138	1 314	1597 678	1084 148	2 682	3 458	4 424	25 726	13 814	Avril
Mai	86 781	1 332	1632 018	1077 232	2 709	3 407	4 398	.	14 264	Mai
Juni	86 814	1 349	1610 842	.	2 693	3 530	4 468	.	14 567	Juin
Juli	88 822	1 381	1699 190	.	2 806	3 482	4 469	.	.	Juillet
B. Goldbestände in Millionen der Landeswährung — Réserves d'or en millions d'unités monétaires nationales										
Bewertung	1 kg or fin = fr. b. 56 263,7994 3)	1 Unze fein = sh. 250 4)	1 kg or fin = ffr. 393 396,50 5)	1 kg or fin = L. 21 381,227 6)	1 kg Feingold = Fl. 4 250,00 7)	1 kg Feingold = Kr. 5 821,29 7)	1 kg Feingold = Fr. 4 869,80 8)	1 kg Feingold = \$ 1 125,276 9)	1 peso = 292,89 mgr. or fin 5)	Evaluation
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
1938	17 140	326	87 265	3 674	1 461	591	2 890	14 512	1 224	1938
1945	31 383	610	129 817	463	713	2 024	5 807	20 065	1 223	1945
1948	27 334	457	52 817	1 256	439	290	6 003	24 244	434	1948
1949	30 605	603	52 981	4 224	740	362	6 509	24 427	656	1949
1950	29 369	1 178	182 785	4 224	873	466	6 363	22 706	656	1950
1951										1951
Februar ..	30 188	.	182 785	4 224	1 175	560	6 413	22 086	874	Février
März	29 471	1 342	182 785	4 224	1 175	588	6 267	21 806	874	Mars
April	30 462	.	191 447	4 224	1 175	640	6 246	21 805	874	Avril
Mai	29 433	.	191 447	4 224	1 177	668	6 309	21 755 ¹⁰⁾	874	Mai
Juni	29 307	1 381	191 447	.	1 177	666	6 279	21 755 ¹⁰⁾	874	Juin
Juli	29 742	.	191 447	.	1 177	666	6 292	21 759 ¹⁰⁾	.	Juillet
C. Goldbestände in Tonnen — Réserves d'or en tonnes										
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
1938	516,4	2 385,8	2 159,8	171,9	883,8	238,3	623,0	12 896,4	358,5	1938
1945	636,3	.	968,8	21,8	240,0	428,2	1 192,5	17 831,2	358,2	1945
1948	554,2	.	394,1	58,7	157,9	71,8	1 232,7	21 544,9	127,1	1948
1949	620,6	.	395,3	197,8	174,3	62,2	1 336,6	21 707,6	192,1	1949
1950	522,0	.	464,8	197,8	205,4	80,1	1 306,6	20 178,2	192,1	1950
1951										1951
Februar ..	536,5	.	464,8	197,8	276,5	96,2	1 316,9	19 627,2	256,0	Février
März	523,8	.	464,8	197,8	276,5	101,0	1 286,9	19 378,4	256,0	Mars
April	541,4	.	486,7	197,8	276,5	109,9	1 282,8	19 377,5	256,0	Avril
Mai	523,1	.	486,7	197,8	276,9	114,8	1 295,5	19 333,0 ¹⁰⁾	256,0	Mai
Juni	520,9	.	486,7	.	276,9	114,4	1 289,4	19 333,0 ¹⁰⁾	256,0	Juin
Juli	528,6	.	486,7	.	276,9	114,4	1 292,0	19 336,6 ¹⁰⁾	.	Juillet
<p>1) Noten der Banca d'Italia, Am-Lire und Staatsscheine. — Billets de la Banque d'Italie, am-lires et billets d'Etat. 2) Seit 1946 Zahlungsmittelumlauf (Banknoten und Münzen) — Depuis 1946 circulation monétaire (billets et monnaie accessoire). 3) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950. 4) Seit 1945 Gold und U. S. Dollars Reserven. Seit 19. September 1949 ergibt sich ein Goldpreis der U.S.A. von 35 \$ = 1 Unze zum Kurse von 2,80 \$ = 1 £ eine Parität von 250 sh. — Depuis 1945 réserves en or et en dollars des Etats-Unis. Depuis le 19 septembre 1949 le prix de l'or aux Etats-Unis de 35 \$ l'once de fin correspond au cours de 2,80 \$ = 1 £ à une parité de 250 sh. 5) Seit 17. August 1950. — Depuis le 17 août 1950. 6) Offizieller Ankaufspreis. Seit dem 21. September 1949 wird der Goldbestand im Inland faktisch zu 4 254,— Fl., der Goldbestand im Ausland zu 4 233,— und 4 265,— Fl. per kg Feingold bewertet. — Prix officiel d'achat. Depuis le 21 septembre 1949, l'encaisse-or au pays est en fait évaluée à 4 254,— fl. et l'or à l'étranger à 4 233,— et 4 265,— fl. le kg de fin. 7) Seit 13. Juli 1946 bis 19. September 1949, 1 Kr. = 246,91 mgr. Feingold. — Du 13 juillet 1946 au 19 septembre 1949, 1 cr. = 246,91 mgr. or fin. 8) Bewertung vom 7. Oktober 1936 bis 30. Mai 1940; 1 kg = Fr. 4 639,13; seither: 1 kg = Fr. 4 869,80. — Evaluation du 7 octobre 1936 jusqu'au 30 mai 1940; 1 kg = Fr. 4 639,13; depuis lors: 1 kg = Fr. 4 869,80. 9) Jusqu'au 30 septembre 1946, or de la Banque centrale, en Argentine. Dès le 30 septembre 1946, encaisse-or totale de la Banque (or au pays et à l'étranger). 10) Provisorische Angabe. — Chiffre provisoire.</p>										

Internationaler Zahlungsverkehr der Schweiz über die Europäische Zahlungsunion
Règlements internationaux de la Suisse par l'Union européenne de paiements
in Tausend Franken — en milliers de francs

77

A. Bilaterale Überschüsse (+) und Defizite (–) der Schweiz Excédents (+) et déficits (–) bilatéraux de la Suisse								
Monat	Belgien Belgique	Dänemark Danemark	West- deutschland Allemagne occidentale	Frankreich France	Griechenland Grèce	Gross- britannien Grande- Bretagne	Italien Italie	Mois
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1950 Nov./Dez. ¹⁾	+ 79 652	+ 14 907	– 91 348	– 10 640	– 2 624	– 37 775	– 1 099	1950 Nov./Déc. ¹⁾
1951 I. Quartal.	+ 97 037	+ 3 896	– 45 992	– 22 752	+ 1 969	+ 67 954	+ 22 719	1951 1er trimestre
April . . .	+ 4	+ 1 416	– 25 397	– 25 401	– 43	+ 647	– 2 820	Avril
Mai . . .	+ 7 000	+ 3 730	– 33 828	– 4 101	– 65	+ 22 437	– 4 044	Mai
Juni . . .	+ 7 000	+ 4 263	– 33 246	– 6 476	+ 1 683	– 11 526	– 4 372	Juin
Juli . . .	+ 7 000	+ 4 736	– 35 337	+ 2 449	+ 1 413	+ 58 093	+ 8 400	Juillet
Total . . .	+ 197 693	+ 32 948	– 265 148	– 66 921	+ 2 333	+ 99 830	+ 18 784	Total
	Niederlande Pays-Bas	Norwegen Norvège	Oesterreich Autriche	Portugal	Schweden Suède	Türkei Turquie	Total	
	10	11	12	13	14	15	16	
1950 Nov./Dez. ¹⁾	– 15 739	+ 3 431	– 656	+ 134	+ 3 387	+ 3 416	– 54 954	1950 Nov./Déc. ¹⁾
1951 I. Quartal.	+ 17 082	+ 5 055	– 560	+ 4 022	+ 13 110	+ 7 267	+ 170 807	1951 1er trimestre
April . . .	+ 2 724	+ 1 631	– 1 421	+ 936	– 9 305	+ 1 416	– 55 613	Avril
Mai . . .	+ 2 387	+ 5 675	+ 140	+ 1 902	+ 5 658	+ 1 963	+ 8 854	Mai
Juni . . .	– 1 289	+ 2 108	+ 1 320	+ 2 238	+ 12 064	+ 5 134	– 21 099	Juin
Juli . . .	+ 21 580	+ 4 522	+ 1 692	+ 2 112	+ 3 992	+ 2 956	+ 83 608	Juillet
Total . . .	+ 26 745	+ 22 422	+ 515	+ 11 344	+ 28 906	+ 22 152	+ 131 603	Total
B. Kumulative Überschüsse und Defizite seit dem 1. November 1950 und ihre Begleichung Excédents et déficits cumulatifs à partir du 1 ^{er} novembre 1950 et leur règlement								
Monat	Kumulative Überschüsse (+) oder Defizite (–) Excédents (+) ou déficits (–) cumulatifs	Benützung der Quote — Utilisation du quota			Mois			
		Begleichung durch Kredite Règlement par des prêts	Begleichung durch Gold Règlement par des versements d'or	in % der Gesamtquote (1 093 Millionen Fr.) en % du quota total (1 093 millions de fr.)				
17	18	19	20	21	22			
1950 November . . .	– 119 203	—	+ 119 203	– 10,9	1950 Novembre			
Dezember . . .	– 54 954	—	+ 54 954	– 5,0	Décembre			
1951					1951			
Januar	+ 45 797	– 45 797	—	+ 4,2	Janvier			
Februar	+ 93 005	– 93 005	—	+ 8,5	Février			
März	+ 115 853	– 115 853	—	+ 10,6	Mars			
April	+ 60 240	– 60 240	—	+ 5,5	Avril			
Mai	+ 69 094	– 69 094	—	+ 6,3	Mai			
Juni	+ 48 634 ²⁾	– 48 634	—	+ 4,4	Juin			
Juli	+ 132 242 ²⁾	– 132 242	—	+ 12,1	Juillet			

¹⁾ Einschließlich die Rückzahlung schweizerischer Schulden per 31. Oktober 1950; die Rückzahlung schweizerischer Guthaben per 31. Oktober 1950 erfolgt in monatlichen Raten. — Y compris le paiement des dettes suisses au 31 octobre 1950; le remboursement des soldes créditeurs de la Suisse au 31 octobre 1950 s'effectue par acomptes mensuels.

²⁾ Einschliesslich Zins (638 000 Fr.). — Y compris les intérêts (638 000 fr.).

Gebundener Zahlungsverkehr der Schweiz
in Tausend Franken

78

A. Zentralisierter Verkehr									
Länder	Juni 1951								
	Verfügbare Mittel Anfang Juni 1951	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr	Verfügbare Mittel Ende Juni 1951
	Disponibilités début juin 1951	Waren	Andere Ein- zahlungen	Total	Waren	Andere Aus- zahlungen	Total		Autre trafic 1)
		Marchan- dises	Autres versements		Marchan- dises	Autres paiements			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Bulgarien	1 342	189	11	200	114	18	132	- 20	1 390
Finnland	314	4 537	242	4 779	2 982	625	3 607	—	1 486
Griechenland 2)	576	380	83	463	768	356	1 124	- 65	- 150
Jugoslawien	3 436	1 679	359	2 038	259	785	1 044	—	4 430
Österreich 2)	19 030	9 205	3 385	12 590	8 313	5 110	13 423	140	18 337
Polen	2 444	4 170	91	4 261	2 165	836	3 001	- 1 166	2 538
Portugal 2)	- 353	1 042	256	1 298	3 714	542	4 256	1 902	- 1 409
Rumänien	5 819	544	527	1 071	397	173	570	—	6 320
Spanien	8 512	4 692	151	4 843	2 440	1 524	3 964	—	9 391
Tschechoslowakei	1 946	6 133	458	6 591	8 058	5 126	13 184	9 643	4 996
Türkei 2)	955	286	323	609	2 790	630	3 420	1 963	107
Ungarn	21 655	1 919	298	2 217	2 309	368	2 677	8 785	29 980
Zentr. Verkehr	65 676	34 776	6 184	40 960	34 309	16 093	50 402	21 182	77 416
B. Dezentralisierter Verkehr									
Ägypten	24 416	448	616	1 064	2 199	1 667	3 866	19	21 633
Dänemark 2) 3)	- 156	3 298	1 258	4 556	6 616	2 989	9 605	3 506	- 1 699
Ost-Deutschland	4 381	3 529	141	3 670	3 627	112	3 739	—	4 312
West-Deutschland 2)	83 618	67 033	12 266	79 299	18 687	15 609	34 296	- 33 741	94 880
Frankreich 2)	- 6 014	57 546	20 744	78 290	35 502	31 377	66 879	- 2 687	2 710
Grossbritannien 2)	- 25 305	74 100	13 413	87 513	76 917	42 096	119 013	21 528	- 35 277
Iran	4 689	661	83	744	916	290	1 206	55	4 282
Italien 2)	29 681	36 978	17 239	54 217	30 279	21 275	51 554	- 4 011	28 333
Niederlande 2)	8 758	14 163	8 385	22 548	14 436	9 066	23 502	1 747	9 551
Norwegen 2)	- 6 176	807	1 507	2 314	2 991	1 127	4 118	5 655	- 2 325
Schweden 2)	- 19 329	13 376	1 221	14 597	13 789	4 105	17 894	6 174	- 16 452
Dezentr. Verkehr	98 563	271 939	76 873	348 812	205 959	129 713	335 672	- 1 755	109 948
C. Zentralisierter und dezentralisierter Verkehr									
Total	164 239	306 715	83 057	389 772	240 268	145 806	386 074	19 427	187 364
E. Z. U. 2)	85 285	278 214	80 080	358 294	214 802	134 282	349 084	2 111	96 606

1) Eingang oder Ausgang (→) von Mitteln aus Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.

2) Mitgliedstaaten der Europäischen Zahlungsunion.

3) Dezentralisiert seit 1. März 1951.

Service réglementé des paiements de la Suisse
en milliers de francs

78

A. Trafic centralisé									
Januar-Juni 1951 — Janvier-Juin 1951									Pays
Verfügbare Mittel Anfang Jan. 1951 Disponibilités début janv. 1951	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr Autre trafic 1)	Verfügbare Mittel Ende Juni 1951 Disponibilités à fin juin 1951	
	Waren Marchan- dises	Andere Ein- zahlungen Autres versements	Total	Waren Marchan- dises	Andere Aus- zahlungen Autres paiements	Total			
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1 162	581	91	672	336	40	376	- 68	1 390	Bulgarie
- 703	19 338	889	20 227	15 670	2 368	18 038	—	1 486	Finlande
1 957	2 890	388	3 278	4 561	1 597	6 158	773	- 150	Grèce ²⁾
5 134	10 402	1 051	11 453	7 474	4 783	12 257	100	4 430	Yougoslavie
16 471	44 366	13 403	57 769	41 864	12 132	53 996	- 1 907	18 337	Autriche ²⁾
2 112	20 915	556	21 471	13 698	4 276	17 974	- 3 071	2 538	Pologne
529	12 181	541	12 722	19 824	3 207	23 031	8 371	- 1 409	Portugal ²⁾
6 570	2 146	626	2 772	2 599	423	3 022	—	6 320	Roumanie
5 671	29 037	1 971	31 008	20 171	7 117	27 288	—	9 391	Espagne
2 314	53 805	2 033	55 838	45 631	12 936	58 567	5 411	4 996	Tchécoslovaquie
6 817	6 363	1 178	7 541	21 622	4 480	26 102	11 851	107	Turquie ²⁾
20 634	18 800	1 345	20 145	16 189	9 554	25 743	14 944	29 980	Hongrie
68 668	220 824	24 072	244 896	209 639	62 913	272 552	36 404	77 416	Trafic centralisé
B. Trafic décentralisé									
34 075	13 711	2 858	16 569	18 620	8 319	26 939	- 2 072	21 633	Egypte
- 12 095	23 828	4 194	28 022	31 467	10 190	41 657	24 031	- 1 699	Danemark ²⁾³⁾
2 466	9 008	908	9 916	7 727	224	7 951	- 119	4 312	Allemagne or.
47 984	369 622	43 389	413 011	169 557	71 248	240 805	- 125 310	94 880	Allemagne occ. ²⁾
- 44 221	382 649	74 087	456 736	201 257	129 509	330 766	- 79 039	2 710	France ²⁾
- 76 497	445 659	47 438	493 097	385 899	169 639	555 538	103 661	- 35 277	Grande-Bretagne ²⁾
2 736	7 524	184	7 708	5 164	1 004	6 168	6	4 282	Iran
28 044	172 382	50 800	223 182	149 285	93 084	242 369	19 476	28 333	Italie ²⁾
4 755	88 242	36 150	124 392	101 420	36 065	137 485	17 889	9 551	Pays-Bas ²⁾
- 8 859	5 527	5 051	10 578	12 170	7 272	19 442	15 398	- 2 325	Norvège ²⁾
- 8 440	53 158	7 322	60 480	67 981	16 664	84 645	16 153	- 16 452	Suède ²⁾
- 30 052	1 571 310	272 381	1 843 691	1 150 547	543 218	1 693 765	- 9 926	109 948	Trafic décentralisé
C. Trafic centralisé et décentralisé									
38 616	1 792 134	296 453	2 088 587	1 360 186	606 131	1 966 317	26 478	187 364	Total
- 43 555	1 606 867	283 941	1 890 808	1 206 907	555 087	1 761 994	11 347	96 606	U. E. P. ²⁾

1) Entrée ou sortie (-) de moyens provenant de compensations par l'Union européenne de paiements, de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.

2) Pays membres de l'Union européenne de paiements.

3) Décentralisé depuis le 1er mars 1951.

Europäische Zahlungsunion — Union européenne de paiements
in Millionen Rechnungseinheiten (bzw. Dollars) — en millions d'unités de comptes (dollars)

79

A. Kumulative Rechnungsposition am 30. Juni 1951 — Position comptable cumulative au 30 juin 1951

Mitgliedstaaten	Kumulativer Netto-saldo Solde cumulatif net	Verwendung der bestehenden Forderungen Utilisation des ressources existantes ¹⁾	Beanspruchung der Anfangsbeträge Utilisation des soldes initiaux	Kredite Crédits	Gold- oder Dollar-zahlungen Palements or ou dollars	Aus-nützung der Quoten Utilisa-tion des quotas ²⁾	Quoten Quotas	Aus-nützung der Quoten in % Utilisation des quotas en %	Pays-membres
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Schuldnerländer									Débiteurs
Dänemark	68,6	- 2,0	—	61,1	5,6	66,6	195	34,2	Danemark
Griechenland	140,4	- 1,1	115,0	—	24,3	—	—	—	Grèce
Holland	271,0	—	30,0	175,6	65,4	241,0	330	73,0	Hollande
Island	7,0	—	4,0	—	3,0	—	—	—	Islande
Norwegen	80,0	- 0,0	60,0	20,0	—	20,0	200	10,0	Norvège
Oesterreich	104,1	—	80,0	—	24,1	—	—	—	Autriche
Schweden	59,7	- 15,4	—	44,3	—	44,3	260	17,0	Suède
Türkei	64,0	+ 1,9	25,0	28,2	12,7	40,9	50	81,8	Turquie
Westdeutschland	284,7	- 11,9	—	182,6	90,2	272,8	320	85,3	Allemagne occ.
Gläubigerländer									Créanciers
Belgien/Lux.	236,3	- 15,8	29,4	147,4	75,4	222,8	331	67,3	Belgique/Lux.
Frankreich	196,4	+ 1,1	—	149,6	45,6	195,3	520	37,6	France
Grossbritannien	607,7	+ 85,7	150,0	292,0	80,0	371,9	1 060	35,1	Gde.-Bretagne
Italien	- 30,4	- 42,6	—	12,1	—	12,1	205	5,9	Italie
Portugal	59,1	—	—	36,6	22,5	59,1	70	84,4	Portugal
Schweiz.	11,1	—	—	11,1	—	11,1	250	4,4	Suisse

B. Eröffnungsbilanz und Monatsausweise — Bilan d'ouverture et situations mensuelles

Bilanzpositionen	Eröffnungsbilanz Bilan d'ouverture 1. 7. 1950	Ende — Fin					Postes du bilan
		Dezember Décembre 1950	März Mars 1951	April Avril 1951	Mai Mai 1951	Juni Juin 1951	
11	12	13	14	15	16	17	18
Aktiven							Actif
Flüssige Mittel	350,0	404,1	369,6	345,0	339,8	352,0	Disponibilités
Forderungen aus Anfangs-schulden	215,3	43,4	21,2	21,2	21,2	21,2	Créances résultant des soldes initiaux débiteurs
Sonderkredit an West-deutschland	—	24,5	80,1	50,1	—	—	Prêt spécial à l'Allemagne occ.
Kredite a. Schuldnerländer	—	336,7	447,2	518,0	539,1	511,7	Prêts à des débiteurs
Anfangsguthaben (Dar-lehen)	—	1,1	10,0	10,0	35,0	35,0	Soldes initiaux créditeurs (prêts)
Sonstige Aktiven	—	0,2	—	—	—	0,4	Divers
Total	565,3	810,0	928,1	944,3	935,1	920,3	Total
Passiven							Passif
Kapital	286,3	286,3	286,3	286,3	286,3	271,6	Capital
Verpflichtungen aus An-fangsguthaben (Schen-kung)	279,0	87,4	22,5	13,5	3,9	—	Engagements résultant des soldes initiaux cré-diteurs (dons)
Verpflichtungen gegen-über Gläubigerländern	—	436,3	619,3	644,5	644,9	648,7	Prêts consentis par des créanciers
Total	565,3	810,0	928,1	944,3	935,1	920,3	Total

¹⁾ Durch das Land (-); gegenüber dem Land (+). — Par le pays (-); sur le pays (+).
²⁾ bzw. Kumulative Rechnungsposition. — resp. Position comptable cumulative.

Verzeichnis der Quellen und Erhebungsstellen — Indication des sources

1. Quellen	Tab. No.	1. Sources
Ausweise der Notenbanken	73, 76	Situations des banques d'émission
Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung	61	Rapports de la Commission de recherches économiques
Bilanzen der Kantonalbanken, Grossbanken und Lokalbanken	68, 69	Bilans des banques cantonales, des grandes banques et des banques locales
Bundesblatt	33, 34	Feuille fédérale
Die Volkswirtschaft	39-41, 44, 58, 59, 65a, 65b	La Vie économique
Federal Reserve Bulletin	73, 74, 75	Federal Reserve Bulletin
International Financial Statistics, Washington	17, 57, 60, 71, 72	International Financial Statistics, Washington
Monthly Bulletin of Statistics of the United Nations, New York	13a, 14, 57, 60	Bulletin mensuel de statistique des Nations Unies, New York
Neue Zürcher Zeitung	13a, 56	Neue Zürcher Zeitung
The Economist (Records & Statistics)	5b, 13a	The Economist (Records & Statistics)
2. Erhebungsstellen		
Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung	32	Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants
Ausländische Notenbanken	13a, b, 73, 76	Banques d'émission
Bank für Internationalen Zahlungsausgleich	70	Banque des Règlements Internationaux
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit	39-44, 58, 59, 61, 65a, 65b	Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
Börsenkommissariate der Kantone Basel, Genf und Zürich	15	Chambres de bourse (Bâle, Genève et Zurich)
Darlehenskasse der Schweiz. Eidgenossenschaft	66	Caisse de prêts de la Confédération Suisse
Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft	47	Office fédéral de l'économie électrique
Eidg. Finanzverwaltung	37a, 37b	Administration fédérale des finances
Eidg. Oberpostdirektion	28	Direction générale des postes
Eidg. Oberzolldirektion	48-55	Direction générale des douanes fédérales
Eidg. Preiskontrollstelle	56	Service fédéral du contrôle des prix
Eidg. Statistisches Amt	46	Bureau fédéral de statistique
Eidg. Steuerverwaltung	35, 36, 38a, 38b	Administration fédérale des contributions
Internationaler Währungsfonds, Washington	71	Fonds monétaire international, Washington
Internationale Wiederaufbaubank, Washington	72	Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement, Washington
Pfandbriefzentrale der schweiz. Kantonalbanken ...	67	Centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses
Pfandbriefbank schweiz. Hypothekarinstitute	67	Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire
Rheinschiffahrtsamt Basel	45	Office de la navigation sur le Rhin, Bâle
Schweiz. Bauernsekretariat	62-65b	Secrétariat des paysans suisses
Schweiz. Bundesbahnen	31	Chemins de fer fédéraux
Schweizerische Nationalbank	1-12, 16-25, 27a, 27b, 29, 30, 77, 79	Banque nationale suisse
Schweiz. Verrechnungsstelle	78	Office suisse de compensation
Verband schweiz. Kantonalbanken	10	Union des Banques cantonales suisses
Vereinigung Schweizerischer Lebensversicherungs-Gesellschaften	26	Union des sociétés suisses d'assurances sur la vie

Die Monatsberichte der Schweiz. Nationalbank können beim Art. Institut Orell Füssli A.-G., Zürich, für Fr. 3.— im Jahr abonniert werden. Postcheck VIII/640. — On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque nationale suisse auprès de l'Art. Institut Orell Füssli S.A. Zurich. Le prix de l'abonnement annuel est fixé à fr. 3.—. Compte de chèques postaux VIII/640.